

SEANCE DU MARDI 23 JUIN 1981
VERGADERING VAN DINSDAG 23 JUNI 1981ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 1750.

COMMUNICATIONS:

Page 1750.

Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.

Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale.

Cour des comptes.

Caisse des Dépôts et Consignations.

Office de contrôle des assurances.

MESSAGES:

Chambre des représentants, p. 1751.

PROJET DE LOI-PROGRAMME 1981:

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Waltniel, Busieau, Capoen, André, Lagae, Henrion, Lahaye, Poulet, Bril, Renard, p. 1752.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 1765.

INTERPELLATIONS (Discussion):

Interpellation de M. Lepaffe au ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones sur « les décisions de retarder la distribution du courrier dans les grandes agglomérations ».

Orateurs: MM. Lepaffe, De Kerpel, M. Willockx, ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, p. 1768.

Interpellation de M. R. Gillet au ministre du Commerce extérieur sur « sa politique de relance et le manque d'importance accordée aux PME ».

Orateurs: M. R. Gillet, M. Urbain, ministre du Commerce extérieur, p. 1770.

Interpellation de M. de Wasseige au ministre de la Prévoyance sociale et de la Santé publique sur « le déversement en mer de déchets radioactifs ».

Orateurs: MM. de Wasseige, Peeters, M. Dhoore, ministre de la Prévoyance sociale et de la Santé publique, p. 1772.Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1980-1981
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1980-1981

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 1750.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 1750.

Parlementaire vergadering van de Raad van Europa.

Assemblee van de Westeuropese Unie.

Rekenhof.

Deposito- en Consignatiekas.

Controledienst voor de verzekeringen.

BOODSCHAPPEN:

Kamer van volksvertegenwoordigers, blz. 1751.

ONTWERP VAN PROGRAMMAWET 1981:

Algemene bespreking. — *Sprekers*: de heren Waltniel, Busieau, Capoen, André, Lagae, Henrion, Lahaye, Poulet, Bril, Renard, blz. 1752.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 1765.

INTERPELLATIES (Bespreking):

Interpellatie van de heer Lepaffe tot de minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie over « de beslissingen om de post in de grote agglomeraties later uit te dragen ».

Sprekers: de heren Lepaffe, De Kerpel, de heer Willockx, minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, blz. 1768.

Interpellatie van de heer R. Gillet tot de minister van Buitenlandse Handel over « zijn beleid inzake heropleving en de al te kleine plaats van de KMO's daarin ».

Sprekers: de heer R. Gillet, de heer Urbain, minister van Buitenlandse Handel, blz. 1770.

Interpellatie van de heer de Wasseige tot de minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid over « het storten van radioactief afval in zee ».

Sprekers: de heren de Wasseige, Peeters, de heer Dhoore, minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid, blz. 1772.

4 feuilles/vellen

239

INTERPELLATION (Demande):

Page 1774.

M. Moureaux au ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « la collecte, le contrôle et la diffusion d'informations relatives aux personnes par la Sûreté de l'Etat, ainsi que les suites y réservées par les ministres de la Justice et les parquets ».

PROPOSITIONS (Dépôt):

Page 1774.

M. Bascour. — Proposition d'insertion dans la Constitution d'un article 24bis (nouveau) garantissant la liberté des associations professionnelles.

MM. Lallemand et Goossens. — Proposition de révision de l'article 71 de la Constitution.

PROPOSITION DE LOI (Retrait):

Page 1775.

M. Bataille. — Proposition de loi relative à la dispense du test tuberculinique, qui est actuellement pendante à la commission des Affaires sociales.

INTERPELLATIE (Verzoek):

Bladzijde 1774.

De heer Moureaux tot de minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over « de inwinning, de controle en de bekendmaking van inlichtingen over personen door de Veiligheid van de Staat en het gevolg dat eraan wordt gegeven door de ministers van Justitie en de parketten ».

VOORSTELLEN (Indiening):

Bladzijde 1774.

De heer Bascour. — Voorstel van een nieuw artikel 24bis van de Grondwet tot garanderen van de vrijheid van de beroepsverenigingen.

De heren Lallemand en Goossens. — Voorstel tot herziening van artikel 71 van de Grondwet.

VOORSTEL VAN WET (Intrekking):

Bladzijde 1775.

De heer Bataille. — Voorstel van wet betreffende vrijstelling van de tuberculinetest, dat thans aanhangig is bij de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT

VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

MM. Mesotten et R. Gillet, secrétaires, prennent place au bureau.

De heren Mesotten en R. Gillet, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 10 m.

De vergadering wordt geopend te 14 u. 10 m.

CONGES — VERLOF

MM. Van den Eynden et Van Herreweghe, en mission à l'étranger; **M. Toussaint**, pour raison de santé, demandent un congé.

Vragen verlof: de heren Van den Eynden en Van Herreweghe, met opdracht in het buitenland; **M. Toussaint**, wegens gezondheidsredenen.

— Ces congés sont accordés.

Dit verlof wordt toegestaan.

Mme Hanquet et M. Bataille, en raison d'autres devoirs; **MM. Verbist, Deleecq et Piot**, en raison d'obligations professionnelles; **Carpels**, en raison de devoirs administratifs; **Hosieckint**, en raison d'obligations familiales; **Hismans**, en raison d'un deuil familial; **Basecq**, pour raison de santé; **Delmotte**, en mission à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Hanquet en de heer Bataille, wegens andere plichten; de heren Verbist, Deleecq en Piot, wegens beroepsplichten; **Carpels**, wegens ambtsplichten; **Hosieckint**, wegens familiale plichten; **Hismans**, wegens familierouw; **Basecq**, wegens gezondheidsredenen; **Delmotte**, met opdracht in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

COMMUNICATIONS — MEDEDELINGEN

*Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe**Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa*

M. le Président. — Par lettre du 16 juin 1981, le président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe transmet au Sénat le texte des Résolutions (n^{os} 747 et 748) et des Directives (n^{os} 397 et 398), adoptées par cette assemblée au cours de sa session de mai 1981.

Bij schrijven van 16 juni 1981 zendt de voorzitter van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa aan de Senaat, de tekst van de Resoluties (nrs. 747 en 748) en van de Richtlijnen (nrs. 397 en 398), welke tijdens de zitting van mei 1981 werden aangenomen.

— Renvoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et, pour information, à la commission de l'Economie (Résolutions n^{os} 747 et 748).

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en de Defensie en, ter kennisgeving, naar de commissie voor de Economische Aangelegenheden (Resoluties nrs. 747 en 748).

Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale

Assemblée van de Westeuropese Unie

M. le Président. — Le président de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale transmet au Sénat, conformément à l'article V (a) de la Charte de ladite assemblée, le texte de huit Recommandations adoptées par l'assemblée au cours de la première partie de la vingt-septième session ordinaire, qui s'est tenue à Paris du 15 au 18 juin 1981.

De voorzitter van de Assemblée van de Westeuropese Unie zendt aan de Senaat, overeenkomstig artikel V (a) van het Handvest van gezegde assemblée, de tekst van acht Aanbevelingen aangenomen door de assemblée tijdens het eerste gedeelte van de zeventwintigste gewone zitting, die werd gehouden te Parijs van 15 tot 18 juni 1981.

— Renvoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en de Defensie.

Rekenhof — Cour des comptes

De Voorzitter. — Bij dienstbrief van 17 juni 1981 deelt het Rekenhof aan de Senaat zijn opmerkingen mede over het ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Nationale Opvoeding, Franstalig regime, voor het begrotingsjaar 1981.

Par dépêche du 17 juin 1981, la Cour des comptes fait connaître au Sénat ses observations au sujet du projet de loi portant le budget du ministère de l'Education nationale, régime français, de l'année budgétaire 1981.

— Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

Renvoi à la commission des Finances.

De Voorzitter. — Van deze mededeling wordt aan de eerste voorzitter van het Rekenhof akte gegeven.

Il est donné acte de cette communication au premier président de la Cour des comptes.

Deposito- en Consignatiekas — Caisse des Dépôts et Consignations

De Voorzitter. — Ter uitvoering van artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935, zendt de minister van Financiën aan de Senaat het verslag over de verrichtingen van de Deposito- en Consignatiekas gedurende het jaar 1980.

En exécution de l'article 36 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, le ministre des Finances transmet au Sénat le rapport sur les opérations de la Caisse des Dépôts et Consignations pendant l'année 1980.

Van deze mededeling wordt aan de minister van Financiën akte gegeven.

Il est donné acte de cette communication au ministre des Finances.

Office de contrôle des assurances — Controledienst voor de verzekeringen

M. le Président. — Par dépêche du 9 juin 1981, le ministre des Affaires économiques transmet au Sénat, conformément à l'article 30 de la loi du 9 juillet 1975 relatif au contrôle des entreprises d'assurances, le rapport sur les activités et sur la situation des entreprises d'assurances en Belgique pendant l'année 1980.

Bij dienstbrief van 9 juni 1981, zendt de minister van Economische Zaken aan de Senaat, overeenkomstig artikel 30 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, het verslag over de activiteiten en de toestand van de verzekeringsondernemingen in België gedurende het jaar 1980.

— Renvoi à la commission de l'Economie.

Verwezen naar de commissie voor de Economische Aangelegenheden.

M. le Président. — Il est donné acte de cette communication au ministre des Affaires économiques.

Van deze mededeling wordt aan de minister van Economische Zaken akte gegeven.

MESSAGES — BOODSCHAPPEN

M. le Président. — Par messages du 18 juin 1981, la Chambre des représentants transmet au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance de ce jour, les projets de loi:

1° Contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année budgétaire 1981;

Bij boodschappen van 18 juni 1981, zendt de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat, zoals zij ter vergadering van die dag werden aangenomen, de ontwerpen van wet:

1° Houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1981;

2° Ajustant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année budgétaire 1980;

2° Houdende aanpassing van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1980;

— Inscrits à l'ordre du jour.

Op de agenda geplaatst.

3° Ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1981;

3° Waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1981;

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

4° Modifiant les articles 55 et 56 du Code civil en ce qui concerne les déclarations de naissance;

4° Tot wijziging van de artikelen 55 en 56 van het Burgerlijk Wetboek inzake de aangiften van geboorte;

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Par messages du même jour, la même assemblée fait connaître qu'elle a adopté, tels qu'ils lui ont été transmis par le Sénat, les projets de loi:

1° Contenant le budget du ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1981;

Bij boodschappen van dezelfde dag, deelt de Kamer tevens mede dat zij heeft aangenomen zoals zij haar door de Senaat werden overgezonden, de ontwerpen van wet:

1° Houdende de begroting van het ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981;

2° Ajustant le budget du ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1980;

2° Houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1980;

3° Portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et des Annexes, faites à Washington le 3 mars 1973 ainsi que de l'Amendement à la Convention, adopté à Bonn le 22 juin 1979.

3° Houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, en van de Bijlagen, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973 alsmede van de Wijziging van de Overeenkomst, aangenomen te Bonn op 22 juni 1979.

À — Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

Par message du même jour, la Chambre des représentants transmet au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance de ce jour:

— 34 projets de loi accordant la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement;

— 4 projets de loi accordant la grande naturalisation avec dispense de la condition de résidence;

— 152 projets de loi accordant la grande naturalisation;

— 64 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement;

— 9 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense de la condition de résidence;

— 819 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire;

— 2 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense de la condition de résidence, par application de la loi du 28 février 1962;

— 81 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire, par application de la loi du 28 février 1962.

Bij boodschap van dezelfde dag zendt de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat, zoals zij ter vergadering van die dag werden aangenomen:

- 34 wetsontwerpen houdende toekenning van de staatsnaturalisatie met vrijstelling van het registratierecht;
- 4 wetsontwerpen houdende toekenning van de staatsnaturalisatie met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde;
- 152 wetsontwerpen houdende toekenning van de staatsnaturalisatie;
- 64 wetsontwerpen houdende toekenning van de gewone naturalisatie met vrijstelling van het registratierecht;
- 9 wetsontwerpen houdende toekenning van de gewone naturalisatie met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde;
- 819 wetsontwerpen houdende toekenning van de gewone naturalisatie;

— 2 wetsontwerpen houdende toekenning van de gewone naturalisatie met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde, in toepassing van de wet van 28 februari 1962;

— 81 wetsontwerpen houdende toekenning van de gewone naturalisatie, in toepassing van de wet van 28 februari 1962.

— Renvoi à la commission des Naturalisations.

Verwezen naar de commissie voor de Naturalisaties.

Par messages du même jour, la Chambre fait également connaître qu'elle a adopté, tels qu'ils avaient été amendés par le Sénat,

— Deux projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement;

— Deux projets de loi accordant la naturalisation ordinaire.

Bij boodschappen van dezelfde dag, deelt de Kamer tevens mede dat zij heeft aangenomen, zoals zij door de Senaat werden geamendeerd,

— Twee ontwerpen van wet houdende toekenning van de gewone naturalisatie met vrijstelling van het registratierecht;

— Twee ontwerpen van wet houdende toekenning van de gewone naturalisatie.

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

ONTWERP VAN PROGRAMMAWET 1981

Algemene beraadslaging

PROJET DE LOI-PROGRAMME 1981

Discussion générale

De Voorzitter. — Aan de orde is de bespreking van het ontwerp van programmawet 1981.

Nous abordons l'examen du projet de loi-programme 1981.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Voor zover ik onze werkzaamheden nu kan beoordelen, zullen wij vanmiddag de sprekers aanhoren die het woord hebben gevraagd in de algemene bespreking van dit ontwerp.

Vers 17 heures nous interrompons la discussion générale pour entendre les interpellations prévues à notre ordre du jour. Ce n'est vraisemblablement que demain que nous pourrions entamer la discussion de la loi-programme, chapitre par chapitre.

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, het ontwerp dat vandaag ter bespreking ligt, kan uiteraard niet los worden gezien van het algemeen begrotingsprobleem en de in bespreking zijnde ontwerpen betreffende de zogenaamde Maribel-operatie. Al deze elementen — en neem daar ook bij de crisisslening — vormen immers te zamen met de miniherstelwet van 10 februari 1981, de pogingen van de regeringen-Martens IV en Eyskens I, om de staatsfinanciën te saneren en het concurrentievermogen van de bedrijven op te voeren.

Om de haverklap krijgen wij thans wetsvoorstellen voorgeschoteld waarvan telkens wordt gezegd dat zij de oplossing zullen brengen. Het onsamenhangende, ik zou haast zeggen geïmproviseerde karakter van dergelijke politiek, moge blijken uit de diverse betitelingen die men aan deze wetsontwerpen geeft. Wij hebben gehad: de anticrisiswetten, de maxiherstelwet, de programmawet, de Mari-

bel-operaties en noem maar op, zonder ervan te gewagen dat dergelijke wetsontwerpen *en cours de route* nog dikwijls door de regering zelf substantieel worden geamendeerd.

Van één groot, belangrijk en doortastend initiatief dat werkelijk de steeds terugkerende doelstelling, namelijk de sanering van de staatsfinanciën effectief benadert, initiatief dat het resultaat zou zijn van een werkelijk globale visie op de problemen, is er feitelijk geen spoor te bespeuren.

Nochtans, hebben wij nu aan het hoofd van de regering en als verantwoordelijke voor 's lands financiën twee professoren, de heren Eyskens en Vandeputte, twee specialisten in financiën en economie, die de kwalen en de remedies kennen. Zij hebben in talloze toespraken een bezwerende vinger opgestoken. Zij weten wat zij moeten doen en hoe zij het moeten doen, doch zij kunnen het jammer genoeg niet doen omdat zij gewrongen zitten in een politiek keurslijf dat weinig ruimte laat.

Het huidig wetsontwerp is geboren uit het Vastenconclaaf van 22 en 23 maart 1981 tijdens de regering-Martens IV. Het gaat uit van de hypothese dat in het begrotingstekort, dat toen op 150 miljard werd geraamd, er ongeveer 100 miljard tekort van structurele aard is en dat de rest het gevolg is van wat men noemt de conjuncturele factor. Die 100 miljard structureel tekort zou door budgettaire saneringsmaatregelen worden aangezuiverd over een periode van drie jaar, dit wil zeggen 33 miljard per jaar.

Ik wil hier onmiddellijk twee bedenkingen maken. In het licht van de dramatische evolutie van de budgettaire toestand is een besparingsinspanning van 33 miljard belachelijk. Dit is amper 2,5 pct. van de totale uitgaven op de lopende rekening.

De begroting voor 1981 werd in december 1980 aangenomen met een tekort van 90,2 miljard. Daarna werd gesproken van een tekort van 140 à 150 miljard en later nog van 180 miljard. De minister van Financiën verklaarde voor de Franstalige radio dat, zelfs indien men rekening houdt met deze programmawet, het tekort voor 1981 wel hoger zal liggen dan 200 miljard. De liberale oppositie haalt dus gelijk, maar ook de CVP-woordvoerder in de Kamer van volksvertegenwoordigers die sprak over een tekort van 230 miljard. Het netto te financieren saldo van de overheidssector in zijn geheel wordt voor dit jaar geraamd op 13,3 pct. van het bruto nationaal produkt, tegen 10,9 pct. in 1979 en 8,5 pct. twee jaar geleden.

Wie vandaag de krant heeft gelezen en vanmiddag naar *Actueel* heeft geluisterd op de radio, weet dat er weer een pakje bij dit tekort gekomen is. Hoewel de minister van Financiën enige tijd geleden sprak over een tekort van meer dan 200 miljard, had hij het gisteren in een toespraak voor de Kring van Vlaamse Journalisten over een tekort van 240 miljard. Indien er zo'n 10 miljard per week blijft bijkomen, ben ik echt nieuwsgierig naar het resultaat op het einde van het jaar.

Volgend jaar zal het beslist niet beter worden. Dat weet u ook, mijnheer de minister. U zult begrijpen dat wij ongerust zijn en vragen stellen over de toekomst van het land, wanneer wij officieus vernemen via de pers dat na een eerste budgetronde de lopende uitgaven van de Staat voor het volgend jaar een tekort zullen vertonen van 350 miljard. Aan dit enorme recorddeficit zal tijdens de komende besparingsronden — als die er ooit komen, want wanneer wij de barensweeën van het huidig wetsontwerp in acht nemen, twijfelen wij hieraan — wel worden gepeuterd. U weet even goed als ik dat in de financiële kringen grote vraagtekens worden geplaatst bij de wijze waarop u de globale kapitaalsbehoefte — die wel eens rond de 600 miljard zal schommelen — zult financieren.

In economische kringen wordt nogal hoopvol uitgekeken naar een mogelijke opleving van de conjunctuur tegen het einde van dit jaar en in 1982. Waar tot voor kort gerekend werd met een reële groei van 0,3 tot 0,5 pct. — en de bankinstellingen rekenden zelfs met 2 pct. — zou op grond van een te verwachten conjunctuurstijging in Duitsland en Frankrijk de prognose worden opgetrokken.

Het ligt echter voor de hand dat ter zake de grootste voorzichtigheid is geboden en dat de gestelde vage verwachting geen aanleiding mag zijn om op papier de budgettaire impasse wat te verhullen, zoals in 1980 bewust is gebeurd. Hoe dan ook, zal iedere conjunctuurverbetering niet van die aard zijn om enig werkelijk soelaas te brengen in de haast ziekelijke begrotingsproblematiek waarmee wij ons van het ene jaar in het andere sleuren.

Bekeken tegen deze sombere achtergrond — en het zou mij verheugen, mijnheer de minister, mochten wij tijdens dit debat enig lichtpunt van u ter zake vernemen, maar ik betwijfel het erg — valt het niet te verwonderen dat reeds openlijk gesproken wordt, met een zwakke terechtwijzing weliswaar van de minister van Financiën, over nieuwe crisissleningen, niet om de toestand aan te zuiveren, doch enkel en alleen om 1981 budgettair te overleven. Blijkbaar is

men nog niet afgeweken van de verderfelijke praktijk saneringen te vervangen door leningen in binnen- en buitenland en zulks enkel en alleen omdat één vleugel van de regeringscoalitie niet bereid is die maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn in de huidige financiële en economische context. De andere vleugel legt zich daar goedschiks bij neer en wandelt van de ene capitulatie naar de andere. Blijkbaar is men hier, naar stalinistisch voorbeeld, van plan een generatie op te offeren om uit de crisis te geraken, met dat verschil dat het niet de huidige is maar wel de volgende die zal moeten instaan voor de terugbetaling van onze astronomische schuldenlast in binnen- en buitenland. Is onze schuldenlast dan niet gestegen boven de 2 000 miljard? In de gegeven omstandigheden is een besparing van 33 miljard een peulschilletje, amper het vermelden waard.

Zulks brengt mij tot een tweede beschouwing, namelijk de analyse van de teksten zelf, naar de inhoud en de reikwijdte. Gelukkig dat men als titel van dit wetsontwerp de zeer neutrale naam programawet 1981 heeft gevonden. Naar de inhoud had men het ontwerp beter de naam gegeven: «schuchtere poging om links en rechts enkele miljarden nieuwe lasten op te leggen, enkele miljarden te transfereren en als het niet anders kan misschien enkele miljarden te besparen». Het is immers strijdig met de waarheid en met de werkelijkheid te beweren dat in de maatregelen van het Vastenconclaaf van 22 en 23 maart jongstleden 33 miljard saneringen begrepen zijn: eerst, omdat nooit 33 miljard in 1981 kunnen worden recuperereerd, vervolgens omdat nieuwe lasten en transfers van de ene naar de andere kas niets te maken hebben met besparingsmaatregelen, wat men wel wil doen geloven.

Men heeft de indruk dat hier op een bewuste manier de goegemeente om de tuin wordt geleid, al blijkt men te vergeten dat in dit domein vroeg of laat, en vroeger dat men vermoedt, de harde werkelijkheid het daglicht zal zien, de ervaring met de begroting 1980 heeft zulks ten overvloede bewezen. Mits zeer ruim te meten en mits de voor de regering gunstigste hypothesen te aanvaarden, kan men zelfs gewagen van 12, maximum 14 miljard besparingen. Dat is heel wat anders dan de 33 miljard die men ons steeds heeft voorgespiegeld. Wanneer men de beslissingen van het 33 miljard-plan nagaat dat, afgezien van de schikkingen inzake de crisisleiding en de etherreclame, geconcretiseerd wordt in dit wetsontwerp, stelt men vast dat hierin begrepen zijn: als besparing voorgestelde lastenverhogingen, reeds voordien besliste maatregelen, als besparing voorgestelde maatregelen welke in feite louter boekhoudkundige operaties zijn, maatregelen die vrijwel geen weerslag zullen hebben in 1981 en waarvan de financiële weerslag overschat is, maatregelen waarvan men zich kan afvragen of ze werkelijk een besparing betekenen en tenslotte een reeks algemene beginselen waarvan de budgettaire weerslag zo er al een is, niet te voorzien is. Wanneer men dit alles eruit haalt, blijft er niet veel meer over.

Ik zou trouwens van de minister eens graag vernemen, duidelijk en klaar becijferd, welk bedrag aan werkelijke besparingen dit wetsontwerp in 1981 zal opleveren.

Om te bewijzen dat dit betoog niet alleen maar oppositieprietpraat is zal ik, in alle bescheidenheid, hier enkele voorbeelden aanhalen van de diverse soorten maatregelen die ik daareven heb opgesomd.

Ten eerste zijn onder de als besparing voorgestelde verhoging van de lasten onder meer onder te brengen: het terugschroeven van de fiscale maatregelen zoals decumulatie en «splitting» die door de liberalen werden bedongen; het invoeren van de BTW op de goudverhandelingen; het verhogen van de boeten in de gerechtelijke sector en van de administratieve boeten in het kader van de arbeidsbetrekkingen en reglementeringen; het opvoeren van de retributies ter gelegenheid van de indiening van de vergunningsaanvragen van als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen; verhoging van het inschrijvingsgeld voor vreemdelingen; de beperking van de fiscale vrijstelling van de giften enzovoort.

Dit alles mag worden geraamd op een verhoging van de fiscale druk en van het lastenvolume van ongeveer 4 miljard. Dat zijn geen saneringsmaatregelen. Dit is een zeer eenvoudig trucje om een verhoging van de belastingen met 4 miljard te doen doorgaan als een saneringsmaatregel.

Ten tweede zijn er dubbele en dus ten onrechte als bezuiniging voorgestelde maatregelen.

Bepaalde besparingen, voor een totaal van 4,3 miljard, werden reeds vooraf ingecalculleerd bij het opmaken van het aanvankelijk tekort en werden dus ten onrechte een tweede maal in rekening gebracht. Dit geldt onder meer voor de niet-indexering van het geneesherenhonorarium in de sector van de Riziv, voor de maatregelen ter bestrijding van de fiscale fraude, voor de belasting op de vervangingsinkomens, voor de belasting van de elektriciteitscommunes en dergelijke.

Ten derde zijn er als besparing voorgestelde maatregelen die in feite louter boekhoudkundige operaties zijn. Het volstaat even de cijfers na te gaan vermeld in artikel 1 van het hoofdstuk I betreffende de sociale voorzorg waarin een ganse lijst staat van transfers van reserves van de kassen voor kinderbijslagen, voor ziekte- en invaliditeit en voor arbeidsongevallen. Ook dat zijn geen besparingen.

Ten vierde zijn er maatregelen die vrijwel geen weerslag zullen hebben in 1981 en waarvan de financiële weerslag blijkbaar overschat is. Een schoolvoorbeeld van dit soort maatregelen is onder meer het miljard inkomen dat wordt opgenomen voor de invoering van geregementeerde reclame op radio en televisie. Het is nu al zeker, en de pers heeft daar ruimschoots gewag van gemaakt, dat na het negatief advies van de Raad van State over het ontwerp van kadewet ter zake, het wetsontwerp pas in het najaar in het Parlement zal kunnen worden ingediend.

Bovendien werd gesteld dat dit initiatief pas na overleg met de geschreven pers, de massamedia en de verbruikersorganisatie zal worden genomen en wij kennen reeds de reacties die van die kant te verwachten zijn. Tijdens de jaarvergadering van de Belgische Vereniging van Dagbladuitgevers vorige week werd onder meer gezegd dat door deze maatregel 2 à 3 000 werknemers van de informatiesector werkloos zouden kunnen worden.

Een zelfde opmerking kan worden geformuleerd ten opzichte van het moratorium dat werd ingesteld voor de nieuwe projecten in de domeinen universiteiten, autowegen en expreswegen, bouw van ziekenhuizen, investeringen van landsverdediging enzovoort, waarvoor eveneens 1 miljard aan besparingen wordt gepland. Dit geldt eveneens voor de vermindering van de administratieve kosten van de parastatale instellingen. Ik vraag mij af, indien men nu beslist geen universiteiten meer uit te breiden of geen ziekenhuizen te bouwen en bepaalde investeringen op het gebied van landsverdediging te beperken, of zulks dit jaar nog het gewenste effect zal hebben. Immers, het gaat allemaal om beslissingen die hun weerslag zullen hebben over twee tot vijf jaar. Voor grote investeringen, zoals die hier werden opgesomd, helpt geen moratorium dat dit jaar nog 1 miljard in de staatskas zou moeten brengen.

Zo kom ik tot de vijfde reeks maatregelen, maatregelen waarvan men zich kan afvragen of ze werkelijk een besparing betekenen.

Een typisch voorbeeld voor deze rubriek is de 4 miljard welke men verwacht van de uitgifte van de crisisleiding.

Ik heb reeds verscheidene malen mijn twijfel verwoord betreffende de vorm en de omstandigheden waarin deze lening werd uitgegeven. De rentevoet van 13 pct. is, ingevolge de fiscale bepalingen welke verbonden zijn aan deze lening en de ontaarding van onze economische en financiële toestand, zowat de hoogste — afgezien van de 13,25 pct. voor de scharnierlening van het Wegenfonds uitgegeven in februari — welke tot dusver in ons land werd toegepast. Thans reeds wordt in financiële kringen vooropgezet dat voor klasiekie leningen in het najaar, welke niet de luttel schijnvoordelen van deze crisisleiding zullen bieden, een rentevoet van 15 à 16 pct. zal moeten worden toegepast.

Ik vraag mij dan ook af hoe men tot een besparing van 4 miljard kan komen in 1981 ingevolge het uitgeven van deze crisisleiding. Het lijkt mij eerder waarschijnlijk dat men bij het jaareinde supplementaire kredieten zal moeten vragen van misschien 6 à 7 miljard om de schuldenlast op te vangen. Men heeft hier een enige gelegenheid gemist om een daling van de rentevoet en aldus een wezenlijke besparing te bewerkstelligen. De ideologische oppositie — het zijn inderdaad alleen ideologische motieven — van de socialistische regeringspartner tegen iedere fiscale tegemoetkoming heeft zulks belet en, het spijt mij het te moeten zeggen, de CVP-PSC is hier andermaal door de knieën gegaan.

Tenslotte, een zesde reeks maatregelen waarvan de budgettaire weerslag niet te voorzien is.

Men vindt in de beslissingen van het Vastenconclaaf en in deze wet, de opsomming van een reeks maatregelen welke veel meer een algemene beginselverklaring zijn waarbij men de ene keer een bedrag heeft vermeld en de andere keer niet. Het doet bijna belachelijk aan te moeten lezen dat men nu eens werkelijk strijd gaat voeren tegen de bureaucratische geplogenheden in alle departementen en dat men daarvan 1 miljard verwacht, dat de personeelsleden die niet tot een onderwijscentrum behoren en wier betrekking wordt afgeschaft, ter beschikking zullen worden gesteld volgens het algemeen stelsel. In het licht van de dramatische budgettaire toestand noem ik dit alles prutsmaatregelen die meer dienen als bladvuiling en oogverblindende van de goegemeente dan als poging tot wezenlijke sanering van de openbare financiën.

Wanneer men al deze maatregelen, welke behoren tot één der vermelde zes categorieën uit de beslissingen van het Vastenconclaaf en

uit dit wetsontwerp licht, blijft er nog enkel een skelet over van bezuinigingsinitiatieven, een gepluimd geheel van geïmproviseerde besparingetjes links en rechts en begint het grotesk te lijken te spreken van een programmawet die dit jaar één derde van het structureel begrotingstekort zou moeten opvangen.

Ten opzichte van de rampzalige financiële toestand die ik geschetst heb en die door de minister van Financiën meer dan bevestigd werd, en de vertwijfelde poging — ik kan het niet anders bestempelen — van de regering om daarin enige oplossing — een schijnoplossing — te brengen, durf ik namens de oppositie en de publieke opinie de vraag te stellen: waar gaan wij heen? *Quo Vadis*, mijnheer de minister?

Wij hebben steeds geloofd in de gespierde uitspraken van de Eerste minister. Hij heeft her en der verkondigd dat het zo niet verder kan, dat er diepgaande en ingrijpende maatregelen vereist zijn om de huidige noodsituatie tegemoet te treden.

Wij stellen echter vast dat zulks wel wordt gezegd, doch niet gedaan! De Eerste minister staat met zijn huidige regeringsformule tegenover een muur van onwil, tegenover een ideologische halsstarrigheid welke hem belet ook maar een greintje initiatief te nemen dat werkelijk een schijn van oplossing kan brengen.

De socialistische zijn tevreden met de operatie. Hoe kan het anders? Zij steken het trouwens niet onder stoelen of banken dat dank zij hun oppositie een effectieve ingreep in het financieel beleid van het land onmogelijk werd gemaakt. De minister van Begroting had het lef om na het Vastenconclaaf te verklaren dat de regering alles had gedaan wat menselijk mogelijk was, zonder de weg op te gaan van deflatie en sociale afbraak.

Die sociale afbraak zal er nochtans komen de dag waarop de Staat niet meer over de middelen beschikt om pensioenen, werkloosheidsvergoedingen, ziekte- en invaliditeits tegemoetkomingen te betalen. Die sociale afbraak zal er komen de dag waarop de Staat aan al degenen die hem hun spaargeld hebben toevertrouwd, zal moeten zeggen dat hij niet meer in staat is de aflossing der leningen en de betaling van de interesten te verzekeren. Die sociale afbraak zal er komen de dag waarop men, door een forse devaluatie, zal trachten ons aan te passen aan de economische en financiële gegevens en zo degenen zal straffen die nog enig vertrouwen in de Staat hadden en hem geld hebben geleend.

Mocht men een *spectator objectivus* kunnen zijn, zou men geneigd zijn de socialistische in het algemeen en de PS in het bijzonder te feliciteren voor de opmerkelijke resultaten die zij in dit regeringsbeleid wisten te boeken.

M. Busieau. — Merci!

De heer Waltniel. — De voorzitter van de PS, onze collega Spietels, heeft met reden de reeks socialistische overwinningen der jongste maanden in het daglicht gesteld.

Kan men van een overwinning spreken in verband met het staal-dossier, waardoor ettelijke miljarden, in actueel geld meer dan 130 miljard en in lopende frank tot het jaar 2004 meer dan 330 miljard, in een verlieslatende nijverheidstak zonder toekomst worden gepompt?

Kan men gewagen van een overwinning inzake de crisislening, die zonder enig fiscaal gunstregime van belang werd uitgeschreven, zodanig dat met dit initiatief het doel niet werd bereikt?

Kan men spreken van een overwinning voor het probleem van de index, dat het hoofd heeft gekost van de heer Wilfried Martens, die er na het Europees overleg in Maastricht grondig van overtuigd was dat ter zake diende te worden gehandeld, opdat ons land niet op de rand van de afgrond zou geraken? Wilfried Martens werd in zijn opvatting even hardnekkig gesteund door zijn partij als hij daarna door diezelfde partij met een ongeëvenaard gemak werd opgeofferd op het altaar van de huidige regeringscoalitie.

Kan men de Maribel-operatie een overwinning noemen, waarbij voor 30 miljard ontlastend werd verleend voor sociale bijdragen, doch waarbij voor een zelfde bedrag nieuwe belastingen worden geheven in de vorm van BTW-verhogingen, zonder dat ter zake onduidelijke standpunten worden ingenomen inzake het indexcijfer? Wij zouden eens en voorgoed, klaar en duidelijk, willen weten wat er zal gebeuren indien ingevolge die BTW-verhogingen het indexcijfer met meer dan 1 pct. zou stijgen. Zal er ingegrepen worden of niet? De enen zeggen ja, de anderen neen.

We kunnen aan deze waslijst van socialistische overwinningen nog het Voerincident toevoegen, dat ons en de hele politieke wereld een week lang in spanning heeft gehouden. Het was, naar de woorden van de Eerste minister, een misdadig incident dat misschien om-

wille van de publieke opinie opzettelijk werd gecreëerd door de Waalse socialistische, om de aandacht van diezelfde publieke opinie af te leiden van een reeks BTW-verhogingen die op dat ogenblik werden afgekondigd.

Het moet mij van het hart dat ik met onverholven wantrouwen en zelfs met enig verdriet het politiek gehaspel aanschouw dat zich thans opnieuw afspeelt omtrent de communautaire problematiek. Indien de PVV in 1980 tot de regering is toegetreden en ertoe heeft bijgedragen om de onmisbare steun te verlenen voor de goedkeuring van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de staatsheroforming, die ook ons geen volledige bevrediging heeft geschonken, was dit omdat wij van oordeel waren dat door het lichten van de communautaire hypotheek alle energie, tijd en inspanning zouden worden vrijgemaakt voor de bestrijding van de economische en financiële crisis in dit land.

Wij stellen thans met droefheid vast dat, op een ogenblik dat de financiële en economische nood het hoogst is — en de toekomst ziet er nog somberder uit —, sommigen menen hun electoraal bed klaar te moeten maken door het aanwakken van de communautaire geschillen. Tien CVP-volksvertegenwoordigers dienden een voorstel van wet in om de vijf nationale sectoren te regionaliseren. Van Waalse socialistische zijde werd gerepliceerd met een voorstel om de grote infrastructuurwerken te regionaliseren. Beide initiatieven grenzen aan hypocrisie, omdat de indianen goed weten dat de goedkeuring van die voorstellen in de huidige politieke context niet mogelijk is, omdat een bijzondere meerderheid hiervoor is vereist. In de logica van de Eerste minister moet dergelijke houding van de twee belangrijkste meerderheidspartijen als « misdadig » worden bestempeld.

Ik vraag mij af welk politiek huwelijk de Eerste minister leidt, wanneer wij vaststellen dat de ene huwelijkspartner geen gelegenheid laat voorbijgaan om de andere tegen de benen te schoppen.

In dergelijke politieke formatie, waar de enen zoveel overwinningen op hun palmares mochten borduren en de anderen evenveel maal in de meest voltrekte dubbelzinnigheid door de knieën zijn gegaan, kan van enig concreet en efficiënt initiatief met het oog op de sanering van onze openbare financiën, geen sprake meer zijn. Heeft het wederzijds wantrouwen der coalitiepartijen geen discussies aangewakkerd die ieder daadwerkelijk ingrijpen belemmeren? Zijn wij niet bezig met enorm veel tijd te verliezen om deze regering toe te laten ten minste door de vacatieperiode te sukkelen?

Eerste minister Eyskens bestempelde onlangs de begroting 1982 als een spookbeeld, een *cauchemar*. De CVP-partijvoorzitter, de heer Tindemans, schreef onlangs in de politieke tribune van een blad dat de regering tot dusver niets heeft gedaan, tenzij geld lenen. Letterlijk schreef hij: « Er is geen echte budgettaire sanering, hoewel de deskundigen een tekort aankondigen van meer dan 200 miljard » — hij was er ook al 40 miljard onder — « om dan nog niet te gewagen van het tekort op de betalingsbalans. »

Een meer vernietigend oordeel over het financieel en begrotingsbeleid van de regering in het algemeen en impliciet over dit ontwerp van programmawet in het bijzonder zou zelfs een lid van de oppositie moeilijk kunnen formuleren. Wanneer de voorzitter van een regeringspartij onomwonden schrijft — en dat zijn dan geen losse verklaringen aan journalisten die het verkeerd hebben verstaan — dat het regeringswerk geschiedt in een klimaat van afdreiging, als een koehandel waarbij de beloofde gezondmaking uitblijft, als hij pent dat er akkoorden worden gesloten waarvan niemand weet waarheen zij leiden, als hij vierkantig zegt dat er geen sprake is van werkelijke budgettaire aanzuivering, dan stellen wij ons vragen over de politieke zeden in dit land en over de mentaliteit die huist in de geesten van degenen die verantwoordelijk zijn voor 's lands welvaart. Dan stellen wij ons vragen over de draagkracht van dit ontwerp en betwijfelen wij of dat geen zoethoudertje is om ongestoord en met een stilgestusd geweten tijdens de komende maanden het infrarood van de zon te trotseren.

Want reeds einde juli, mijnheer de minister van Begroting, wacht u de zomerproef in de begrotingsoperatie. Naar de woorden van de Eerste minister is een Maribel II-operatie onvermijdelijk en wordt het kabinet meteen met de neus geduwd op de noodzaak het enorme begrotingstekort te verminderen tot iets dat financieel en economisch draaglijk is. Dat hierbij onvermijdelijk bikkelaar zal moeten worden opgetreden ligt voor de hand. Dit kan maar door mensen die als opperste gezagdragers nog wat voelen voor het algemeen belang, *la chose publique*. Het huidige kabinet is daartoe niet meer in staat. Zelfs de spreekwoordelijk geworden glimlach van de Eerste minister en zijn alomgewaardeerd conferenciantalent zullen niet baten om de begroting in evenwicht te brengen, zo geen harde maatregelen worden genomen. Zeer veel pietluttigheden hebben het algemeen belang waarover ik daarnet sprak, reeds lang op de achtergrond geduwd bij degenen welke met de Eerste minister het land moeten besturen.

Inmiddels willen wij zeker niet katholieker zijn dan de paus en houden wij het met CVP-voorzitter Tindemans bij de mening dat van een werkelijke gezondmaking der openbare financiën geen spoor te bespeuren is, ook niet in dit wetsontwerp. Daarom zal de PVV die programmatiek niet goedkeuren. (*Applaus op de liberale banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Busieu.

M. Busieu. — Monsieur le Président, monsieur le Vice-Premier ministre, chers collègues, en abordant la discussion de cette loi-programme, je voudrais dire combien le groupe socialiste est préoccupé par l'état des finances publiques qui reflète la crise que nous traversons. Nul ne pourrait contester la nécessité de mesures énergiques destinées à mettre fin à une situation déficitaire qui, si on la laissait se développer davantage, ébranlerait de façon sans doute irréversible les finances de l'Etat.

L'augmentation des charges, d'une part, les moins-values fiscales, d'autre part, provoquent une situation de plus en plus impossible, surtout dans un contexte de fermeture d'entreprises et, par voie de conséquence, d'augmentation du chômage.

Les mesures qu'il convient de prendre et qui nous sont proposées aujourd'hui devraient enrayer le processus déficitaire et ramener à un niveau acceptable l'écart entre les dépenses et les recettes. Ce long projet de loi, dont de nombreuses dispositions comportent des aspects techniques détaillés, réalise un équilibre; il constitue, dès lors, un tout qui implique des sacrifices pour chacun. Nos constatons que le projet de loi prévoit des dégrèvements fiscaux et des allègements des charges des entreprises. Ceux-ci devraient ramener les taux d'imposition de ces entreprises au niveau des années 1973-1974.

Il paraît évident que le but du législateur n'est pas, dans le contexte actuel, de faire des cadeaux à fonds perdus aux entreprises. Les mesures d'allègement sont prises dans le souci de promouvoir l'emploi, d'une part, en évitant la cascade des faillites que nous avons connues et, d'autre part en permettant aux entreprises plus compétitives d'engager du personnel.

Nous espérons que le gouvernement veillera à ce que ces mesures ne soient pas détournées de leur but.

Un autre moyen de résorber le déficit budgétaire consiste dans une juste perception de l'impôt.

Il va également de soi que, plus que jamais, la fraude fiscale doit être recherchée et réprimée.

Il serait inconcevable, qu'après avoir allégé les charges fiscales pour un total de 17 milliards, un contrôle strict ne soit pas appliqué. Ceci fait également partie de l'équilibre qui doit caractériser le redressement budgétaire.

De plus, il ne serait pas admissible que les plus défavorisés de notre société dussent supporter les économies nécessaires. Les acquis sociaux fondamentaux ne peuvent être remis en cause à l'occasion de la crise. Le gouvernement va devoir appliquer les dispositions que nous allons voter, et les textes lui donnent une grande latitude à cet égard.

Nous pensons que le projet tel qu'il est rédigé permet de réaliser les économies indispensables tout en évitant qu'un trop grand poids soit supporté par ceux qui subissent le plus durement la crise économique.

C'est dans cet esprit que le groupe socialiste votera le projet de loi en attendant du gouvernement une application équitable des mesures qu'il va pouvoir prendre pour réduire le déficit budgétaire.

C'est d'ailleurs la seule manière de faire accepter par la population les mesures qui s'imposent. La crise ne peut être l'occasion — pour reprendre un mot célèbre — de rendre les riches plus riches et les pauvres plus pauvres. Par contre, si les sacrifices sont équilibrés, si l'on fait cesser les abus, un consensus peut exister pour supporter les restrictions nécessaires.

Il a été déclaré, à plusieurs reprises, que la lutte contre la crise devait avoir la priorité absolue. Je marque pleinement mon accord, mais j'ajoute que la priorité doit être aussi à la solidarité. C'est maintenant au gouvernement de veiller à son application.

Avant de quitter la tribune, je voudrais adresser des remerciements à M. Waltniel, qui a indiqué à plusieurs reprises que ces derniers mois avaient permis d'enregistrer de nombreuses victoires socialistes.

M. Waltniel. — Je vous l'ai démontré.

M. Busieu. — A l'en croire, si, demain, avait lieu une élection législative, le raz de marée que l'on vient de connaître dans un pays voisin, se répercuterait dans notre pays.

M. Vanderpoorten. — En Hollande, c'est un raz de marée dans l'autre sens!

M. Busieu. — Je voudrais rectifier: il ne s'agit pas de victoires socialistes, mais de victoires du bon sens qui se situent dans la perspective de la défense du bien-être des travailleurs et, en particulier, des plus démunis de nos concitoyens. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Capoen.

De heer Capoen. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, de economische crisis die acht jaar geleden begonnen is en gaandeweg catastrofale afnemingen heeft aangenomen, heeft haar dieptepunt nog altijd niet bereikt en het einde van de ellende is nog lang niet in zicht.

Deze crisis is structureel en is de pijnlijke beëindiging van een fase in onze economische ontwikkeling. Nadien zal het nooit meer worden zoals voorheen, omdat ingevolge de evolutie op de grondstoffen- en energiemarkt en door de nieuwe internationale arbeidsverdeling een andere economische wereldordering aan het groeien is, waarbij een grondige herschikking op de economische krachten-schaal onvermijdelijk is.

En alhoewel iedereen die zich met deze problematiek bezighoudt tot deze overtuiging is gekomen, blijkt deze regering nog steeds te handelen alsof het ging om een gewone conjuncturele en vlug voorbijgaande crisis. Men blijft in regeringskringen zweren bij gebrekkige, onsamenhangende en vaak tegenstrijdige maatregelen in de ijdele hoop met dergelijke lapmiddelen het tij vooralsnog te kunnen keren.

Ook deze programmatiek zal, evenmin als voor de voorgaande programmatieken, herstelwetten en andere anticrisiswetten, fundamenteel iets veranderen aan de huidige crisissituatie. Al deze maatregelen zijn niet alleen ondoeltreffend, ze missen bovendien elke toekomstvisie en leggen tot overmaat van ramp een hypotheek op onze toekomst. Of denkt men in regeringskringen waarlijk dat men met een plan-Spitaels, een plan-De Wulf, met BTK en brusselisme en met BTW-verhogingen op sigaretten en juwelen, duurzame en economisch verantwoorde tewerkstelling zal verwezenlijken, de begroting in evenwicht brengen, de overheidsfinanciën aanzuiveren of onze handelsbalans gunstig zal beïnvloeden?

Uit het thans voorgelegde ontwerp van programmatiek blijkt meer dan ooit dat de regering eensgezindheid en inzicht mist om een samenhangend en doeltreffend anticrisisbeleid uit te stippelen. Aan de echte oorzaken van de crisis wordt niet gedokterd en van echte besparingen valt er weinig te bespeuren in dit ontwerp. Het is veeleer een willekeurige opsomming van boekhoudkundige kunstgrepen en van uiteenlopende maatregelen. Het wekt de indruk dat men hier wat geeft en daar wat neemt en dat in feite nergens grondige saneringen worden voorgesteld. Deze regering is meer nog dan de vorige onbekwaam om de crisis aan te pakken omdat ze verlamd is en tot machteloosheid gedoemd wegens de onderlinge maatschappelijke, sociaal-economische en communautaire tegenstellingen.

Neem het energiebeleid! Te pas en te onpas schermt de regering met de dure energierekening om onder meer ons handelsdeficit goed te praten of althans te verdoezelen. Acht jaar na de eerste energiecrisis waarmee alle moeilijkheden voorgoed zijn begonnen, zijn we nog steeds niet toe aan een energiedebat ten gronde, omdat in de regering en in de meerderheidspartijen nog altijd niet kon worden uitgemaakt welke plaats men zal toebedelen aan de kernenergie. Het ontbreken van een volwaardig energiebeleid heeft ons niet alleen al veel geld en tijd gekost, maar houdt bovendien het gevaar in van het ontstaan van onoverkomelijke problemen inzake energiebevoorrading, met alle nadelige gevolgen van dien.

Een zelfde besluiteloosheid verlamt de regering inzake de aanpak van de loonkost en het daarmee verbonden probleem van de index. De uiteenlopende meningen in verband met dit vraagstuk hebben zelfs geleid tot het afspringen van de belangrijke besprekingen over het te voeren industrieel beleid, waardoor meteen iedere andere vorm van overleg tussen de zogenaamde sociale partners in het gedrang dreigt te komen. Dit overleg is nochtans dringend noodzakelijk indien men wil komen tot een brede consensus over het toekomstige economisch model, dat onze welvaart en welzijn moet waarborgen.

Na de goedkeuring van de wet betreffende het nieuw industrieel beleid, dachten we dat de verantwoordelijken van dit land eindelijk het probleem van de tewerkstelling grondig zouden aanpakken. Tot op heden is hier echter nog niets van in huis gekomen. Integendeel, wegens sociale en economische tegenstellingen binnen de meerderheid — tegenstellingen die zich bovendien nog polariseren rond communautaire betwistingen — wordt deze wet dagelijks gesaboteerd. Louter uit politiek-unitaire overwegingen worden verouderde

en ten dode opgeschreven sectoren en industrieën zodanig gesubsidieerd dat er geen middelen meer overblijven om nieuwe en toekomstgerichte initiatieven te steunen en te ontwikkelen.

Het moet nochtans voor iedereen duidelijk zijn dat wij zo niet uit de helse kringloop van hoge werkloosheid, begrotingstekorten, hoge lasten, hoge renten, minder investeringen en dus nog hogere werkloosheid zullen geraken. Wij kunnen deze kringloop evenmin ontspringen met prijsblokkeringen en protectionistische maatregelen. Het brengt ons allemaal van kwaad tot erger.

Daarom betreuren wij en klagen wij aan dat de inspanningen die via deze programmawet worden gevraagd aan alle burgers, waarom niet zullen worden aangewend om een toekomstgericht beleid mogelijk te maken, maar uiteindelijk zullen verloren gaan in de bodemloze putten van het Waalse staal. De waanzinnige politiek van de regering inzake het staal maakt bij voorbaat alle resultaten van deze en volgende programmawetten ongedaan.

Naarmate de crisis verder schrijdt, wordt het steeds duidelijker dat Vlaanderen en Wallonië verschillend reageren op de gestelde problemen en ook verschillende oplossingen voorstellen om deze problemen aan te pakken. Dit grote mentaliteitsverschil tussen de twee gemeenschappen is de belangrijkste hinderpaal op de weg naar een fundamenteel herstelbeleid.

Daarom menen wij dat de huidige crisis slechts doeltreffend kan worden aangepakt wanneer dit gebeurt vanuit de twee volksgemeenschappen, die dan elk vanuit hun eigen visie en met hun eigen middelen en onder hun eigen verantwoordelijkheid een passend antwoord kunnen geven op de uitdagingen van vandaag ... morgen. *(Applaus op de banken van de Volksunie.)*

M. le Président. — La parole est à M. André.

M. André. — Monsieur le Président, mon intervention de ce jour comportera deux parties.

Dans une première partie, je formulerai quelques remarques plus particulières sur le projet de loi qui nous est soumis; mes collègues du groupe PSC auront l'occasion d'en formuler d'autres sur un certain nombre de chapitres du projet, qui seront discutés ensuite.

Dans une deuxième partie, je ferai un certain nombre d'observations plus larges et plus fondamentales quant au cadre général dans lequel se situe l'effort que doit représenter le projet de loi-programme.

J'en viens donc, tout d'abord, à quelques remarques plus particulières sur ce projet.

Vous remarquerez que ce projet a pu être discuté sereinement au Parlement; il sort de la discussion parlementaire remanié dans certaines de ses parties et dispositions.

Il est, par exemple, bon que le chapitre consacré aux commissaires d'arrondissement et à leur avenir ait été distrait de ce projet de loi global; le gouvernement nous annonce un autre projet séparé qui pourra être discuté plus sereinement et plus lucidement dans le contexte plus vaste de l'avenir des pouvoirs subordonnés et de ce que l'on appelle « l'administration intermédiaire » dans notre pays. C'est une formule heureuse, nous nous en réjouissons.

D'autres dispositions ont également pu être remaniées en cours de discussion.

Toutefois, il me faut bien dire que certains de nos collègues ont pu se plaindre, à propos de l'un ou l'autre chapitre, des réticences avec lesquelles le gouvernement a apporté des réponses aux précisions sollicitées. Je songe en particulier au chapitre relatif à la prévoyance sociale; à cet égard, les données de base et les informations chiffrées sollicitées n'ont pas toujours été communiquées avec la précision souhaitable.

Il me faut également souligner que plusieurs dispositions méritent encore un certain nombre d'explications de la part du gouvernement. Je songe aux articles 48 et 83 qui confient au Roi des pouvoirs particulièrement importants.

En ce qui concerne l'article 48, il serait bon, même si ce n'est pas inscrit dans la disposition en cause, que l'exécutif fasse rapport au Parlement de la manière dont il mettra en œuvre les pouvoirs spéciaux qui lui sont accordés dans le secteur énergétique.

En ce qui concerne l'article 83, les pouvoirs conférés à l'exécutif sont tels qu'il est important que le Parlement puisse en contrôler l'usage qui en sera fait. L'article 83 est sans doute une disposition importante en matière de contrôle budgétaire, mais il ne prévoit ni limite dans le temps, ni obligation de concertation préalable, alors qu'il s'agit pourtant de prendre des mesures dans des matières réglementaires, administratives, statutaires, conventionnelles, contractuelles et tarifaires qui ne sont normalement pas de la compétence du Roi.

J'insiste auprès du gouvernement pour qu'il utilise ses pouvoirs de manière prudente et dans le souci d'en informer correctement les chambres législatives. Nous y serons en tout cas particulièrement attentifs.

Ces remarques étant faites, j'apporte l'adhésion du groupe PSC à ce projet de loi qui a sans doute le mérite d'exister même si certaines de ses dispositions suscitent encore un certain nombre d'interrogations.

D'autres collègues exprimeront à ma suite un certain nombre de réserves ou d'interrogations quant à la portée d'un projet qui doit, de toute façon, être ramené à ses justes proportions.

Mais la discussion par le Sénat de la loi-programme m'amène, au delà de ces quelques remarques et de la justification du vote d'adhésion de mon groupe, à formuler un certain nombre d'observations plus fondamentales quant au contexte dans lequel s'inscrit l'adoption de ce projet. J'en viens ainsi à la deuxième partie de mon exposé.

Vous me permettez d'abord, monsieur le Vice-Premier ministre, une réflexion sur la méthode qui est suivie et qui nous vaut de voter aujourd'hui une loi-programme de plus de 80 articles après avoir voté, il y a à peine quatre mois, huit projets de loi de redressement économique.

Sans doute — et le Parlement ne devrait certes pas s'en plaindre — faut-il légiférer pour tenter de rencontrer les difficultés qui nous assaillent et qui réclament toujours plus des solutions hardies et imaginatives. Mais, excusez mon propos, on peut avoir le sentiment qu'à force de légiférer, au coup par coup, et à doses répétées, on se contente de solutions partielles, dépourvues de liens suffisants entre elles et destinées surtout à satisfaire certaines revendications ou appréhensions — par ailleurs légitimes — venant de divers côtés plutôt qu'à s'attaquer à la racine d'un mal dont le diagnostic n'est plus à faire ou si peu.

Et cette réflexion me conduit maintenant à une première considération plus fondamentale quant à la portée réelle des dispositions que contient cette loi-programme.

Loin de moi l'idée de minimiser l'effort qu'elle entend réaliser sur le plan de l'assainissement de nos finances publiques. On se trouve certes en face d'un ensemble de mesures à première vue louables, destinées à maîtriser davantage le déficit des finances publiques et le solde net à financer. Mais l'effort ainsi entamé est — et le gouvernement en est bien conscient — largement insuffisant et insatisfaisant en regard de la problématique lancinante de la maîtrise de nos finances publiques. Celles-ci ne trouveront la voie d'un assainissement digne de ce nom qu'au prix d'une opération fondamentale de remise en ordre dans tous les secteurs où la valse des milliards, voire des dizaines de milliards, est trop souvent considérée comme allant de soi ou étant inévitable.

On a souvent — trop souvent hélas! — parlé d'opération vérité dans le domaine de nos finances publiques. L'a-t-on en fait vraiment entreprise et surtout poursuivie? Poser la question, c'est sans doute hélas! déjà y répondre.

Les décisions du conclave gouvernemental de mars dernier que la présente loi permet de confirmer et d'exécuter, très loyalement d'ailleurs, j'en rends hommage au gouvernement...

M. Vanderpoorten. — D'exécuter très partiellement!

M. André. — ...ces décisions paraîtraient peut-être méritoires en temps normal. Mais dans la crise des finances publiques que nous vivons, elles risquent fort de constituer de simples palliatifs qu'il faudra avoir le courage de convertir sans délai en remèdes énergiques et combatifs. L'échéance de la préparation du budget pour 1982 ne vous permettra plus, d'ailleurs, d'en différer plus longtemps la mise en œuvre.

Car — et c'est ma deuxième réflexion — la remise à flot de nos finances publiques est indissociable de la relance de notre économie et de la promotion de l'emploi, objectifs toujours plus pressants et plus malaisés à atteindre.

Si les pouvoirs publics en sont réduits à solliciter toujours plus un marché des capitaux qui n'est pas extensible à l'infini, ils compromettront gravement les possibilités d'investissement déjà trop rares et pourtant essentielles à la survie de notre potentiel économique.

L'orthodoxie budgétaire ne doit pas être recherchée pour elle-même, un peu à la manière de l'art pour l'art. Nous savons d'ailleurs bien qu'un *deficit spending* limité et contrôlé peut être, à certains moments, à la base d'une relance de l'économie par les investissements qu'il permet de dégager. Mais il y a un seuil à ne pas franchir et, nous le craignons, nous l'avons sans doute franchi. Avec

le risque hélas! constaté de déstabiliser une économie déjà vulnérable et, dès lors aussi, de nous précipiter dans le cercle vicieux d'un chômage accru avec tout ce que cela comporte de charges nouvelles et simultanément d'absences de rentrées fiscales pour un Etat confronté ainsi à des difficultés financières qui sont devenues d'ordre structurel.

Parallèlement, les mesures de relance économique déjà mises en œuvre ou annoncées par votre gouvernement — je songe à ce qui est réalisé en matière d'allègements fiscaux pour les investissements et d'allègements de charges sociales des entreprises et je vous en félicite — sont sans doute un pas, mais un pas seulement dans la direction d'une politique économique qui doit contribuer à redonner le goût d'investir et le souci d'innover. Il faut pour y parvenir autre chose et plus que de simples ballons d'oxygène permettant la survie d'entreprises. Il faut une politique volontariste, une politique d'ensemble qui donne à tous les agents de notre vie économique non seulement l'impression mais encore la sensation réelle que les instruments existent et sont à leur portée pour conduire une relance durable et en profondeur de l'économie de notre pays.

Cet effort conjugué de relance de l'économie et d'assainissement des finances publiques ne peut toutefois être conçu dans une optique étroitement protectionniste. Ce sera là une troisième réflexion qui me paraît essentielle à formuler.

Dans une crise qui revêt une portée quasi universelle, la tentation du repli sur soi est inévitable et en même temps condamnable. Elle peut être, à terme, suicidaire. Il est indispensable que nous tentions de réinsérer sans retard nos efforts d'ordre budgétaire et économique dans le cadre d'efforts qui se situent au niveau d'une Communauté européenne plus solidaire et dès lors mieux armée pour sortir de cette crise qui peut être — si on n'y prend garde — fatale à l'Europe.

Comme le notait avec à propos ces jours derniers un editorialiste du journal *La Libre Belgique*, dans un article au titre suggestif « Un souffle belge sur l'Europe? » : « La Belgique, jadis grande pourvoyeuse de projets européens, ne paraît plus se servir de la Communauté que comme paravent commode lui permettant d'appliquer des politiques que son gouvernement est incapable d'imposer ».

C'est là une situation dont il nous faut sortir, car pour reprendre avec le même journaliste les termes d'un appel lancé le 9 juin dernier par les démocrates-chrétiens européens « dans le domaine de l'économie et de la monnaie, dans celui de l'emploi, de l'énergie, de l'agriculture, des industries de pointe comme dans celui des industries en déclin, dans celui de l'innovation technologique, l'insuffisance d'action communautaire, voire la « non-Europe » nuit gravement à chacun des Européens ». Notre pays doit provoquer et participer à un sursaut collectif d'une Europe qui doit être unie et solidaire pour permettre à ses Etats membres de répondre aux défis d'une véritable « guerre économique » touchant l'ensemble du monde.

Solidarité à l'extérieur de nos frontières, certes; mais aussi à l'intérieur de celles-ci. Et ce sera ici une dernière réflexion que je tiens à vous livrer face à la situation qu'il nous faut assumer.

Tout ce qui devra être entrepris dans les semaines et les mois à venir aurait beau, en effet, être économiquement et financièrement le plus rationnel et le plus défendable, si cela ne va pas de pair avec la recherche de ce qu'il est convenu d'appeler désormais un large « consensus social », cela risque fort d'être voué à un échec que nous ne pouvons tolérer. Il est temps de dissiper certaines illusions qui, si elles continuaient à être entretenues, alourdiraient considérablement un climat social qui, au contraire, doit devenir ou redevenir — et c'est impératif — plus détendu.

M. le Premier ministre a rappelé samedi dernier sur les ondes que c'est l'ensemble des citoyens qui devraient « se serrer la ceinture parce qu'il n'y a plus de sous », ajoutant que les nouveaux sacrifices à consentir auront une influence directe sur le niveau de vie de chacun.

Il faut avoir le courage de voir et de dire les choses telles qu'elles sont et seront. Il n'est pas possible de faire croire à ceux qui, dans notre société, sont moins favorisés, qu'aucun effort ne leur sera demandé. Ce serait une tromperie. Mais parallèlement, il n'est pas possible de laisser penser à ceux qui sont davantage privilégiés que l'effort qui leur sera demandé n'aura qu'une mince portée. Chacun doit contribuer, selon ses facultés propres, à un redressement dont tous tireront profit. Surtout la génération qui nous suit et qui, finalement nous jugera sur notre courage de mettre en œuvre des solutions d'envergure, économiquement et financièrement audacieuses, socialement équilibrées.

Mais qu'on retienne bien que la mesure de l'effort demandé aux uns doit être fonction de la mesure de l'effort demandé aux autres si l'on veut que des solutions difficiles puissent s'imposer dans la sérénité indispensable à leur réussite.

Le Premier ministre s'est félicité également du calme de notre population. Et c'est là un point positif. Mais il a aussi invité — et à raison — les hommes politiques à partager cette lucidité. C'est en effet, primordial. Et je voudrais citer ici, dans le même ordre d'idées et ce sera là une manière de conclure cette intervention, quelques phrases tirées d'une lettre adressée par Pierre Mendès France à Jean Lacouture, l'auteur de sa biographie: « Le devoir d'un responsable ne consiste pas à louvoyer, à ménager sans cesse les uns et les autres, en sacrifiant ainsi l'intérêt de la collectivité tout entière. Il exige des choix, des déterminations claires, avec la volonté de s'y tenir dans l'opposition comme au pouvoir. Ainsi seulement mûrissent les réformes qui commandent l'avenir, vers les progrès et la justice. Je ne crois pas, comme certains, qu'il faut savoir mentir au peuple ou baisser avec lui, car c'est lui qui en supportera les conséquences. J'exclus les concessions qui subordonnent les considérations générales et permanentes à celles qui restent particulières et éphémères. Ce n'est pas une simple règle de procédure! Ces principes et ces leçons restent valables aujourd'hui plus que jamais. »

M. Lahaye. — En quelle année a-t-il écrit cela?

M. André. — Tout récemment.

« L'heure est venue de rompre avec les tristes errements et les fausses habiletés du passé. Il n'est pas vrai que le pays... » — il parlait de la France, tandis que je parle de mon pays — « ... ne puisse entendre la vérité; il sent qu'on n'ose pas lui parler loyalement, directement et avec confiance. Et son estime ira demain à ceux qui ne lui dissimuleront plus la vérité. »

Puissent ces quelques lignes guider nos efforts dans les mois difficiles que nous allons encore devoir traverser. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Lagae.

De heer Lagae. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de Vice-Eerste minister, mijnheer de minister, dames en heren, volgens de memorie van toelichting wil dit ontwerp van wet bijdragen tot het herstel van het evenwicht in de rijksbegroting en tot de bevordering van de tewerkstelling. De regering heeft ook reeds een nieuwe trein maatregelen aangekondigd die ons later zullen worden voorgelegd. Daarnaast worden ook herstelmaatregelen genomen die de tussenkomst van de wetgever niet vereisen, maar die bij koninklijk besluit of door andere administratieve beslissingen kunnen worden geregeld. Tenslotte zijn nog afzonderlijke ontwerpen aangekondigd.

Er zijn besparingsmaatregelen in de ziekteverzekering, in de ziekenhuiswetgeving, in de pensioenen, de kinderbijlagen, het onderwijs, de parastatalen, ook inzake personeelsbeleid en budgetcontrole. Ook wat de financiën betreft, vindt men enkele maatregelen zoals de taxatie van de goudverhandelingen, het herzien van de cumulatie en de « splitting », het minder voordelig behandelen van giften. Er wordt ook een nieuwe regeling ingevoerd voor het Postcheckambt. Evenals de verhoging van de boeten zou dit alles financieel voordelig moeten zijn voor de overheid.

Met het oog op de tewerkstelling worden daarentegen maatregelen genomen tot vrijstelling van de meerwaarden, tot bevordering van de investeringen en de aanwerving. De extrabelastingen, Sol I en Sol II, worden aangepast. In de landbouw wordt de schok van de energieprijzen enigszins opgevangen. Voor de industrie worden maatregelen aangekondigd inzake de petroleumprijzen.

Tenslotte zijn er een paar maatregelen in verband met de sociale zekerheid voor gewezen agenten en ambtenaren van Belgisch Kongo, Rwanda en Burundi, wat een geheel afzonderlijk probleem vormt.

Wat moeten wij hier nu over denken? We moeten het wetsontwerp zien in zijn geheel, en in een bredere context. Dan komen de maatregelen over als verdienstelijk, maar toch enigszins marginaal rond de kern van onze problemen.

Voor de ziekteverzekering en de ziekenhuiswetgeving is het duidelijk dat iedereen op zijn standpunt is gebleven: In de eerste plaats de overheid die noch in een crisisperiode die nu reeds zeven jaar duurt en eventueel nog zeven jaar kan duren, noch in een niet-crisisperiode de problemen van deze sector kan opvangen. Zo staat men voor de problemen uit de stijgende kosten van de geneeskunde, de

dalende ontvangsten uit de bijdragen, onder meer wegens de werkloosheid, de lasten voortvloeiend uit de veroudering van de bevolking, de overuitrusting in deze sector, de prikkel tot oververbruik in de geneskunde en het gebrek aan controle op de aangewende middelen.

Naast de overheid zijn er de verzekeringsinstellingen en de verzorgingsinstellingen die zich erover beklagen dat zij zonder wijziging van de organieke wetgeving en met verminderde inkomsten toch dezelfde opdrachten moeten uitvoeren. De twee partijen zijn op hun standpunt gebleven en bijgevolg biedt wat ons wordt voorgelegd ook geen oplossing.

Enkele beperkte, marginale ingrepen zijn onvoldoende om een nieuw evenwicht te bereiken, maar hiervoor ontbreekt een ruimere consensus. Zeggen dat de middelen moeten worden aangepast aan de behoeften kan zeker niet de oplossing zijn, aangezien alle auteurs van economie ons hebben geleerd dat de behoeften onbeperkt zijn en de middelen, om deze te bevredigen, beperkt.

Inzake de pensioenen is de minister zelf het best geplaatst om te weten dat het aftoppen van pensioenen, hoe noodzakelijk ook, als het op een passende wijze gebeurt of het uitsluiten van cumulatie, de oplossing niet is. Het biedt evenmin een oplossing voor de pensioenlasten in de overheidssector. Op dit ogenblik zouden er 850 000 personen in overheidsdienst zijn tewerkgesteld en er komen er nog steeds bij. Over enkele jaren zal de huidige last aan pensioenen verdubbeld zijn. Het is ook geen oplossing voor de pensioenlast in de private sector waar men de weg opgaat van de pensioensector der zelfstandigen, namelijk dat een te beperkt aantal actieven de last moet dragen van een stijgend aantal gepensioneerden. De werkloosheid, het langer naar school gaan, en het vervroegd pensioen hebben een daling van het aantal economisch actieven tot gevolg. Bovendien gaan de jongste geboortecijfers in dezelfde richting. De langere levensduur — een zeer gelukkig verschijnsel — en de neiging om de pensioenen op te trekken tot een belangrijke fractie van het loon — wat zeer edelmoedig is — brengen mede dat ofwel de wetgeving moet worden aangepast ofwel de financiële middelen zullen blijven ontbreken. Indien iemand onder ons een andere oplossing heeft, dan ware het nuttig deze hier voor te stellen.

Wat de kinderbijslagen betreft, ben ik van oordeel dat men hier een gevaarlijke weg opgaat. De kinderbijslagen zijn per eenheid het minst aangegroeid van alle sociale prestaties. Het verlies van levensstandaard wanneer het inkomen moet worden gedeeld onder drie, vier of meer kinderen is evident, vooral daar waar er maar één inkomen is omdat de vrouw haar gezin moet verzorgen. Moeten wij deze sector nog meer middelen onttrekken nu onze bevolking stagneert en vergrijs? Ik denk het niet.

Wanneer men de uitgaven inzake onderwijs vergelijkt met deze van 1973, dus acht jaar geleden, en de jaarlijkse bijkredieten overloopt, dan stelt men vast dat wij ons in volle crisisperiode uitgaven hebben opgelegd die wij zelfs niet deden in de «gouden jaren zestig» en waarvan het niet is bewezen dat zij prioriteit verdienen op de levensgrote problemen en menselijke spanningen veroorzaakt door werkloosheid en crisis. Voor bepaalde kringen is echter zowel de crisis als de voorspoed een even goede aanleiding om meer geld naar zich toe te trekken. Dit is bovendien in grote mate onopgemerkt gebeurd.

De saneringsvoorstellen van de minister van Financiën inzake giften en decumulatie zijn marginaal. De aanpassing van de directe belastingen aan de nieuwe opvattingen inzake gezinsfiscaliteit blijkt een moeilijke opgave te zijn omdat de minister van Financiën niet over voldoende middelen beschikt. Opeenvolgende aanpassingen van de maxima voor decumulatie en splitsing zijn daarvan het gevolg en wekken — zoals u terecht heeft opgemerkt, mijnheer Waltin — een vreemde indruk.

In verband met de parastatale instellingen wordt er — terecht of ten onrechte, naargelang van het geval — op gewezen dat zij zich soms wat al te comfortabel hebben geïnstalleerd, onder meer inzake het aantal personeelsleden, — inzake het statuut van dit personeel, leiding inbegrepen — inzake de werkwijze en de gebruikte middelen en inzake de druk op de overheidsfinanciën. Indien dit waar zou zijn, dan pleit ik ervoor — samen met andere collega's — opdat de controle van het Parlement op de parastatale instellingen wordt verbeterd. Er werd hier reeds meermaals op aangedrongen.

Deze controle is nodig opdat de zuinig en doelmatig werkende parastatale instellingen niet worden gestraft en opdat de Staat, dus wijzelf, de wijze raad volgt, namelijk een zuinig en efficiënt beheer van alle overheidsgelden. Dit geldt ook voor de gemeenten, de OCMW, de provincies, de intercommunale verenigingen, de GOM enz. De besparingen zijn soms symbolisch, maar symbolen hebben mijns inziens ook een waarde.

Belangrijk maar niet spectaculair is de budgetcontrole. Uw commissie voor de Financiën werd door de voorzitter van de Senaat om advies gevraagd nopens een voorstel van de regering — van u meer in het bijzonder, mijnheer de Vice-Eerste minister — om de budgetcontrole te verbeteren. Uw commissie zal dit advies uitbrengen na grondige bespreking die wellicht aanleiding zal geven tot tegenvoorstellen.

Wat de voorliggende tekst betreft, indien hij juridisch niet ideaal is geformuleerd, dan is hij in zijn principe gezond, namelijk bijdragen tot een budgettaire tucht die meer dan ooit nodig is. Deze tucht moet niet alleen gelden voor de administraties en alle personen verantwoordelijk voor het overheidsgeld, maar moet ook worden gevolgd door de hoofden van de departementen, die af en toe ook mogen worden herinnerd aan de solidaire verantwoordelijkheid van de regering voor het budgettaire beleid.

Blijft in deze reeks het Postcheckkambt. In het uitstekend verslag van de heer Gijs vindt men de bezwaren van de commissie voor de Financiën enerzijds en de voornemens van de ministers anderzijds.

Verschillende leden blijven de mening toegedaan dat het beter ware eerst de werking van dit bestuursplan te verbeteren en ten gronde te saneren en daarna, los van deze programmawet, een wetsontwerp in te dienen om het statuut van het Postcheckkambt aan te passen in het kader van onze bestaande financiële wetgeving.

Immers de voornemens van de minister ter zake zijn daarom nog geen resultaten. Er zijn nog ministers geweest die deze dienst in hun bevoegdheid hebben gehad en die zich moedig aan deze taak hebben gewijd, doch niet de resultaten hebben bereikt die zij wensten. In elk geval moet worden vermeden dat de Staat aldus wellicht over iets meer liquiditeiten beschikt, doch tegen een prijs die hoger ligt dan de prijs die hij elders betaalt, bijvoorbeeld in andere publieke financiële instellingen. Bovendien moet men vermijden dat de taakverdeling in de overheidsinstellingen van de financiële sector geheel verloren gaat. Het is daarmee nu reeds erg gesteld.

De maatregelen inzake tewerkstelling zijn natuurlijk uiterst welkom. Niettemin roepen zij toch nog vragen op.

De energieproblemen hebben wij vorige week behandeld, samen met de begroting van Economische Zaken. Wij herhalen dat het belangrijk is in een Euromarkt, dat in ons land de energie niet duurder wordt betaald dan in de concurrerende landen. Dit is belangrijk voor onze tuinbouw maar ook voor de hele industrie, te meer omdat dit soort brandstoffen in het indexcijfer is opgenomen.

De minister van Financiën verbetert het regime van de meerwaarden, wat met dank wordt aanvaard. Het is een stap in de goede richting. Kan men echter de regimes van de meerwaarden niet wat meer vereenvoudigen en wat begrijpelijker maken voor de belastingplichtigen? Uit het verslag dat indertijd werd uitgebracht door collega André blijkt dat wij nog altijd vijftien verschillende soorten taxa's hebben van meerwaarden.

De aanmoediging om de gereserveerde winst ten dele vrij te stellen met het oog op produktieve investeringen, is substantieel en verdient een grotere ruchtbaarheid opdat velen daarvan gebruik maken. Samen met de tewerkstellingsvoordelen en de verzachting van de belastingen, moeten wij hier de middelen vinden om het herstel van ons economisch leven in de hand te werken. Ik vraag me af of een echt herstelbeleid niet in de eerste plaats op dit terrein alle middelen moet groeperen die nu langs allerlei wegen besteed worden aan niet- of minder produktieve objecten.

Werkloosheid bestrijden is niet de werklozen een andere benaming geven; werkloosheid bestrijden is in de eerste plaats produktie en afzet bevorderen. Of het nu voor het bouwbedrijf is, waarover op het ogenblik overleg aan de gang is, of het gaat over heel het economisch leven, er is wellicht maar één middel om de interestvoeten, die thans prohibitief zijn, te doen dalen, namelijk de vraag van de overheid op de kapitaalmarkt te beperken, dit wil zeggen de uitgaven van de Staat te verminderen en dit niet alleen in de sociale transfers maar in alle uitgaven.

Degenen die menen dat men geen besparingen kan doen — en die dit sedert verschillende jaren schijnen te denken — raad ik aan de huidige uitgaven te vergelijken met de begrotingen van 1973 en 1974. Dan zal men eerst duidelijk zien hoeveel nieuwe uitgaven, en van welke omvang, er werden gedaan spijs de zogenoemde draconische inspanningen om de begrotingen binnen de mogelijkheden te houden. Ik heb daartoe gewezen op de stijging van de uitgaven in de sector van het onderwijs; meen echter niet dat mijn opmerking alleen geldt voor deze sector. Mag ik erop wijzen dat de Staat alleen reeds in de periode van 1974 tot 1979 128 000 personen meer heeft tewerkgesteld, zegge meer dan 25 000 per jaar? Wij moeten er niet fier op zijn want wij hebben elk jaar samen de begrotingen behandeld. Waren deze aanwervingen nodig, dan vraag ik me af hoe men heeft kunnen besturen vóór 1974.

De heer Waltniel. — Niet slechter!

De heer Lagae. — Indien ze niet nodig waren — en het betreft zo'n 20 pct. van het volume van de tewerkstelling in de overheidssector —, dan vraag ik me af hoe wij kunnen rechtvaardigen dat wij twee soorten werklozen scheppen: degenen die werkloos zijn en de vergoeding voor werklozen ontvangen, en degenen die meer dan het dubbele krijgen. Ik meen niet dat de man in de straat dat een goede oplossing vindt. Er zijn nog andere posten: het personeel van de ministeriële kabinetten en de financiële politiek van sommige parastatale instellingen. Ik zal daarover niet uitweiden.

De wil om te besparen is blijkbaar niet altijd aanwezig in alle diensten. Verleden week hebben we nog gehoord dat voor de berekening van de sterk gesubsidieerde huurprijs in de sociale woningen iemand het zeer normaal vond dat men niet het inkomen als basis voor de berekening neemt maar het inkomen verminderd met een belangrijk fiscaal abbatement van 230 000 frank, alsof het nog niet voldoende is dat op discriminatoire wijze en echt onbillijk iemand geen belastingen betaalt maar bovendien ook nog een lage huurprijs moet kunnen genieten.

Er zal wel iemand worden gevonden die voor al onze problemen op het gebied van de sociale zekerheid, van de budgettaire tekorten en van de tekorten op de handelsbalans, een oplossing zal zoeken in de fiscale fraude maar die zich waarschijnlijk de moeite niet getroost één enkele maal het dossier over de fiscale fraude te openen.

Ik meen dat niemand in mijn fractie noch in een andere fractie de fiscale fraude verdedigt, noch openlijk noch op een andere wijze, maar het is te eenvoudig al onze problemen opzij te schuiven en over fraude te spreken, zonder de grond van de zaak te bestuderen.

Ik meen ook dat de Maribel-operatie een oplossing biedt. Zij kan wat zuurstof geven op een bepaald ogenblik, zonder daarom een echt geneesmiddel te zijn. Maar dat is een andere discussie. De enen willen de belastingplichtigen verdedigen, de anderen de producenten, nog anderen de consument en sommigen de sociaal verzekerden. Men vergeet te veel dat het nagenoeg iedere maal over dezelfde persoon gaat. Maar de zwaksten van al deze personen schijnen de belastingbetalers te zijn, en na hen de producenten.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, door herhaaldelijk gebruik te maken van programmawetten krijgen we de indruk dat wij altijd opnieuw offers brengen. Voor belangrijke sectoren is dit in werkelijkheid nog altijd niet het geval. Een kleine berekening: 1 glas bier per week komt overeen met 10 miljard en toch schijnt men zelfs niet 1 miljard of 2 miljard te kunnen vinden wanneer men besparingen moet doen.

De heer Vanderpoorten. — Hoe rekent u dat uit voor dat glas bier?

De heer Lagae. — U kunt dat rustig berekenen. Er is maar één fout in die berekening, namelijk dat alle Belgen erbij betrokken zijn, zelfs degenen die geen bier drinken.

De heer Vanderpoorten. — Ik was al ongerust!

De heer Lagae. — Dat hoeft niet.

Nu u zoveel aandacht hebt geschonken aan dat glas bier, wil ik de nadruk leggen op enkele cijfers. De feiten zijn de volgende: de tekorten op de lopende verrichtingen bedroegen in 1978 81 miljard, in 1979 91 miljard, in 1980 147 miljard en in 1981, mijnheer de Vice-Eerste minister, u weet het trouwens beter dan ikzelf, schijnt men de 250 miljard te benaderen. Tel dat ook maar eens samen voor vier jaar, nu u toch aan het rekenen bent, mijnheer Vanderpoorten!

De toename van de schuld bedroeg 183 miljard in 1978, 212 miljard in 1979, 300 miljard in 1980. Voor 1981, hebt u vanmorgen op de radio gehoord, blijkt het ongeveer het dubbele te zullen zijn van het vorige jaar, namelijk 500 miljard.

Inzake werkloosheid gaan wij voor 1981 naar 420 000 eenheden. Dat blijkt echter niet uit de berekeningen die zijn gemaakt voor het opstellen van de begroting. Vandaar vanzelfsprekend het reusachtige tekort. Wij zullen 420 000 werklozen hebben in 1981 spijts de 128 000 personen die wij bij het overheidspersoneel hebben bijgeschoven.

De betalingsbalans was in 1976 nog in evenwicht. In 1977 was het tekort nog maar 26 miljard, en in 1978, 31 miljard maar in 1979 springen we ineens naar 100 miljard. In 1980 is er een stijging tot 173 miljard en voor 1981 verwacht men een bedrag van de orde van 200 tot 230 miljard frank. Laten wij voor de toekomst niet uit het oog verliezen dat de te betalen interesten en aflossingen voor de buitenlandse schuld nog bij het tekort zullen bijkomen.

De heer Gramme, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op

Bij het opmaken van de begroting voor 1982 zal men botsen op een stijging van 63 miljard rentelasten, van 30 miljard in de post van de pensioenen, van 50 miljard voor de geïndexeerde kredieten en, onvermijdelijk, op een stijgend tekort in de sociale zekerheid onder meer, omwille van de toenemende werkloosheid.

Dit land heeft zeer grote ambities. Dit land zal zeer veel doen op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking. Dit land zal zeer veel doen voor de verbetering van het milieu, het zal de armoede bannen uit al de lagen van de bevolking en heeft nog een hele boel andere ambities, maar dit land blijkt niet in staat te zijn om een beetje orde te houden in zijn publieke financiën.

Mijn fractie zal het ontwerp van programmawet goedkeuren omdat het een bescheiden stap is in de goede richting en een onderdeel van een context die hopelijk verder gaat dan tot wat er tot nog toe is gebeurd. Ik voeg eraan toe dat er veel meer zal moeten gebeuren indien wij niet geconfronteerd willen worden met uiterst pijnlijke problemen. *(Applaus op de banken van de meerderheid.)*

M. le Président. — La parole est à M. Henrion.

M. Henrion. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, mes chers collègues, la loi-programme 1981, soumise aujourd'hui à nos débats, doit pouvoir être examinée à un triple point de vue: son origine, son contenu, enfin la procédure suivie.

En ce qui concerne l'origine, l'exposé des motifs se réfère aux objectifs prioritaires définis dans la déclaration gouvernementale du 7 avril et notamment à l'élimination progressive du déséquilibre dans le budget de l'Etat et à la promotion de l'emploi par des efforts de redressement basés sur le principe de la solidarité ainsi que par des allègements fiscaux sélectifs favorisant l'investissement.

Avec le désir de mieux maîtriser les finances publiques et le solde net à financer, le projet confirme en somme les décisions des conseils des ministres des 13 et 22 mars dernier présidées alors par M. Wilfried Martens. Mais on se souviendra que ce dernier, peu avant sa chute et influencé sans doute par les délibérations du sommet européen de La Haye et par les conseils des plus hautes autorités internationales, économiques et monétaires, avait jugé indispensable de compléter ces mesures par un plan d'urgence.

Celui-ci portait principalement sur une modification du jeu de l'index, sur toutes les rémunérations pour cette année et l'an prochain, et il semble bien qu'il ait même été question d'une réduction généralisée des coûts de production, notamment des salaires et des autres revenus.

Aujourd'hui, cette orientation de l'ancien Premier ministre dans une équipe qui, elle, a survécu a totalement disparu.

Dès lors, et plusieurs orateurs l'ont déclaré aujourd'hui comment ajouter foi aux mesures qui nous sont aujourd'hui proposées et qui, au mieux, pourraient représenter une réduction des dépenses publiques de quelque 30 milliards sur un déficit en opérations courantes qui pourrait avoisiner 200 milliards? Le terme «avoisiner» me paraît un euphémisme, en l'occurrence.

On doit constater avec regret que le présent projet n'est pas à la mesure d'une situation économique, sociale et financière particulièrement dangereuse.

On sait ce que les économistes appellent «le carré magique»: équilibre des paiements extérieurs, équilibre du budget, plein-emploi, stabilité des prix.

Or, sur ces quatre facteurs, trois sont nettement plus mauvais chez nous que dans la Communauté européenne. De 1979 à 1981, notre taux de chômage a été de 7,7 à 9,7 p.c. contre 5,4 à 7,3 p.c. pour la CEE, le déficit public a représenté de 7,2 à 9,7 p.c. du produit intérieur brut contre 3,6 à 4 p.c. dans la Communauté et le déficit extérieur a évolué de 3,2 p.c. à 6,7 p.c. du PIB contre 0,5 p.c. à 1,6 p.c. Seul, le taux d'inflation nous est plus favorable: il a été de 4 à 6 p.c. contre 8,8 à 9 p.c. dans la CEE.

Quand il était encore ministre des Finances, au mois de mars dernier, M. Mark Eyskens déclarait à la presse: «Des mesures draconiennes doivent être prises... Pour cela, il faudra des pouvoirs spéciaux étendus mais le Parlement sera-t-il disposé à les voter?»

Rien de tout cela n'apparaît plus dans le projet. Serait-ce que la majorité aurait renoncé à l'idée des pouvoirs spéciaux?

Après avoir constaté que nous nous trouvons aujourd'hui bien en retrait sur les résolutions de l'ancien ministre des Finances et sur le testament politique de M. Martens, je voudrais simplement souligner, en ce qui concerne le fond des propositions, qu'elles ne brillent pas par la cohérence.

Il s'agit d'une série de mesures ponctuelles et particulières soit d'économie, soit de fiscalité, qui se concilient mal ou pas du tout; tel est, par exemple, le cas du maintien d'une taxe sur les bénéfices exceptionnels alors que l'on veut relancer l'investissement en temps de crise.

Ce caractère hétéroclite des mesures diverses contenues dans le projet de loi est d'ailleurs un des traits les plus constants des lois-programmes.

Il y a quelques semaines, un haut fonctionnaire des Finances, gardant l'anonymat — ce qu'on peut comprendre — a défini, pour un journal du matin, les cinq traits caractéristiques et constants de ce mécanisme: 1. l'horreur; 2. l'urgence; 3. la dramatisation; 4. la mobilisation de courte durée; 5. le forfait et l'amalgame.

L'horreur, c'est l'inventaire, par les services techniques, des lacunes et des pièges laissés lors de la négociation budgétaire ou de la précédente loi-programme.

L'urgence: il s'agit d'imaginer dans un délai bref comment ramener le déficit dans certaines limites plus ou moins acceptables.

La dramatisation: tout cela est précédé d'une campagne psychologique intense.

La mobilisation de courte durée: le processus d'élaboration, quoique laborieux, est bref; une fois le projet déposé, on ne se soucie guère de son amélioration par le Parlement.

Enfin le forfait et l'amalgame: afin de trouver un consensus, on procède à larges doses forfaitaires afin que «chacun soit frappé mais personne assassiné».

Le présent projet correspond fidèlement à cette description percutante, mais exacte.

Au total, les mesures sont peu imaginatives, et l'on comprend le ministre des Finances, M. Vandeputte, lorsqu'il déclarait récemment dans une interview à l'*Echo de la Bourse*: «Chaque fois que je songe à une initiative, les obstacles se multiplient de tous côtés. Il n'y a plus d'autorité. Je souhaiterais pouvoir prendre certaines décisions démontrant à la population que l'on prend au sérieux le redressement de notre situation économique qui est mauvaise. Eh bien, je n'y parviens pas facilement.»

En fait, il faut s'attendre bientôt à d'autres projets législatifs puisqu'on annonce une «cascade de lois-programmes» mais il est bien difficile aujourd'hui d'apprécier cette cascade puisque nous n'avons connaissance que d'un filet d'eau.

On oublie trop, dans notre pays, que la première exigence d'une politique économique, qu'elle soit d'inspiration dirigiste ou libérale, est la cohérence.

Au lieu de cela, à la faveur de coalitions hétérogènes, nous connaissons des programmes gouvernementaux où le donnant-donnant l'emporte sur la cohérence.

De plus, ces dernières années, on a eu recours principalement à la politique monétaire fort dure qui a tenu lieu de politique économique. Or, il est certain que la politique monétaire ne peut tout faire et qu'à la limite, cette politique finit par se faire aux dépens de l'économie et de l'emploi.

C'était exactement la critique que les gouvernants actuels d'un grand voisin du sud adressaient à l'ancienne majorité quand ils se trouvaient encore dans l'opposition.

Chez nous, depuis un an et demi, l'économie est soumise à une sévère déflation monétaire; tel est le diagnostic que j'ai émis à plusieurs reprises dans le passé et qui demeure en vigueur en ce moment. Ce diagnostic se fonde sur la croissance très négative du stock monétaire en termes réels, sur la baisse nette du taux d'épargne des ménages et sur la décélération des dépôts de clients auprès des intermédiaires financiers nationaux.

Cette insuffisance des liquidités par rapport au produit national brut en termes nominaux, insuffisance dont les causes sont surtout d'origine extérieure — tels le déficit de notre balance des paiements et la politique de défense du franc belge — contribue à maintenir les taux d'intérêt à des niveaux élevés.

Cette situation est d'autant plus pernicieuse que la demande de crédit est très faible et les perspectives conjoncturelles moroses. Dans ces conditions, en effet, le niveau élevé des taux d'intérêt exerce un effet particulièrement dissuasif sur la moindre velléité de hausse conjoncturelle. On peut dire, à cet égard, que la politique de déflation monétaire et les hauts niveaux des taux d'intérêt sont en train de déprimer sérieusement la conjoncture économique.

A plusieurs reprises — déjà du temps de M. Geens — j'ai demandé aux ministres des Finances successifs de cette coalition d'ouvrir un débat au Sénat sur cette question fondamentale: j'ai reçu un accueil courtois, bienveillant, mais jusqu'à présent sans écho.

Il n'est tout de même pas supportable qu'à un moment de grande dépression et de chômage intense, nous maintenions à travers ces taux d'intérêt et sur une longue période, une action à l'évidence peu indiquée dans une perspective de lutte contre le cycle économique. Combien d'institutions publiques et privées ne sont-elles pas gravement affectées par ces taux anormaux qui confèrent d'ailleurs un rendement réel, inconnu dans d'autres pays? Une politique d'argent cher, dictée exclusivement par l'Etat des finances extérieures et la compétition du dollar USA, doit être revue d'urgence, car elle accentue le chômage qui est la pire des inégalités sociales.

J'en arrive enfin à ce qui concerne la procédure. De toute évidence, il s'agira aujourd'hui, demain et après-demain, d'une discussion pour la forme, car, même si des amendements sont jugés judicieux, la majorité sera sommée de les rejeter d'où qu'ils viennent, le gouvernement, enfermé dans ses délais, se refusant de voir le projet retourner à la Chambre. M. Eyskens ne s'y est pas trompé, puisqu'il n'a pas jugé utile de nous faire l'honneur de sa présence.

Si l'on pouvait en douter, je citerais comme exemple de cette précipitation le fait que le mercredi 27 mai, au matin, notre commission des Finances s'est vu distribuer «le projet transmis par la Chambre des représentants», alors que cette dernière ne devait voter le texte que le soir du même jour. C'était plein d'égards, mais légèrement prématuré.

Chers collègues, le vendredi 29 mai, on pouvait lire, dans la *Libre Belgique*, un article du ministre d'Etat Robert Houben intitulé: «La révolte des parlementaires». Il citait notamment une déclaration faite par le chef de groupe du PSC M. André, évoquant la nécessité de revenir au plus vite en Belgique à un fonctionnement régulier des institutions essentielles: «Ceux qui sont les élus de la nation n'admettront plus qu'on tente de leur enlever le pouvoir de décision qu'ils sont seuls habilités à exercer avec la préoccupation de l'intérêt général.»

On ne peut qu'approuver une telle prise de position, mais on doit souhaiter en même temps que l'on puisse ici faire prévaloir les nécessités du fonctionnement bicaméral et la possibilité, pour le Sénat, d'exercer son droit d'amendement à peine au quoi il est réduit au niveau d'une chambre d'entérinement.

J'ai testé cette possibilité en commission en déposant à l'article 53 un amendement sérieux, préservant les intérêts du trésor et ne provoquant pas, comme d'autres amendements, des charges supplémentaires pour les finances publiques. L'embarras du gouvernement devant cet amendement a trahi sa volonté de ne rien admettre qui risquerait d'imposer un retour du projet à la Chambre. La preuve étant ainsi faite, j'ai retiré mon amendement, pour ne pas fatiguer le ministre des Finances... (*Sourires.*)

Dès lors, je crains bien qu'aujourd'hui, comme en décembre dernier pour la loi provisoire de modération des revenus, notre assemblée soit traitée en «académie», chargée d'une mission distinguée, décorative et parfaitement illusoire.

Je rappellerai, en terminant, l'excellent discours de notre collègue Marcel Busieau, lors de la séance extraordinaire d'hommage qui s'est tenue dans cette enceinte le 21 mai.

Il exprimait, au nom des jubilaires, le vœu que «le Sénat, sous une forme ou une autre, continue à jouer dans ce pays le rôle modérateur qui est le sien depuis un siècle et demi».

Chers collègues, pour modérer, il faut pouvoir amender et ce droit nous est refusé aujourd'hui. Le rôle du Sénat au cours de la présente séance est illusoire. Dans ces conditions, chacun mesurera soigneusement ses efforts et c'est ainsi que je mets un terme à mon intervention. (*Applaudissements sur les bancs libéraux et sur certains autres bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Lahaye.

De heer Lahaye. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, dames en heren, mag ik, in de algemene bespreking van de ons voorgelegde programmawet, enkele voorafgaande opmerkingen maken?

Wat ik in de eerste plaats zou willen aanklagen is het gebrek aan degelijke parlementaire arbeid. Voortdurend wordt ons gevraagd, via allerlei programmawetten, wetteksten te wijzigen of aan te passen. Het resultaat is een onsamenvattend geheel van teksten, vooral van wetten, die nog enkel begrijpelijk zijn voor degenen, die zich op één welbepaald gebied specialiseren. Het wordt zelfs voor ons, doctors in de rechten, onmogelijk de wijzigingen bij te houden. De complexiteit van de wetten wordt steeds groter. Dit is vooral het geval voor de fiscale wetgeving.

Wanneer de bevolking dan geconfronteerd wordt met de resultaten van «onze» parlementaire werkzaamheden, wanneer zij onder-

vindt hoe ingewikkeld en onontwarbaar deze wetteksten zijn geworden, dan begrijpt men enigszins haar afkeer voor wat hier gebeurt.

Men kan nog nauwelijks gewagen van «ernstige» parlementaire arbeid. Alleen enkele specialisten weten waarover het gaat. De Wetgevende Kamers worden verzocht teksten te bespreken en goed te keuren, die nog maar weinige leden begrijpen. Het volstaat even in zage te nemen van de huidige programmawet om zich hiervan te vergewissen.

Ik heb nog enkele andere bedenkingen, maar ik zal het voorlopig hierbij laten. Hopelijk zal men in regeringskringen tijdig gaan beseffen dat het zo niet langer gaat. In dit verband zou ik willen verwijzen naar Nederland, waar het systeem van de amendering van de wetten, meer bepaald van opeenvolgende amenderingen, niet wordt toegepast. Men verkiest er te werken met een geheel nieuw ontwerp, wat het voordeel biedt een nieuw samenhangend geheel tot stand te brengen en waardoor men meteen vermijdt dat tegenstrijdigheden in de wetten sluipen.

In België is de regering verplicht haar eigen ontwerp door veelvuldige amenderingen te verbeteren. Dit geeft een idee van de manier waarop te werk gegaan wordt bij het omzetten van de regeringsbeslissingen in wetteksten. Erg veel lof kan men zeker hiervoor niet opbrengen.

Dit is nog zopas gebeurd met de programmawet bij de behandeling in de Kamer.

Hoofddoel van die programmawet is — zo wordt beweerd — voor enkele miljarden bezuinigingen tot stand te brengen in de begroting van diverse departementen. Er werd ons aangekondigd dat de regering 33 miljard wil bezuinigen. Maanden reeds wordt voorgesteld dat wegens het stijgend begrotingstekort bezuinigingen ten belope van ten minste 100 miljard nodig zouden zijn. Het aanvankelijk geraamde tekort van 90 miljard is inmiddels boven de 200 miljard uitgestegen, zodat de 30 miljard besparingen niet eens één zevende vertegenwoordigen van het tekort.

Doch gaat het wel om bezuinigen? De regering heeft immers ook besloten voortaan reclame toe te laten op BRT en RTBF. De bedoeling is op die manier nieuwe inkomsten te verkrijgen. Hier gaat het niet om nieuwe bezuinigingen. Evenmin kan men de BTW van 6 pct. op de verkoop van monetair goud beschouwen als een bezuiniging. Ik zou zelfs verder willen gaan en de cijfers aanhalen geciteerd door de directeur van het Cepass, Herman Van Rompuy, die in die 33 miljard besparingen liefst 7 miljard dubbelstellingen en overschattingen heeft opgespoord.

In feite moeten die 33 miljard dienen om een even groot bedrag aan bijkredieten op te vangen die werden gevraagd voor begrotingsposten die «onsamendrukbaar» zijn: 15 miljard voor de rijks-schuld; 10 miljard voor de werkloosheidsvergoedingen; 8 miljard voor de indexering van de wedden van de overheidsambtenaren.

De ramingen over het lopende jaar 1981 zijn dus onjuist gebleken, of werden grotesk onderschat. Dit is het standpunt van een onverdachte bron het CVP-studiebureau. Wij moeten er niet veel aan toevoegen. Doch we zouden hier toch willen onderstrepen dat de regering schromelijk in haar taak tekort is geschoten. Zonder werkelijk doortastende besnoeiingen in de overheidsuitgaven zal een financiële ramp onafwendbaar worden. Dit kan de regering niet onverschillig laten en toch reageert zij niet zoals men van een verantwoordelijke bewindsplager zou verwachten. Elke regering heeft tot taak ervoor te zorgen dat het financieel niet misloopt. Zij moet daarom de politieke moed opbrengen de passende maatregelen te treffen, maar vooral het mes te durven zetten in de eigen uitgaven. Een gezin dat jaar na jaar meer uitgeeft dan het verdient, zal na een zeer korte tijd geen krediet meer ontvangen en moet nergens meer gaan aankloppen. De regering lijkt te geloven dat men aan ons land, aan de overheidssector krediet zal blijven verstrekken en dat daarom echte saneringsmaatregelen overbodig zijn.

Hoe erg het met de uitgaven wel gesteld is, werd ook nog scherp in het daglicht gesteld door Herman Van Rompuy, reeds geciteerd, die aanstipte dat «met 13 tot 14 pct. van het bruto nationaal produkt, het tekort van het geheel van de publieke sector wel het meest dramatische zal zijn». Dit tekort ligt 5 maal hoger dan in Groot-Brittannië, 2,5 maal hoger dan in West-Duitsland en 3 keer hoger dan in Nederland.

Heeft de regering dan die cijfers niet gezien? En zo zij ze wel heeft gezien, waarom worden er dan de consequenties niet uit getrokken?

Eens te meer blijkt dus het gebrek aan moed. Het probleem wordt naar de toekomst verschoven, alsof men nog lang kan wachten om drastisch in te grijpen. Er hebben de jongste weken steeds meer waarschuwingen weerklonken aan het adres van de regering,

zonder dat zij er zich blijkbaar aan stoort. Is het mogelijk dat zij blijk geeft van een dergelijke verblinding, van een zo ontstellende roekeloosheid?

Verwacht werd dat de «budget control»-operatie van februari jongstleden de ogen zou openen van de regeringsverantwoordelijken voor de schrikwekkende werkelijkheid. Niets daarvan. Men heeft uitgepakt met een programmawet, die nauwelijks een druppel water is op een gloeiende hete plaat.

Men heeft intussen wel een idee van de omvang van het tekort: één van de socialistische ministers heeft het bedrag van 330 miljard voor 1982 vernoemd, dus nog een 100 miljard meer dan dit van 1981.

De regering zal — indien zij nog bestaat — met nieuwe maatregelen naar het Parlement moeten komen. Als niet in saneringen — drastische saneringen — wordt voorzien, zal een nog ergere fiscale aderlating onvermijdelijk zijn. Niemand zal dan nog een halve duit durven verwedden op ons land.

Nu reeds worden degenen die nog blijk geven van initiatief, die willen werken, door de fiscus achtervolgd als «paria's». Ik zou de leden van deze Hoge Vergadering willen aansporen kennis te nemen van een artikel verschenen op dinsdag 26 mei jongstleden in *La Libre Belgique*, om te beseffen wat de regering ons heeft doen goedkeuren. De wet van 10 februari 1981 sluit zelfs de mogelijkheid uit van «verzachtende omstandigheden», hetgeen er in feite op neer komt dat wie ook maar één frank aan inkomsten verzuimt te melden in zijn belastingaangifte, het gevaar loopt in de gevangenis te belanden. *8 000 000 de Belges en prison!* luidt de titel van het artikel. Dat, collega's senatoren, is wat men ons heeft doen goedkeuren. De PVV was hier gelukkig niet deelachtig aan.

Moet men er zich dan over verwonderen dat wie nog over financiële middelen beschikt ermee naar het buitenland trekt? Zelfs de crisislening zal bij het publiek niet inslaan. Omdat de regering geweigerd heeft te luisteren naar de stem van de redelijkheid zullen degenen die hun geld in het buitenland hebben geplaatst het daar laten. Beweren dat alleen de grote kapitaalbezitters dat hebben gedaan is de reïnste onzin. Honderden, duizenden, ja zelfs tienduizenden kleine spaarders hebben het gedaan.

Men had ze ertoe kunnen aanzetten hun geld te repatriëren door een lening uit te schrijven zonder roerende voorheffing, zonder fiscale verantwoordening en tegen een redelijke intrestvoet.

Een klimaat van verdachtmaking wordt aangewakkerd tegen al degenen die zich nog inspanningen getroosten, die hun verantwoordelijkheid durven te nemen. Patroons en zelfstandigen worden door de officiële media bijna beschimpt. De meest hatelijke verklaringen krijgt men aan hun adres te horen op radio en televisie vanwege lieden die blijkbaar nog altijd niet begrepen hebben hoe ernstig onze economie thans ondermijnd is. De regering heeft evenmin begrepen dat al haar maatregelen de economie slechts verder kunnen ontwrichten. Zij schijnt niet te beseffen dat de wurgende greep van de fiscaliteit elk initiatief in de kiem smoort.

Om de ondraaglijke sociale lasten enigszins te verlichten — met een 30 miljard — pleegt de regering een verdere zware fiscale aanslag op de inkomens, op alle inkomens, op die van de ouden van dagen en van de zelfstandigen. Om haar onverzadigbare behoeften te dekken heeft zij het Maribel-plan aangegrepen om de BTW-tarieven fors te verhogen.

Niets of niemand wordt nog ontzien! We zouden liegen: voor een hotelkamer wordt een lagere BTW-aanslag bepaald. Wat kan de bedoeling hiervan wel zijn? Alle veronderstellingen zijn goed.

Buiten deze eenzame vermindering werd niemand gespaard. Allen krijgen hun toeslag: de ouders van kleine kinderen die meer zullen moeten betalen voor fruitsap; de bejaarden die zich een nieuw televisietoestel willen aanschaffen; voor iedereen wordt haarknippen een «luxe»...

We zouden bij elke verhoging commentaar kunnen verstrekken. Heeft het wel zin? We zijn echter veel meer bezorgd om de gevolgen op de tewerkstelling, op de activiteiten van de KMO, van de zelfstandige winkeliers.

Nu reeds kunnen wij voorspellen dat het voor de regering een slag in het water zal worden. Heeft zij nog niet begrepen dat een grens werd overschreden? Er zal minder worden gekocht en ook minder verkocht! De inkomsten uit de verhoogde BTW zullen afnemen en de verhoopte 30 miljard meerinkomsten zullen weldra een luchtspiegeling, een *fata morgana* zijn.

Voor de tienduizenden winkeliers, die nog zopas een fikse verhoging hebben ontvangen van hun sociale bijdragen, zal het zoveel moeilijker, zoniet onmogelijk zijn het hoofd boven water te houden. Er zal niet alleen minder verkocht, er zal minder geproduceerd worden. Er zal goedkopere waar worden gekocht.

Hoe kan men in die omstandigheden 30 miljard inkomsten verwachten?

Ik zou de regering ernstig willen waarschuwen voor de ontmoediging die zich gaandeweg meester maakt van de zelfstandigen, van de kleine en middelgrote ondernemingen. Zij dreigen door de aangekondigde BTW-verhogingen, zwaar te worden getroffen. De Eerste minister heeft in zijn tussenkomst in de Kamer erop gewezen dat «ook de burgers boven hun stand leven». Maar de Staat moet het voorbeeld geven en lijkt daartoe niet bereid of niet in staat.

Er zouden zeker nieuwe initiatieven kunnen ontplooid worden, waardoor werkgelegenheid zou ontstaan indien de regering wat meer belangstelling zou betonen voor de kleine winkeliers, voor de zelfstandige beroepen, die voor de binnenlandse, maar ook de buitenlandse markt zouden kunnen werken. Er worden tientallen, ja honderden miljarden beloofd voor enkele tienduizenden betrokkenen, maar hetzelfde bedrag zal ergens vandaan moeten komen. In principe zullen al die zelfstandigen daarvoor moeten betalen.

Hoeveel jongeren zouden zich niet willen wagen in een zaak, maar hoeven daarvan zijn niet reeds bij voorbaat gedoemd, omdat zij niet beschikken over het kapitaal voor de overname, voor de verbouwingswerken, voor de aankoop van de grondstoffen of de goederen? Wanneer zij zich dan tot een financiële instelling wenden, zullen zij zulke hoge interesten moeten betalen, mede door de hoge rente die de Staat betaalt op de kapitaalmarkt om aan geld te geraken, dat het voor een beginnende winkelier of zelfstandige een hopeloze zaak wordt.

Zij zullen worden vervolgd door de fiscus, moeten als zelfstandige bijdragen voor hun sociale zekerheid. Geen wonder dat zij het na zeer korte tijd zullen opgeven en zullen proberen ergens in overheidssdienst te komen.

De kleine textielwinkels worden uit de markt geduwd door de grote verkoopoppervlakten, die tegen ongelofelijk lage prijzen ingevoerde textielwaren aanbieden. Er wordt te pas en te onpas overgegaan tot «uitverkoop», tot «koopjes», tot «solden», zonder dat er door de controlediensten enig toezicht wordt uitgeoefend. Men verkiest blijkbaar de verdwijning in de hand te werken van de kleine zelfstandige winkelier.

Wie dan zijn zaak enigszins wil uitbouwen, ondanks al deze handicaps zal er spoedig voor terugdeinzen, want het in dienst nemen van één enkele werknemer zal de werkgever tot de betaling van de sociale lasten nopen. Voor de kleine winkelier zit er niet veel anders meer op dan op zijn eentje voort te doen, hopen dat de fiscus hem nog voldoende over zal laten om in leven te blijven.

Dit, mijnheer de minister, is de maatschappij waarin we thans leven, mede door de schuld van uw partij.

Wij moeten andere wegen op. We moeten opnieuw meer menselijkheid brengen in deze gebureaucratiseerde maatschappij, waarin naamloze bureaucraten hun wil opleggen, waarin de wetten geen de minste ruimte meer laten voor initiatief, voor verantwoordelijkheid, waarin het risico niet meer beloond maar wel bestraft wordt.

Met de huidige programmawet, noch met uw Maribel-model zullen we er helaas uit geraken. We moeten de klok durven terugzetten. Dit is geen uiting van conservatisme, maar van gezond verstand, dat bij onze huidige bewindvoerders totaal schijnt te ontbreken. Men kan geen andere uitleg geven aan hun blind vertrouwen in het Maribel-model, dat blijkbaar een hele reeks elementen uit het oog heeft verloren. Men moet inderdaad ziende blind zijn om niet te beseffen dat elke verhoging van de BTW de economische activiteit alleen maar verder kan afremmen, de verkoop bijgevolg doen afnemen, de produktie doen dalen en de werkloosheid doen stijgen.

Zolang de regering er niet toe komt de fiscale druk te vermindere zal het slecht blijven gaan in dit land.

Ik lees, af en toe, nog wat er zich in het buitenland afspeelt. Zo is het mij niet ontgaan dat in Californië, waar de kiezers bij referendum, de overheid verplicht hebben in te binden, dit geen nadelige weerslag heeft gehad op de tewerkstelling, integendeel. Daar is eens te meer gebleken dat de kiezers het stilaan beu worden te werken voor een opgeblazen bureaucratie, die niet alleen inefficiënt is, doch bovendien incoherent.

Ook bij ons wordt het tijd dat men gaat beseffen dat de Staat niet alleen een zeer slecht beheerder is, doch ook de door de fiscus ingezamelde fondsen bijzonder slecht besteedt. De grootste slachtoffers van deze gang van zaken zijn alle belastingbetalers zonder enig onderscheid.

Wanneer de belastingbetalers, werknemers, maar ook en vooral zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemers, zich eensgezind zullen uitspreken voor een beperking van de staatsuitgaven, wanneer zij de overheid zullen dwingen eindelijk «de tering naar de nering» te zetten, zal het hopelijk niet te laat zijn. Dan zal een heel

andere programmawet door het Parlement wel moeten worden goedgekeurd; een programmawet die wel ruimte zal scheppen voor het individueel initiatief, een programmawet die dan ondanks mogelijk verzet van de echte conservatieven, tot werkelijke saneringen zal overgaan. Hopelijk zal de Staat op dat ogenblik nog niet in falen zijn. Hopelijk zal onze frank zolang stand houden. (*Applaus op de liberale banken en op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Poulet.

M. Poulet. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, la loi-programme que nous discutons aujourd'hui est la cinquième en moins d'un an. Une sixième semble en chantier.

Cette façon de gouverner est critiquable à un double titre: premièrement, ce dont le pays a besoin, ce sont des réformes en profondeur, sérieusement étudiées, et non pas une succession de décisions ponctuelles, parfois fictives, souvent purement financières, toujours improvisées, qui usent le pouvoir et désorganisent la gestion.

Deuxièmement, si la maîtrise des finances publiques est une tâche indispensable, il est cependant évident que, sans enrayer la crise économique dans sa surdimensionnement belge, il est exclu de trouver une solution au problème des finances publiques.

Le déficit des opérations courantes pour l'année 1981 avait été estimé au départ à quelque 90 milliards. Il est estimé aujourd'hui à quelque 240 milliards. Cet accroissement affolant et sans commune mesure avec les quelque 25 à 30 milliards de soi-disant économies devant résulter de l'actuelle loi-programme, est essentiellement le résultat de moindres recettes, d'une augmentation du nombre de chômeurs et de l'accroissement du coût de la dette.

Nous sommes engagés dans une spirale infernale dont le moteur est la désindustrialisation accélérée de notre économie.

Il y a des mois, si ce n'est des années, que nous attendons des gouvernements qui se succèdent une approche cohérente et pertinente de la crise économique.

Au lieu de quoi, l'exécutif nous sert les unes après les autres des lois-programmes — celle-ci est la treizième depuis le début de la crise économique — dans lesquelles sont qualifiés d'économies des transferts de déficit d'un secteur à l'autre des pouvoirs publics, par lesquelles sont supprimées les dépenses qu'il est le plus facile et non le plus opportun de supprimer, le tout agrémenté d'un foisonnement de dispositions fiscales complexes, improvisées et sur lesquelles on revient ensuite, tout en préconisant la simplification fiscale. Et ceci pour ne pas parler des institutions nouvelles et coûteuses que l'on met en place sans égard pour les structures existantes mais avec le souci constant de créer des places intéressantes.

Or, plus le temps passe, plus les sacrifices à faire pour reconstituer le capital industriel seront importants. Plus le temps passe, plus les réformes à faire seront coûteuses. Plus le temps passe, plus lourde sera la charge des déficits cumulés et des emprunts émis à un prix exorbitant pour tous les pouvoirs publics du royaume.

En tant que parlementaire de la majorité, je crois que c'est ce gouvernement-ci et l'actuelle majorité qui sont les plus aptes à produire l'ensemble des mesures capables de maîtriser la crise dans le respect de la justice sociale et de la solidarité.

J'exige que ce gouvernement nous dise clairement quelle est la situation, quels sont les objectifs à atteindre, quels sont les moyens nécessaires. Je le soutiendrai sans réserve, comme je suis sûr que toute la population de notre pays le fera. Par contre, je me refuse de continuer à cautionner cette façon-ci de gouverner ou, plus exactement, de ne pas gouverner.

Le rééquilibrage du financement de la sécurité sociale fait partie des tâches prioritaires du gouvernement. Or, depuis plusieurs années, à travers des lois-programmes successives, les gouvernements se sont contentés de réduire le montant de l'intervention légale de l'Etat, de consommer à concurrence de quelque 25 milliards par an les réserves disponibles, de transférer des recettes d'un secteur à l'autre, de consolider les déficits par des emprunts.

Il y a quelques mois, une table ronde consacrée à la sécurité sociale devait déboucher sur la décision de consacrer dans une loi-cadre les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Cette loi-cadre, que le Sénat a votée récemment, réduit l'intervention financière future de l'Etat, sans clarifier la situation financière qui en résultera, sans proposer des remèdes au déficit important et inévitable qui en sera l'aboutissement et sans établir de liens avec l'évolution financière des autres régimes.

Sur base d'informations fragmentaires données par le gouvernement, on peut penser que la situation financière de la sécurité sociale évoluera de la façon suivante au cours des prochaines

années: en 1982 un déficit global de 15 à 18 milliards; en 1983 un déficit global de 22 à 25 milliards; en 1984 un déficit global de 30 à 33 milliards; en 1985 un déficit global de 38 à 40 milliards.

Cela donnera, en 1985, un déficit cumulé se situant entre 105 et 120 milliards, non compris les intérêts intercalaires.

Ces montants tiennent compte d'un déplaçonnement complet des cotisations à partir de 1983. Ils ne reprennent cependant pas le coût très rapidement croissant des pensions dans le secteur public, soit 51,2 milliards en 1981, qui deviendront 77 milliards en 1985. Ils ne tiennent pas compte non plus du coût croissant du chômage qui entraîne, de surcroît, de moindres cotisations et une intervention accrue de l'Etat dans la sécurité sociale.

Par ailleurs, ces chiffres sont fondés, en ce qui concerne l'Inami, sur l'hypothèse d'un budget 1981 en équilibre. Or, nous allons voir que le déficit de 1981 sera de l'ordre de 10 milliards.

Le ministre de la Prévoyance sociale nous a indiqué, en commission, que le déficit cumulé de l'Inami au terme de l'année 1980, s'élèverait à moins de 30 milliards. Les résultats actuellement connus le situent à 31,852 milliards.

De même, le ministre a estimé que, sauf si les recettes des cotisations devaient être inférieures aux résultats escomptés, le budget de l'Inami pour l'année 1981 serait en équilibre. Or, sur base des éléments disponibles les plus récents et des dispositions de la loi-programme, on peut estimer le déficit de 1981 à quelque 10 milliards se répartissant comme suit: surestimations et moins-values de cotisations pour 4,350 milliards; transfert au fonds de l'arti¹ de la loi-programme pour 2,3 milliards; sous-estimations de dépenses de plus ou moins 2,5 milliards; déficit initial de 1,050 milliard.

On peut conclure de ce qui précède que l'article 1^{er} de la loi, relativement à l'Inami, ne fait que creuser davantage un trou pour en combler un autre ailleurs. L'article 2 de la loi, d'une part, accroît rétroactivement le déficit cumulé de l'Inami à fin 1980, déficit qui sera consolidé par un emprunt dont la charge sera supportée à l'avenir par le budget de l'Etat. D'autre part, cet article 2 comporte une opération budgétaire qui constitue une véritable première puisqu'il compense, à concurrence de 496,8 millions une dette de l'Etat à l'égard de l'Inami et ce par une inscription au feuillet d'ajustement de 1982! Pourquoi pas au feuillet de 1987?

Les mesures prises au cours des années 1977-1981 dans le secteur des soins de santé ont entraîné un ré-équilibrage des recettes et dépenses qui, calculées sur base annuelle, représentent quelque 20 milliards sur un budget de plus de 150 milliards; 14 de ces 20 milliards résultent du blocage des honoraires médicaux et de la réduction forfaitaire de la nomenclature, 3,450 milliards résultent d'interventions accrues des patients, tickets modérateurs, hospitalisations, médicaments et 1,200 milliards se rapportent à la réduction forfaitaire des frais d'administration.

Sans mettre en cause l'opportunité de ces mesures, il est trop clair qu'elles ne constituent nullement une gestion plus économe et plus efficace de la politique de santé. Il y a, par exemple en matière hospitalière, trop de lits, trop d'équipements coûteux, trop de services hautement spécialisés. Les mécanismes de financement incitent à la suroccupation et à la surconsommation d'actes techniques.

Par contre, trop peu de moyens sont affectés à l'humanisation, aux soins dans les homes et à domicile, aux structures d'accueil et de réinsertion sociale. L'éducation sanitaire et la prévention sont négligées. Le coût de cette inadéquation de la politique de santé est considérable.

Quelles sont les réformes entreprises par le gouvernement pour faire face à cette situation? Il a décidé de réduire de cinq p.c. le nombre de lits, mais il ne dispose plus, depuis la réforme de l'Etat, des instruments de programmation qui lui permettent de le faire et, pendant que le temps passe, plus de 7 000 lits supplémentaires, soit 7 p.c. de la capacité actuelle, sont en voie de réalisation.

Le gouvernement veut lutter contre la suroccupation en modifiant le mode de financement des hôpitaux — et il a raison — mais, pour ce faire, il se contente de demander à l'article 6 des pouvoirs spéciaux, tout en précisant en commission qu'il n'est pas sûr qu'il pourra en faire usage. Pour corser le tout, le ministre demande également des pouvoirs spéciaux à l'article 7, afin de réduire arbitrairement le prix de la journée, pour l'année en cours.

Ce n'est pas sérieux, au moment où l'on peut craindre que les retards de paiement aux hôpitaux s'élèveront, à la fin de l'année, à quelque 48 milliards si le gouvernement ne prend pas des mesures radicales pour renflouer la trésorerie de l'Inami, 48 milliards qui devront être empruntés en banque à des taux avoisinant les 20 p.c. et dont la charge sera, dans sa majeure partie, supportée par un accroissement du prix de la journée.

Encore faut-il que les banques et le Crédit communal acceptent de financer ces retards de paiement; il est clair qu'ils ne le feront que si ces créances sont assorties de la garantie de l'Etat.

C'est pourquoi, j'ai déposé un amendement visant à créer un fonds de garantie pour les créances des institutions hospitalières, pour le cas où le gouvernement ne prendrait pas, d'ici à la fin de l'année, les décisions nécessaires pour alimenter la trésorerie de l'Inami.

En 1982, la charge pour le budget de l'Etat de l'ensemble des régimes de pensions va s'accroître de quelque 25 à 30 milliards par rapport aux 140 milliards du budget 1981, ce qui représente une augmentation de 20 p.c.

De 1981 à 1985, le coût des pensions du secteur public passera, en francs constants, de 51,2 à plus ou moins 77 milliards, soit un accroissement de 50 p.c.; l'intervention de l'Etat dans le secteur «pension» de la sécurité sociale passera de 36,4 à plus ou moins 58 milliards, soit aussi un accroissement de plus de 50 p.c. et le déficit de la sécurité sociale, secteur «pension», passera de 0 à 15 ou 20 milliards.

Le spectre des pouvoirs publics ne pouvant plus assurer le service des pensions nous guette. Et pourtant, cette évolution inquiétante devait être connue depuis de nombreuses années, puisqu'elle est davantage liée à la structure d'âge de la population qu'à la conjoncture économique qui, bien sûr, aggrave la situation au niveau des recettes.

Les gouvernements successifs n'ont cependant pas hésité, depuis plusieurs années, à puiser dans les réserves du régime général des pensions pour travailleurs salariés et employés pour boucher d'autres trous. Si encore, au moment où ils précipitaient ainsi l'heure de vérité, ils s'étaient attaqués à une réforme en profondeur du système! Ne peut-on enfin laisser le ministre des Pensions, qui ne demande que cela, mettre au point et nous soumettre un ensemble de véritables réformes? C'est dans cette perspective-là qu'il faut juger la présente loi-programme.

Que nous propose le gouvernement? Essentiellement l'accélération de l'écroulement des hautes pensions, mesure d'un rendement plus psychologique que réel; le transfert de 1,7 milliard du Fonds des pensions de survie des fonctionnaires vers le budget des Pensions et quelques mesures visant à réglementer et à limiter un certain nombre de cumuls. Ces mesures sont sans doute raisonnables, mais elles ne correspondent pas au rythme de détérioration du secteur pension.

L'ampleur du désastre en matière d'emploi n'est plus à démontrer: près de 440 000 chômeurs indemnisés, soit plus de 10 p.c. de la population active, auxquels s'ajoutent près de 175 000 chômeurs mis au travail, cadres spéciaux temporaires, stagiaires, demandeurs d'emplois non indemnisés. Parmi eux, bientôt 200 000 jeunes qui voient toutes leurs aspirations déçues, leurs qualifications inutilisées, condamnés à ne rien faire.

Le coût des seuls chômeurs indemnisés représentera en 1981, pour le budget de l'Etat, quelques 215 milliards, à comparer à un déficit prévisible des dépenses courantes de 240 milliards.

M. Leemans reprend la présidence de l'assemblée

Face à cette situation dramatique, que fait le gouvernement? D'abord, et par voie d'arrêté royal — le fameux arrêté du 24 décembre 1980 —, il cherche à en réduire le coût en modifiant fondamentalement les dispositions en matière d'indemnisation du chômage, modulant celle-ci en fonction de la situation familiale. Par la même occasion, il prive les chômeurs exclus d'un recours juridictionnel par la suppression de l'avis des commissions consultatives, les exposant à un très grand arbitraire.

C'est par rapport à ces vérités-là, c'est-à-dire les proportions qu'a pris le sous-emploi dans le pays et les mesures radicales prises par le gouvernement en vue de réduire le coût du chômage, qu'il faut apprécier la série des petites mesures que le gouvernement demande au Parlement d'approuver dans le cadre de l'actuelle loi-programme.

Ainsi, il s'agit, pour ne prendre qu'un exemple, de «porter de 5 à 50 francs la taxe rémunératoire perçue par les communes pour la délivrance du permis de travail».

Le sous-emploi, dans son ampleur actuelle, est humainement inacceptable, en particulier pour les jeunes. De surcroît, c'est une aberration économique. En effet, fondamentalement, il s'agit d'un potentiel de qualifications qui ne produit rien alors que tant de besoins restent à satisfaire.

Par le passé, on a paré au plus pressé par une série de mesures un peu improvisées. On a d'ailleurs pu en mesurer les limites et les

incohérences. Aujourd'hui, il est temps de mettre en œuvre une véritable politique de l'emploi. Bien sûr, il s'agit de rendre à nouveau nos entreprises compétitives de façon qu'elles génèrent de nouveaux emplois. Les effets d'une telle politique que l'on a trop tardé à mettre en œuvre, ne se feront pas sentir immédiatement. Aussi, le gouvernement a-t-il l'obligation d'agir immédiatement.

Pour ce faire, trois voies lui sont ouvertes :

— Relancer les secteurs économiques pouvant produire un effet rapide sur l'emploi, telle la construction;

— Favoriser l'augmentation d'emplois dans les PME par des mesures plus radicales encore que celles adoptées dans le passé;

— Développer des emplois de moyenne durée dans le secteur public et parapublic, partout où un développement de l'emploi aujourd'hui, débouche sur une réduction des coûts demain; je pense à l'éducation et à la prévention, et partout où des avantages comparatifs peuvent être développés au bénéfice de notre économie: recherche appliquée, reconversion professionnelle, télécommunications, commerce extérieur, coopération au développement.

Dans tous ces domaines, il doit avoir le souci de donner aux jeunes leur chance et surtout cesser de les marginaliser davantage par des emplois de quelques mois, non renouvelés qui ne peuvent engendrer qu'insécurité et amertume.

Mais comment financer toute cette action? C'est de nouveau la médiocrité de notre gestion qui ne nous fait pas apercevoir la marge de manœuvre financière dont dispose le gouvernement.

Si l'on calcule ce que coûte strictement un chômeur au budget de l'Etat, en additionnant simplement l'indemnité de chômage, les cotisations non versées, les impôts non payés, on arrive à un montant de plus ou moins 500 000 francs par an, c'est-à-dire autant, si pas plus, que le chômeur mis au travail par les pouvoirs publics, c'est-à-dire deux fois plus que le coût de la prime d'emploi de 250 000 francs par an!

Ce montant ne comprend évidemment pas tous les effets indirects sur l'économie et les finances publiques de l'activité productrice de ceux que le système actuel réduit à l'inactivité.

Il y a des mois que les observateurs un peu perspicaces de la crise belge sont convaincus que le gouvernement doit donner une priorité absolue à un ensemble d'actions visant à maîtriser la crise économique. C'est la seule façon d'enrayer la désindustrialisation, de minimiser le coût de l'aide aux entreprises en difficulté, de renverser la tendance au sous-emploi et, finalement, de stabiliser la situation des finances publiques.

Ce ne sont évidemment pas les quelques mesures fiscales de l'actuelle loi-programme qui sont susceptibles de maîtriser la crise économique, si louables soient-elles, prises individuellement.

Face à la situation économique, le gouvernement doit nous proposer un plan d'ensemble qui, sur base d'une analyse sérieuse, fixe les grands objectifs à atteindre et les choix possibles et nécessaires pour les atteindre.

La discussion, cas par cas, de telle ou telle mesure est, dans le contexte actuel, la pire des démarches car chacun est libre de penser que la mesure proposée n'est pas la seule ni la meilleure voie à suivre.

Ce que le gouvernement doit demander à sa majorité, c'est de faire des choix entre un certain nombre d'alternatives susceptibles de réaliser l'objectif à atteindre. Ce qu'il doit faire, c'est proposer un plan de mesures complémentaires qui s'articulent les unes sur les autres et qui s'équilibrent les unes par rapport aux autres, de façon à être à la fois efficaces et socialement acceptables.

Pour être concret et en sachant très bien les risques qu'un parlementaire prend en disant les vérités qu'on se refuse à dire, il est clair que l'action du gouvernement doit s'articuler sur trois plans: — un réajustement global de notre économie; — un ensemble de mesures d'accompagnement visant à maximaliser l'efficacité économique de l'ajustement et à en minimiser le coût social; — un effort fondamental pour améliorer la gestion des pouvoirs publics.

Le réajustement global est nécessaire parce que notre économie ne s'est jamais remise du dérapage en prix et salaires de 1974/1975. Ce dérapage a, d'une part, fortement détérioré la compétitivité relative de nos entreprises avec, comme conséquence, la détérioration de la balance des paiements. Il a, d'autre part, accentué la part du PNB consacré à la consommation publique et privée au détriment de l'investissement.

Bien sûr, ceci est un diagnostic à court terme qui risquerait de faire oublier la fragilité de nos structures industrielles nationales et le rôle des multinationales dans notre prospérité passée. Aussi, est-ce une des grandes préoccupations qu'il faudra avoir à l'esprit lors-

qu'on déterminera les mesures d'accompagnement nécessaires pour accroître l'efficacité économique du réajustement global.

Celui-ci peut s'opérer de plusieurs façons. Maribel en est une et, à ce titre, je l'approuve tout en étant convaincu que la mesure était quantitativement insuffisante. Mais soyons honnêtes: un réajustement global implique un transfert de la consommation vers l'investissement et donc une limitation du pouvoir d'achat obtenu pour une même quantité de travail.

C'est aux mesures d'accompagnement qu'il appartient de rendre la mesure acceptable. Prétendre sauvegarder à 100 p.c. le pouvoir d'achat de tous, tout en opérant le réajustement global nécessaire c'est, en fait, refuser ce réajustement. La question est de savoir si oui ou non nous pouvons nous en tirer sans y procéder.

Des politiques très sophistiquées, qui auraient été mises en œuvre depuis de nombreux mois et des ressources financières très importantes dont nous ne disposons pas, auraient sans doute permis d'en sortir sans ce réajustement global.

Nous payons aujourd'hui notre faible capacité de gestion et notre laxisme financier. Pour moi, il est devenu évident qu'au point où nous en sommes, nous n'en sortirons pas sans réajustement global.

Qu'attend le gouvernement pour être clair sur ce point fondamental qui devrait conditionner toute sa politique?

Je ne ferai pas une analyse exhaustive des mesures complémentaires nécessaires au plan économique et au plan social.

En ce qui concerne l'efficacité économique, ces mesures ont trait:

— A la structure industrielle du pays et notamment au développement de points forts dans les nouveaux secteurs de pointe;

— Aux avantages comparatifs à privilégier, tels les télécommunications, la recherche appliquée, l'éducation et la qualification de notre population active;

— Aux débouchés internationaux et notamment au développement d'une demande répondant à des besoins réels dans les pays du tiers monde;

— A l'incitation à investir, à la fiscalité qui frappe les entreprises, à la minimisation des inconvénients qui résultent pour nous d'avoir les taux d'intérêts réels les plus élevés du monde;

— Aux avantages qu'il faut donner à ceux qui placent leur argent dans des entreprises belges et, d'une façon plus générale, à la nécessité de faire revenir les capitaux belges qui ont quitté le pays.

Une série de mesures sont également indispensables pour minimiser le coût social et l'injustice qui peuvent résulter du réajustement global et ainsi permettre à tous les travailleurs de ce pays d'accepter l'effort nécessaire.

Il s'agit d'abord du contrôle de la destination des moyens supplémentaires dont pourront bénéficier les entreprises.

L'idée, par trop simpliste, qu'il suffit de faire confiance aux mécanismes du marché et au dynamisme des entreprises belges ne saurait se justifier ni par l'orientation passée de la politique industrielle de nos entreprises, ni par la pratique actuelle en matière d'évasion de capitaux.

C'est, me semble-t-il, notamment du côté de la réforme de l'entreprise qu'il faut chercher aujourd'hui le moyen de rétablir une confiance réciproque.

J'ai déjà traité de la problématique de l'emploi. Il est évident que c'est la contrepartie principale attendue par les travailleurs des sacrifices qui leur sont demandés.

L'effet « emploi » du réajustement global ne peut se faire attendre trop longtemps; il faut dès lors, et par le choix des secteurs d'activité à privilégier, et par des mesures gouvernementales appropriées en faveur des PME, assurer le relais entre le réajustement global et les effets bénéfiques qui en résulteront pour l'emploi.

Le réajustement global ne peut se faire au détriment des moins favorisés. Il ne peut être question d'amputer le pouvoir d'achat du million de concitoyens qui vivent au niveau du minimum vital.

Le réajustement global doit être compensé par des mesures qui tiennent compte de la capacité contributive de chacun; barèmes fiscaux, modulations de l'application de l'index et investissements forcés. Dans le même esprit, l'effort demandé à chacun au plan du réajustement global ne peut être doublé d'une remise en cause de la sécurité sociale et des politiques d'aide sociale qui touchent les familles, la jeunesse, les handicapés, les immigrés, le troisième âge et qui sont financées par le budget.

Enfin, l'ensemble des mesures à prendre au plan financier et fiscal justifie une redéfinition de nos objectifs et des moyens mis en œuvre tant au plan de la fiscalité que de la fraude et de l'évasion fiscale.

Rien de tout ce qui vient d'être dit n'est possible sans une toute nouvelle approche des méthodes de gestion du secteur public, nouvelle approche qui n'a rien de commun avec les quelques fantaisies proposées dans les articles 81 et 82 de la loi-programme.

En matière de gestion publique, nous régressons. Il suffit, pour s'en convaincre, de reprendre le chapitre de la déclaration gouvernementale de Martens I qui y est consacré et de le comparer aux propositions peu acceptables de l'actuel projet.

Je ne tracerai pas ici tout un programme en matière de gestion publique. Je me limiterai à quelques points essentiels par lesquels il faudrait commencer.

Au plan des objectifs, il faut, d'une part, lutter contre les dépenses moins utiles, les gaspillages et les abus, ce qui implique la révision des mécanismes qui les engendrent; d'autre part, faire des choix en fonction des priorités et réformer en profondeur un certain nombre de systèmes en fonction de ces choix.

Pour atteindre ces objectifs, il faut prioritairement regrouper toutes les dépenses et recettes afférentes à une même politique dans une enveloppe par politique ou domaine d'action. Il faut, en outre, programmer à moyen terme l'évolution de ces enveloppes, de façon à maîtriser l'équilibre financier global et à donner le temps aux responsables de faire de véritables réformes. Il faut encore systématiser le calcul du prix de revient, et ensuite, les calculs coût-efficacité et coût-avantages, sans quoi il est ridicule de prétendre vouloir faire des choix. Il faut enfin développer les instruments de contrôle de gestion, sans quoi les efforts visant à plus d'économie et à plus d'efficacité resteront lettre morte.

Pour moi, le discours sur l'assainissement des finances publiques par la remise en cause des acquis sociaux est totalement inacceptable, surtout lorsqu'il s'accompagne d'un refus de développer une gestion efficace. On a abouti ainsi à supprimer ou interdire des cumuls au niveau des revenus modestes, tout en laissant chaque année des milliards de francs se perdre en gaspillages, abus et dépenses inutiles ou à tout le moins postposables.

La réforme de nos méthodes de gestion et de contrôle de gestion, est une entreprise de grande envergure susceptible de modifier nos méthodes de gouvernement et jusqu'à notre conception, par trop discrétionnaire et profiteuse, de l'exercice du pouvoir.

Ceux qui croient que mille cinq cents milliards peuvent être gérés et contrôlés sans méthodes, ni moyens par des cabinets ministériels et par une petite équipe de fonctionnaires dépendant du ministre du Budget — dont le dévouement et la compétence ne sont pas en cause — se trompent gravement. Ils sont responsables d'une déperdition de ressources qui, dans les circonstances actuelles, est devenue absolument intolérable.

Voilà ce que moi, parlementaire de la majorité, je voulais dire à propos de cette loi-programme. La vraie crise dont nous souffrons est politique. Le formidable discrédit dont notre monde politique est l'objet vient de l'incapacité du gouvernement de proposer aux Chambres législatives un plan cohérent, équilibré, crédible.

Ce ne sont pas les sacrifices à faire qui effraient notre population, et en particulier notre jeunesse. Les Belges sont prêts à en faire de bien plus grands pour une cause qui pourrait les mobiliser. Ce qu'ils ne peuvent plus supporter, ce sont les interminables hésitations, les compromis à propos de soi-disant solutions qui, finalement n'en sont pas. Cette loi-programme est l'illustration du compromis qui n'arrange rien.

La crise belge a ses dimensions spécifiques. Elle se situe néanmoins dans un contexte international fait de très grands enjeux: la troisième vague évoquée par Toffler, le développement du tiers monde, la défense de la démocratie.

La réponse à ces enjeux implique une transformation profonde de notre propre développement. Elle met en cause notre mode de consommation, la qualité de vie et la qualité des idéaux que nous poursuivons, le besoin d'une citoyenneté plus responsable.

S'il n'est pas capable d'élaborer un plan cohérent pour maîtriser la crise économique et financière, comment le gouvernement croit-il pouvoir rendre l'espoir aux jeunes qui en ont tant besoin? Comment croit-il pouvoir parler au cœur et à l'imagination de nos concitoyens pour les mobiliser face aux grands défis de société du monde d'aujourd'hui?

Et pourtant, c'est cela que le pays attend de lui. C'est cela que moi, et sans doute beaucoup d'autres parlementaires de la majorité, nous voulons que le gouvernement soit capable de nous proposer. (Applaudissements sur les bancs de la majorité.)

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Volgens de agenda moet morgen te 15 uur de geheime stemming plaatshebben over de voordracht van twee kandidaten voor een openstaand ambt van raadsheer in het Hof van cassatie. Ik stel u voor deze geheime stemming aanstaande donderdag, te 15 uur, te houden, omdat verschillende collega's de wens hebben te kennen gegeven de begrafenis van wijlen minister Anseele bij te wonen en zij derhalve morgennamiddag niet aanwezig kunnen zijn. Gaat u met deze wijziging akkoord? (Instemming.)

Dan is hiertoe besloten.

HERVATTING VAN DE BEHANDELING

REPRISE DE LA DISCUSSION

De Voorzitter. — Wij hervatten de algemene bespreking van het ontwerp van programmawet 1981.

Het woord is aan de heer Bril.

De heer Bril. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de Vice-Eerste minister, ik ben amper een jaar in dit halfroond aanwezig en ook de jongste in jaren qua leeftijd, maar met mijn 42 lentes ben ik toch oud genoeg om zitting te hebben in wat men de « Raad der wijzen » noemt.

Ik laat voorlopig in het midden wie fout is, maar wijsheid kan ik in dit document niet ontdekken. Sta mij toe onmiddellijk tot de kern van de zaak te komen.

Indien ik het goed voor heb, heeft deze programmawet een dubbel doel: ten eerste, het bedrijfsleven wat meer zuurstof geven en de investeringen aanwakken; ten tweede, aldus een echt werkstellingsbeleid voeren, dixit de Eerste minister voor de Kamer van volksvertegenwoordigers op maandag 25 mei jongstleden.

Blijkbaar geeft de regering dus na zeven jaar zware crisis toe — ik ben zeer mild wanneer ik slechts tot 1974 terugga want, reeds vanaf 1969-1970 waren er duidelijk tekenen dat er « storm » op komst was — dat er zeer ernstige problemen zijn en dat onze welvaartsstaat zwaar wordt bedreigd.

Wanneer wij, Liberalen, in oktober vorig jaar de toepassing vroegen van economische relancemaatregelen zoals bepaald in het regeerakkoord van Martens III, slikten onze regeringspartners hun woord in en was het *niet* ten opzichte van de economische herstelmaatregelen.

Blijkbaar was hun economisch doorzicht zo onbestaand dat de problemen tot hen nog niet waren doorgedrongen.

Omdat wij onze verantwoordelijkheid als vrije en niet te manipuleren vertegenwoordigers van het volk op ons wilden nemen, werd de toenmalige Premier tot ontslag gedwongen.

Plotseling, wellicht de slogan « voorspoed door moed » indachtig, kwam ook de heer Tindemans op de proppen met de eis — en dit als een *conditio sine qua non* — dat eerst over economische herstelmaatregelen moest worden gesproken en dat pas nadien een regering kon worden gevormd.

CVP en SP, of beter gezegd de pressiegroepen binnen de CVP en de SP, konden blijkbaar de heer Tindemans doen inzien, met bewijzen in de hand, dat hij economisch totaal fout was en dat de situatie toch niet zo rampzalig was.

In ieder geval zweeg de CVP en Martens IV stak van wal of laten wij zeggen: bleef wat dobberen, steeds teruggedreven door de economische branding tot einde maart van dit jaar een *coup de théâtre* volgde. De Premier blijkt het noorden kwijt te zijn en schijnt zich plots bewust te worden van de dramatische economische en financiële situatie van ons land. Hij doet een wanhoopspoging. Hij lijkt plots een kamikaze-piloot te zijn. Wij kennen allemaal het lot van zulk een piloot, namelijk een mooie dood — hier gelukkig symbolisch op het veld van eer — hier op het offeraltaar van de pressiegroepen.

Het is niet te geloven, maar na zeven jaar crisis, snapt de CVP bij monde van haar Premier, eindelijk de ernst van de situatie.

Maar goed, als bedrijfsleider — en met mij vele duizenden uit het bedrijfsleven — slaak ik een zucht van verlichting. Eindelijk komt er een echt economisch beleid! De nieuwe regering zou de voorstellen van het regeringsconclaaf van 22 en 29 maart 1981 concretiseren.

Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, ziehier het resultaat. Er is een ontwerp van programmawet 1981, nr. 662-1, tellende 31 bladzijden en 15 hoofdstukken en 85 artikelen. Het is een samengeflanst iets, bestaande uit inderhaast opgesnorde maatregelen waarin iedere globale visie en aanpak volledig ontbreken.

Ik begrijp er niets van. Is het de bedoeling met de regelmaat van een klok een nieuwe herstellwet aan het Parlement voor te leggen? Zoiets als herstellwet 1, 2, 3 en 4, zoals Martens I, II, III en IV?

De heer Jorissen. — En Eyskens a, b. (*Gelach.*)

De heer Bril. — U kent het resultaat van Martens IV. Die regering ging kopje onder.

De handelwijze van de Eerste minister verwondert mij.

Als jong professor met een schitterende toekomst — dit premierschap moet het bewijzen, maar als het zo verder gaat, zal er niet veel van die politieke toekomst overblijven — hield hij overal in den lande vlijmscherpe pleidooien voor een meer realistische economische aanpak en een gezonde loonpolitiek.

Toen hij staatssecretaris Dhoore opvolgde op Vlaamse Streekconomie in 1976, was een van zijn eerste opdrachten een oplossing vinden voor «prestige». Dat deed hij zeer goed door een zuiver economische aanpak. Wie had het ook anders verwacht? Als hoofd van deze regering — en in die functie is hij toch de leider, de wegwijzer als het ware — als Eerste minister, zwijgt hij. Wij hebben in onze geschiedenis al een Willem De Zwijger. Nu plots geldt 'correcte en vlijmscherpe ontleding van weleer niet meer.

In België hebben wij geen grondstoffen meer, geen energiebronnen meer. Wij moeten alles invoeren. Wij zijn een verwerkend land. Wij hebben slechts onze *brains* en onze handen. Maar met die handen hebben wij nu de duurste loonkost ter wereld. Besluit: België is een verwerkend land met de hoogste loonkost ter wereld en moet om zijn tewerkstelling op peil te houden, bijna 60 pct. van zijn productie uitvoeren.

Er moet een einde komen aan die onzinnige loonkost, anders wordt het een catastrofe.

Er zijn 400 000 werklozen, zonder van de BTK'ers te spreken die verborgen werklozen zijn. Het zijn de «Spitaellisten» — zoals ze worden genoemd en straks krijgen wij er nog een tweehonderdduizend «De Wulfisten» bij. Dat is weer een manipulatie van de werkloosheidsstatistiek.

Er zijn in ons land 400 faillissementen per maand. Er is een enorme openbare schuld en een begrotingstekort dat dit jaar plusminus 240 miljard bedraagt. In 1982 wordt het op plusminus 350 miljard geschat, plus het tekort op onze handelsbalans dat in 1982 eveneens plusminus 300 miljard zal bedragen.

Met andere woorden, het tekort op de begroting en de handelsbalans voor 1982 worden in mei 1981 reeds geraamd op 650 miljard. Wat wordt het definitieve cijfer? 700 miljard of 750 miljard? Indien men daaraan de immer stijgende rentelast toevoegt, nadert men stil aan het magische cijfer van 1 000 miljard.

Hoe zult u dit financieren? Dit zal toch niet gebeuren door deze programmawet; door de uitbetaling van de lonen en wedden op de postcheck; door de verhoging van de registratielasten en de hypotheekrechten — hoewel het aantal hypotheekrechten stijgt met het aantal bedrijven in moeilijkheden, maar dit is geen oplossing; door de verhoging van de BTW voor bepaalde produkten en de vermindering ervan voor andere produkten; door een verhoging van de prijs voor benzine en gasoil; door een prijsverhoging voor de sigaretten en voor een pintje bier; door links en rechts premies te geven aan bedrijven en door de veel te geringe vermindering van de sociale bijdragen. Zullen daardoor onze Belgische bedrijven competitief worden op de wereldmarkt?

Mijnheer de Vice-Eerste minister, u weet zeer goed dat het hier niet om een zuiver Belgisch probleem gaat. Van mei vorig jaar tot mei dit jaar is het aantal werklozen in de Europese Gemeenschap toegenomen met 35 pct. De werkloosheid bij de mannen steeg zelfs met 44 pct. 8,3 miljoen mensen in de Europese Gemeenschap hebben geen werk. Voor de schoolverlaters zijn er zeer sombere toekomstperspectieven.

De regering schijnt geen toekomstvisie te hebben. Echte maatregelen om de bedrijven hun concurrentiekracht terug te geven ontbreken. Dit alles gebeurt onder het mom dat aan de koopkracht niet mag worden getornd.

Collega's en verantwoordelijken voor deze gang van zaken, in plaats van een sociale politiek, hebben wij thans te maken met een asociale politiek. Vroeger werd die politiek gevoerd op lange termijn, nu op korte termijn. Men laat de bedrijven failliet gaan en een

gezinshoofd dat, als gevolg hiervan, moet gaan stempelen, krijgt het eerste jaar 80 pct. van zijn loon en het tweede jaar 60 pct. Een niet-gezinshoofd krijgt het tweede jaar slechts 40 pct. Dat zijn de cijfers, mijnheer de Vice-Eerste minister. U hebt toch reeds de menselijke drama's meegemaakt op uw dienstbetoon wanneer, bijvoorbeeld, de echtgenoten van een jong gezin hun werk verliezen en hun inkomen gehalveerd wordt. Indien zij pas hebben gebouwd, dient normaal een volle wedde voor de zware financiële aflossingen. Is het dat wat u beoogt, collega's politici?

Laten wij, alstublieft, neen zeggen aan de pressiegroepen achter de schermen en onze verantwoordelijkheid opnemen vóór de schermen. Laten wij zeker niet, zoals men de laatste weken weer heeft geprobeerd, de communautaire problematiek oprakelen om een rookgordijn op te trekken voor de economische problematiek. Dit is gewoon triestig voor onze medeburgers die geen werkzekerheid hebben of die hun inkomen gehalveerd zien.

Wat moet er dan gebeuren? Wij stellen de stabilisatie van de lonen, een realistisch indexformule met een bredere waaier van produkten en een vermindering van de indirecte lonen en van de vennootschapsbelasting voor. Dit kost inderdaad geld. Is het echter voor de bevolking niet beter nu tijdelijk een paar procentjes in te leveren in plaats van in de toekomst hun inkomen gehalveerd te zien? Er is toch geen aarzeling mogelijk. Voor de Staat is het ten minste een blanco-operatie in het begin, met een batig saldo achteraf. De kleinere opbrengst voor de staatskas door de vermindering van de indirecte lonen en de vennootschapsbelasting, kan worden gecompenseerd door de afschaffing van een deel nutteloze subsidies. De cijfers zijn er.

Door een vermindering van de loonkost met minstens ongeveer 15 pct., zullen onze bedrijven weer concurrentieel worden. Dat betekent: verkopen, productie en tewerkstelling, met andere woorden: meer inkomsten voor de Staat via belastingen en minder uitgaven doordat er minder werklozen zullen zijn. Nu is het juist omgekeerd en we zien de resultaten. We verkopen minder, er is minder productie, de tewerkstelling daalt. Zou het niet beter zijn in plaats van de koopkracht te halveren van de mensen die stempelen, ze een paar procentjes te laten inleveren?

Waarom moet het zo gebeuren? Willens nillens. Wij hebben de externe economische factoren niet meer in handen. Wij kunnen de ontwikkelingslanden toch niet verplichten hun grondstoffen onder de wereldmarktprijzen te verkopen, noch kunnen wij hen dwingen minder hoge prijzen voor hun energie te vragen. Wij kunnen nog veel minder verhinderen dat zij hun grondstoffen verwerken tot afgewerkte produkten, mede dank zij hun lage lonen. Wij worden van de verschillende markten als het ware weggekegeld.

Het is hier, in België zelf dat wij het moeten doen. Hier kunnen en moeten wij de correcte beslissingen durven te treffen. Twee weken geleden was ik in Algerië, niet in het gevolg van minister Claes want die was al eerder vertrokken. Ondanks goede referenties van vroegere leveringen, hebben wij moeten vaststellen dat de Belgische produkten steeds moeilijker verkoopbaar worden. Onze produkten zijn tien, vijftien à twintig procent te duur. Er is een zware concurrentie vanuit Portugal, Spanje, Italië, Frankrijk, om alleen maar de ons omringende landen te noemen en nog niet te spreken van Japan dat op het ogenblik zeer sterk naar voren treedt op de Algerijnse markt. De Algerijnse onderhandelaren zijn bikkelaar, zonder pardon. Het oprichten van de Belgisch-Algerijnse sectie in de Interparlementaire Unie zal daar niets aan veranderen. Er zullen misschien wat meer handjes onder vrienden gedrukt worden, maar daar zal het ook bij blijven. Het bezoek van onze minister zal daar evenmin iets aan veranderen. Het zijn de prijzen die tellen.

Als de prijzen competitief zijn, dan mag je blijven, dan mag je onderhandelen en eventueel verkopen. Zijn de prijzen niet competitief, dan vraagt men je vriendelijk buiten te gaan en hun tijd niet te verprutsen. Dat is de realiteit, dus heel anders dan in *Confrontatie* van vorige zondag. Verwijzend naar *Confrontatie* stel ik de vraag: wat kunnen wij doen tegen de lage-loonlanden? De Belgische pressiegroepen moesten maar eens contact nemen met hun syndicale collega's in die landen en samen ijveren voor een menswaardig bestaan. Daàr, in die landen is het nodig.

Waar zijn de investeringen van de privé-sector, dixit *Confrontatie* van zondag 21 juni? De investeringsdossiers zijn leeg. Dat is toch normaal. Het merendeel van onze produkten is momenteel onverkoopbaar. Heel wat bedrijven hebben zelfs in de jaren 60 en in het begin van de jaren 70 overgeïnvesteed. Zij betalen nu een zeer zware tol als gevolg van de dure intresten.

Investeren in spijttechnologieën! Nog zo'n term die «in» is. Dat men eens concrete voorbeelden geeft. Hoe zal men straks het half miljoen werklozen doen verminderen? Zijn de lage-loonlanden qua

brains zo dwaas dat ze de investeringen in spits technologieën niet aankunnen? Gelooft men in ons land werkelijk nog in Sinterklaas?

Een volgende opmerking betreft de onverantwoorde houding van de privé-sector. Zij verkochten met verlies. Dat is de werkelijkheid. Maar waarom? Dat is de kernvraag. Wanneer die bedrijven wilden rationaliseren, dan kwam er van de vakbonden een radicaal neen. Aan het sociaal pakket mocht niet worden getornd. Mensen zonder juridische verantwoordelijkheid lieten het bedrijf liever springen. Ze zetten iedereen op straat met een gehalveerde wedde en de leveranciers gingen mee bankroet. Moet men dan geen rendabel bedrijf verkiezen met 70 à 80 pct. van de vroegere tewerkstelling en een volledige wedde? Het zijn niet allemaal Sabena's die jaarlijks langs de staatskas kunnen passeren. Spreek maar eens met de beheerders van de GIMV.

Toral en Flandria zijn recente voorbeelden. Zal men de mensen van de GIMV ter verantwoording roepen? Het is toch wel eigenaardig dat bedrijven waar men amper één jaar, of nog niet, een participatie heeft genomen, over de kop gaan. Of moeten wij Fabelta als voorbeeld nemen?

Mijnheer de Vice-Eerste minister, waarom ontvlucht de regering steeds haar verantwoordelijkheid bij sociale conflicten?

De heer Jorissen. — Dat zou ik ook willen weten.

De heer Bril. — Er is onkunde, onmacht en onverschilligheid tegenover de ernst van de situatie.

Vorige week donderdag, achttien juni, om 15 u. 30, waren bij de bespreking van de begroting van het ministerie van Economische Zaken aanwezig voor de regeringspartijen: één lid van de SP, één van de PS, vier van de CVP en twee van de PSC, acht in totaal.

Het departement van Economische Zaken is blijkbaar geen belangrijk departement en ik geloof dat de programmawet evenmin hoog wordt aangeschreven door onze collega's van de meerderheid.

De heer Jorissen. — Gelukkig is er toch één journalist om alles te noteren.

De heer Bril. — Mijnheer de Vice-Eerste minister, diezelfde onverschilligheid, diezelfde onmacht en diezelfde onkunde blijkt overduidelijk uit dit «ontwerp van programmawet 1981». Het wordt van onzentwege dan ook een logisch neen. (*Applaus op de liberale banken en op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Renard.

M. Renard. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, il est permis de s'interroger sur l'efficacité de ces lois qui défilent devant notre assemblée depuis des années pour assurer, à ce qu'on nous prétend, le redressement de l'économie et des finances publiques, puisque, de toute manière, les choses vont toujours de mal en pis.

Nous n'avons pas encore voté la loi-programme de 1981 et, déjà, samedi, dans une émission radiophonique, le Premier ministre a annoncé que la situation dramatique des finances publiques, avec un déficit de l'ordre de 200 milliards au moins, allait peser plus lourdement que jamais sur les conditions de vie de la population et entraîner l'obligation de nouveaux «sacrifices». C'est d'ailleurs un langage que nous avons l'habitude d'entendre à l'approche des vacances annuelles; il laisse prévoir l'usage qui sera fait, sans doute rapidement, des pouvoirs spéciaux que l'article 83 du projet de loi-programme accorde au Roi. Je vous renvoie aux réserves à peine déguisées que M. André a formulées à cette tribune.

Lors du débat sur les lois de février — modération des revenus et cotisation dite de solidarité —, le prédécesseur de M. Eyskens avait insisté sur le fait que ces lois n'avaient pas pour but d'assurer l'assainissement des finances publiques, mais bien de concourir à la rentabilisation des entreprises. Et c'est encore cet argument qui a servi plus récemment à justifier les décisions du «conclave» du 22 mars et l'opération Maribel grâce auxquelles les entreprises se voient rétrocéder de nouveaux très gros paquets de milliards. A lui seul, l'effet cumulé de la suppression par tranche de la TVA sur les investissements représente 40 milliards mis à charge des consommateurs. Quant à l'opération Maribel, curieusement introduite dans le projet établissant les principes de la sécurité sociale, elle se solde par un allègement des cotisations patronales de l'ordre de 30 milliards, également mis à charge des consommateurs.

M. Martens escomptait que l'effort de rentabilisation des entreprises demandé à tous aurait pour effet second d'enrayer le chômage et, par le biais de la normalisation des rentrées fiscales, d'améliorer l'état des finances publiques.

En fait, nous sommes confrontés à ce type de raisonnement depuis le début de la crise, en 1974, et tous les gouvernements qui se sont succédé jusqu'à ce jour ont essayé de le traduire en dispositions légales. Pris séparément, aucun d'entre eux n'est d'ailleurs parvenu complètement à ses fins — comme l'ont fait remarquer en d'autres termes M. Lagae et M. Pouillet — mais quand on globalise les mesures qu'ils ont accumulées au fil des années, de 1974 à 1981, on s'aperçoit que le bilan des «sacrifices» imposés aux salariés et aux allocataires sociaux, soit sous forme d'atteintes directes à leurs droits acquis, soit sous forme de contributions fiscales, est déjà extrêmement lourd. Or, la situation ne s'est pas redressée pour autant. Le chômage persiste, les activités industrielles périclitent, les finances publiques se détériorent inexorablement. Mais on n'en continue pas moins dans la même voie, comme le prouve encore cette loi-programme de 1981 et les extensions qu'on lui donnera très probablement dans les prochaines semaines.

Vous êtes en réalité dans un cercle vicieux. Un cercle vicieux dont il n'est pas bien difficile de démonter les mécanismes.

Le Premier ministre vient d'expliquer l'aggravation du déficit budgétaire notamment par le caractère massif du chômage et par la chute libre des rentrées fiscales. Mais comment pourrait-il en être autrement? Comment pourriez-vous obtenir de bonnes rentrées fiscales alors que, d'une part, vous multipliez ce que j'appelle, contrairement à M. Busieau, les cadeaux fiscaux à des entreprises qui ne songent qu'à réduire leur personnel et leurs coûts salariaux et que, d'autre part, vous vous attaquez sans cesse au niveau de la consommation, sous prétexte que les Belges vivraient au-dessus de leurs moyens?

Comment pourriez-vous équilibrer vos finances alors que vous vous refusez obstinément à prendre l'argent où il se trouve? La perception d'un impôt de 1,5 p.c. seulement sur les grosses fortunes aurait permis d'améliorer quelque peu la situation. Mais le gouvernement ne le veut pas et on comprend du reste qu'il ne le veuille pas à partir du moment où, comme l'ont confirmé les conditions d'émission de l'emprunt spécial, il répugne à se doter des moyens de combattre efficacement l'évasion des capitaux et la grande fraude fiscale qui la nourrit.

La persistance et l'aggravation du chômage, qui ont des incidences catastrophiques sur les recettes fiscales de l'Etat, sont dans une large mesure le produit des politiques de limitation de la consommation qui s'exercent simultanément dans l'ensemble des pays de la CEE et au delà.

On dit souvent que les autres pays de la CEE ont des déficits budgétaires très inférieurs au nôtre et qu'en France, par exemple, il est cinq fois inférieur au nôtre. Mais on a vu comment les travailleurs français ont réagi à la politique qui avait, sous l'impulsion de MM. Giscard et Barre, sacrifié leur niveau de vie et aussi leur emploi — il y a près de deux millions de chômeurs en France — à l'expansion internationale des sociétés françaises les plus puissantes. Les travailleurs français ont mis MM. Giscard et Barre à la porte et ils attendent du nouveau gouvernement un sérieux relèvement de leur pouvoir d'achat, dont la compression avait atteint des limites insupportables. Il va sans dire que si vous réussissiez, ce que je ne crois pas, à imposer aux travailleurs belges des «sacrifices» qui les mettraient au niveau de leurs camarades français sous MM. Giscard et Barre, vous ne régleriez, vous non plus, absolument rien. Des recettes fiscales suffisantes ne peuvent être assurées à l'Etat que par un travail convenablement rémunéré de tous les citoyens et, bien entendu, par une fiscalité qui impose aux plus riches la part des charges qui leur revient.

Vous faites le contraire. Prenons l'exemple de l'industrie automobile. Vous payez les chômeurs de nos ateliers d'automontage et vous vous en plaignez, mais vous contribuez vous-mêmes à les envoyer au chômage en faisant pleuvoir des taxes de toutes sortes sur les automobilistes sans que la promotion des transports en commun devienne enfin autre chose que ce qu'elle est depuis bon nombre d'années dans tous les programmes gouvernementaux: une tarte à la crème.

Vous ne savez plus quoi inventer pour restreindre la consommation en taxant les consommateurs.

Or, vous continuez pourtant à prévoir vos recettes fiscales comme si la consommation des produits que vous taxez à tour de bras devait rester constante.

J'accepte que l'on taxe de préférence le tabac et l'alcool mais, indépendamment de leurs aspects moraux et hygiéniques, ces taxes ne peuvent pas être indéfiniment alourdies si l'on veut qu'elles rapportent et c'est ce que vous voulez.

Il n'est donc pas étonnant que, de contrôle budgétaire en contrôle budgétaire, vous vous retrouviez constamment en présence de nou-

velles moins-values que vous essayez de compenser, non moins constamment, par d'autres taxes et d'autres réductions des acquis sociaux.

La loi-programme de 1981 frappe surtout les victimes de la crise. Et qu'on ne vienne pas nous parler de l'écrêtement des plus hautes pensions! Cette mesure aura un impact financier qui ne dépasse pas, si je ne me trompe, 300 millions et elle ne concerne pas plus de 868 personnes.

M. Vanderpoorten. — Jusqu'à présent!

M. Renard. — Ce n'est évidemment qu'un alibi, un mauvais alibi. Il en faudrait davantage pour faire oublier que, dans cette loi-programme, on ne trouve pas moins de dix articles dont l'application vous permettra de récupérer 30 milliards, entre autres au préjudice de plusieurs catégories d'allocataires sociaux, notamment des pré-pensionnés.

L'article 1^{er} du projet annonce en quelque sorte la couleur en prévoyant le prélèvement des 600 millions sur les réserves de la caisse spéciale des communes en vue de financer d'autres secteurs en déficit de la Sécurité sociale.

Selon l'Union des Villes et des Communes — c'est une bonne source —, il en résultera une augmentation des dépenses communales de 100 millions cette année et de plus de 300 millions l'année prochaine. On ne peut qu'approuver cette association lorsqu'elle déclare que pareille mesure confirme la volonté du gouvernement de résoudre sur le dos des communes les difficultés financières. Aussi est-ce avec un certain scepticisme qu'a été accueillie, le mois dernier, l'information selon laquelle le gouvernement renonçait à diminuer le Fonds des communes et des provinces, d'autant plus que l'article 33 du projet, dans sa rédaction actuelle, laisse au pouvoir central une complète liberté de mouvement en la matière. En tout cas, vous avez maintenu à un peu moins de 57 milliards le montant de la dotation du Fonds des communes qui aurait dû atteindre un peu plus de 66 milliards dans une situation normale.

On peut toujours nous dire, comme l'a fait le ministre Busquin à la Chambre, que de 1980 à 1981, la progression de la dotation a dépassé 6 p.c., alors qu'elle s'était réduite à 3,15 p.c. de 1979 à 1980, mais le délabrement croissant des finances communales et les tensions qui se manifestent dans plusieurs villes de Wallonie et de l'agglomération bruxelloise montrent assez qu'il faudrait mieux qu'une telle objection pour faire croire que le gouvernement a réellement changé de cap face aux cris d'alarme de la plupart des mandataires communaux.

Il est vrai que nombreux sont les mandataires communaux qui disposent aussi de mandats nationaux et qui, après avoir voté des motions vigoureusement protestataires dans leurs assemblées municipales, viennent ici voter bien sagement toutes les lois-programmes qu'on leur présente, en ce compris, les dispositions les plus néfastes à l'équilibre des finances communales. On ne voit pas pourquoi, dès lors, le gouvernement devrait s'émouvoir exagérément de leurs doléances et je comprends que M. Dehousse ait pu quitter, l'âme sereine, les studios de la RTBF à l'issue de sa confrontation de dimanche dernier avec trois bourgmestres wallons endoloris.

Une fois de plus, la loi-programme de 1981 nous fait toucher du doigt tout ce qu'il y a d'injuste et d'irrationnel à la fois dans la politique de crise du gouvernement actuel et de ses prédécesseurs. Les sénateurs communistes voteront en conséquence.

M. le Président. — En accord avec l'assemblée et le ministre, je vous propose de fixer demain à 14 heures la réponse de celui-ci. (Assentiment.)

INTERPELLATION DE M. LEPAFFE AU MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES SUR « LES DECISIONS DE RETARDER LA DISTRIBUTION DU COURRIER DANS LES GRANDES AGGLOMERATIONS »

INTERPELLATIE VAN DE HEER LEPAFFE TOT DE MINISTER VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE OVER « DE BESLISSINGEN OM DE POST IN DE GROTE AGGLOMERATIES LATERS UIT TE DRAGEN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Lepaffe au ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

La parole est à l'interpellateur.

M. Lepaffe. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, mes chers collègues, je connais les difficultés actuelles avec lesquelles est

confronté le ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones. Les problèmes de tous ordres ne lui ont d'ailleurs pas été épargnés depuis son accession à la tête du département.

Ce n'en est pas moins avec stupéfaction que nous avons appris la mesure qui a été prise, à Bruxelles et dans d'autres grandes agglomérations, de retarder, considérablement dans certains cas, la distribution du courrier.

Nous passons ici des heures, des journées, et parfois des nuits, à chercher des remèdes pour rendre notre administration plus efficace, pour faciliter la vie des entreprises — plus particulièrement des petites et moyennes entreprises —, pour permettre à chacun de retrouver le goût de l'efficacité, et voilà que, brutalement, est prise une mesure à caractère technocratique et totalement irréfléchi. Dès lors, les municipalistes sont submergés par les plaintes nombreuses qu'entraîne l'application de cette mesure.

Bien sûr, nous comprenons combien la tâche de la distribution du courrier est difficile. Nous admettons aisément que la nécessité d'alléger le travail de ce service public, conditionne le choix des heures de début et de fin de prestations du personnel qui distribue le courrier.

Il n'en reste pas moins vrai que, dans ce cas-ci, de très mauvais services sont rendus à de nombreuses firmes commerciales. Je vous cite un exemple. Je connais, dans ma commune, une firme de distribution de petit matériel électronique. La nouvelle heure, tardive, de distribution du courrier le vendredi matin est cause de l'impossibilité de répartir le courrier dans les différents services, de manière à permettre un envoi rapide des fournitures avant le congé du week-end. Sans doute vos services n'ont-ils pas pensé aux fins de semaine, monsieur le ministre. Je rappelle que cette firme est chargée de fournitures urgentes destinées à des réparations urgentes.

Or, si l'on veut que les entreprises marchent bien, il faut s'abstenir de prendre des mesures dont le résultat est de faire perdre du temps à tout le monde.

Autre exemple: les avocats doivent souvent se trouver au palais de justice vers 8 h 15 ou 8 h 30. La modification survenue dans les heures de distribution du courrier ne leur permet plus d'être avertis à temps de diverses nouvelles: empêchement d'un confrère de plaider une affaire, remplacement souhaité en dernière minute et combien d'autres cas de force majeure.

Monsieur le ministre, vous semblez avoir beaucoup d'intérêt pour tout ce qui se passe autour de vous, mais j'aimerais que vous en conserviez un peu pour l'interpellation elle-même. Cela me ferait particulièrement plaisir.

M. Willockx, ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones. — Je suis précisément en train de me concentrer en vue de vous répondre, monsieur Lepaffe.

M. Lepaffe. — J'en suis ravi, mais je vous voyais sourire et regarder de divers côtés. J'aimerais également avoir un dialogue avec vous.

Je continue à parler des avocats. Ils ne peuvent donc plus être avertis à temps des remises éventuelles ou d'empêchements de personnes avec lesquelles ils avaient rendez-vous.

Bref, on se trouve devant des difficultés et de grandes pertes de temps. Actuellement, chacun cherche cependant à en gagner et à travailler efficacement.

Certes, il y a des exceptions. Les plaintes ont sans doute été tellement nombreuses que l'administration a dû réagir. C'est bien la démonstration que la mesure était mauvaise.

En quoi consistent ces exceptions? Dans bien des cas, quand une firme est suffisamment importante et qu'elle reçoit un courrier volumineux, et surtout lorsqu'elle réclame très fort — ce que les petites firmes n'osent pas toujours faire —, une camionnette spécialement affrétée apporte le courrier à l'heure ancienne de distribution. Il s'agit là de cas particuliers et cette solution ne me paraît pas bonne parce qu'elle n'est pas généralisée et crée des discriminations.

Le cas peut aussi se présenter d'entreprises dont les bureaux n'ouvrent pas avant 8 heures et qui ne peuvent donc accueillir cette camionnette.

Par contre, tout le monde est d'accord sur les améliorations prévues pour l'après-midi, et pour estimer nécessaire d'alléger la tâche de ceux qui distribuent le courrier et qui est, convenons-en, une tâche lourde. Il serait toutefois plus opportun et beaucoup plus efficace de faire regagner les heures de travail trop nombreuses, non pas au début de la matinée mais en profitant du temps retrouvé par la suppression de la distribution d'après-midi.

Faut-il changer le régime du recrutement? Finalement, il s'agit d'un problème de navetteurs. Dans les agglomérations, trop de fac-

teurs viennent de l'extérieur, se lèvent particulièrement tôt et terminent leur journée beaucoup trop tard.

En ce qui concerne plus particulièrement ma ville, je constate que la difficulté de recrutement y est née, une fois de plus, de la nécessité d'appliquer le fameux bilinguisme. Puis-je vous signaler très simplement que les facteurs qui viennent d'autres régions ne sont nécessairement pas plus bilingues que ceux qui habitent la ville même? Les uns et les autres sont d'ailleurs très inégalement bilingues et ce n'est pas tellement anormal, compte tenu du degré de connaissances exigé.

M. Willockx, ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones. — Monsieur Lepaffe, permettez-moi de vous faire observer que le problème est précisément celui-là: on ne trouve pas de candidats bruxellois.

Je vous invite à me transmettre quelques candidatures, si vous en connaissez.

M. Lepaffe. — Bien sûr, mais nous avons affaire ici à un service public qui a été créé non pas pour gérer dans le confort son autosatisfaction, mais pour rendre des services, en l'occurrence la distribution du courrier. Or, ce qui diminue comme une peau de chagrin, c'est précisément la distribution du courrier, telle qu'elle existait précédemment.

On s'est d'abord attaqué à la distribution du samedi, ce qui était normal, compte tenu de l'évolution des choses. Mais la compression de la première distribution du matin, qui ne permet plus de recevoir son courrier avant de partir au travail, a des conséquences même sur l'économie. C'est à cela qu'il convient de porter remède.

M. Willockx, ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones. — Il ne faut pas exagérer!

M. Lepaffe. — J'ajouterai une chose qui me frappe parce qu'inattendue. Des facteurs de ma commune sont venus me faire part de leurs doléances: on leur avait annoncé que grâce aux nouvelles mesures, ils auraient des heures différentes de travail; or, ils constatent qu'en raison notamment de solutions fragmentaires qui ont dû être prises d'urgence, rien n'a changé.

En résumé, monsieur le ministre, j'ai donc l'impression que cela va plus mal qu'avant!

Chose étonnante, une levée s'effectue encore à l'heure ancienne, celle du samedi, alors que ce jour-là personne ne se rend à son travail! Il y a là une certaine ironie.

J'espère que l'administration des Postes fera un gros effort pour revenir à un système plus efficace pour le client. Dans ce cas-ci plus que dans tout autre, et pour des raisons économiques, le client doit être roi. Or, la mesure qui a été prise crée du mécontentement, et désavantage les professions libérales et les PME. Je vous demande donc d'y mettre un terme rapidement. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Kerpel.

De heer De Kerpel. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, op maandag 1 juni 1981 kwamen de Brusselaars, alsook de inwoners van verschillende andere belangrijke agglomeraties van het land, voor de onaangename verrassing te staan hun brievenbesteller met een ongewone vertraging te ontmoeten, dit ingevolge het van kracht worden van de nieuwe maatregelen van de Regie der Posterijen ertoe strekkend vanaf 1 juni 1981 de derde dagelijkse postuitreiking af te schaffen.

Met het oog op een juiste en volledige voorlichting — want u zal zelf toegeven, mijnheer de minister, dat men het publiek beter en op een aangepaste manier vooraf had kunnen informeren — en tevens voor de goede orde en in het belang van de betrokken burgers zou ik graag vernemen welke thans de uren van uitreiking van de briefwisseling zijn op weekdagen en ook op zaterdag.

Il maak van de gelegenheid gebruik, mijnheer de minister, om u te verzoeken tevens te willen mededelen wat de precieze oorzaken, het voorwerp, de toedracht en de omvang zijn van deze nieuwe maatregel. Om welke algemene en bijzondere redenen werd tot de veralgemeende afschaffing van de namiddagpostuitreiking in deze voornaamste postkantoren van het land besloten? Is u niet de mening toegedaan, na ook de kritiek van de heer Lepaffe te hebben gehoord, dat de burgers aldus ongemakken, problemen, moeilijkheden en zeker vertraging kunnen ondervinden?

De heer Wyninckx. — Het zijn burgers die drie keer per dag thuis zijn om hun post in ontvangst te nemen!

De heer De Kerpel. — Mijnheer Wyninckx, het gaat inderdaad vooral om middenstanders en personen die een vrij beroep uitoefenen.

De heer Vanderpoorten. — Mijnheer De Kerpel, de heer Wyninckx zit hier heel toevallig naast mij. (*Gelach op verschillende banken.*)

Ik stond op het punt hem van mijn opinie te overtuigen maar door zijn onderbreking moet ik nu herbeginnen. Trouwens als bij u de post drie keer per dag wordt besteld, hebt u toch geen reden tot klagen. Bij ons komt de postbode slechts éénmaal per dag, en wij zijn toch ook mensen.

De heer De Kerpel. — In het Brusselse zijn het vooral de beoefenaars van de vrije beroepen, de middenstanders en de KMO die zich benadeeld voelen door de nieuwe maatregel. Ik heb de minister trouwens reeds medegedeeld dat het schepencollege van één van de negentien gemeenten een motie heeft aangenomen waarin de Regie der Posterijen en de minister op de korrel worden genomen.

Graag vernam ik ook van de minister welke de voordelen zijn voor de bestemmingen alsook voor de brievenbestellers. Kan de minister reeds *grosso modo* het bedrag evalueren van de besparingen die voortvloeien uit deze herschikking van de postuitreiking?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Willockx.

M. Willockx, ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones. — Monsieur le Président, mesdames, messieurs, je souhaiterais, en trois points, porter à la connaissance de l'honorable interpellateur les raisons pour lesquelles la troisième distribution a été supprimée dans l'agglomération bruxelloise, les conséquences prévues pour les usagers et les mesures prises pour limiter au minimum les éventuels désagréments.

La décision, monsieur Lepaffe, de supprimer les distributions secondaires remonte déjà à 1975. Elle répond, d'une part, à des impératifs budgétaires.

Ik voeg er onmiddellijk aan toe, mijnheer De Kerpel, dat het moeilijk is de grootte van het budgetair bespaarde volume te bepalen voor de nieuwe maatregelen die werden genomen, omdat de toepassing in haar geheel zich uitstrekt over een periode van vier jaar.

La décision répond, d'autre part, à des soucis de rationalisation et d'humanisation des services, et notamment à celui de contenir la durée de la journée de travail des distributeurs dans une amplitude raisonnable. Il faut savoir, en effet, que, dans le système à trois distributions, cette amplitude s'étendait généralement de 6 h 30 le matin à 16 heures ou 16 h 15 l'après-midi.

Cette situation présentait d'énormes difficultés, notamment dans les grandes agglomérations et en particulier à Bruxelles où un grand nombre de distributeurs sont, pour des raisons indépendantes de la volonté de la Régie des Postes, originaires de province et ne peuvent, par les transports en commun, atteindre la capitale avant 6 h 45.

De heer De Kerpel. — Dat is juist.

M. Willockx, ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones. — Cinquante-huit p.c. d'entre eux résident en dehors des dix-neuf communes de l'agglomération. Je souligne ces chiffres pour permettre au Sénat de mesurer la dimension du problème pour les navetteurs et pour les recrutements à opérer par la Régie. Ce problème n'est pas simple.

Na een aantal peilingen bij het publiek en bij het bedrijfsleven in verband met de opportuniteit van de derde uitreiking, kwamen wij tot de onthutsende vaststelling dat bijna 70 pct. van het publiek en 55 à 60 pct. van het bedrijfsleven geen belangstelling heeft voor een derde uitreiking rond 15 uur à 15 u. 30, zoals dat vroeger gebeurde.

Uitgaande van deze peilingen, werden de uitreikingen tot twee per dag teruggebracht. In Luik, Charleroi en Antwerpen gebeurde dit reeds in 1976. In Aalst van 1 maart 1981 af, in Kortrijk van 1 mei 1981. In Mechelen heeft sedert 1 april 1978 slechts één uitreiking per dag plaats, in Leuven sedert 1 juli 1977, in Dendermonde sedert 1 juni 1978, in Vilvoorde sedert 1 juli 1978 en in Oostende sedert 1 juli 1980.

Je veux dire par là que dans la plupart des agglomérations bénéficiant d'une deuxième, voire d'une troisième distribution, ce nombre a, depuis des années déjà été ramené à deux et, dans la majorité des cas, à une seule distribution.

Les premières difficultés d'adaptation passées, les usagers de ces localités se sont adaptés au nouveau système mis au point, si bien que les réclamations sont devenues l'exception.

Autre élément: les conséquences prévisibles de cette suppression de la troisième distribution de l'après-midi; elle signifie que la première et la deuxième distributions du matin, — dat is ook voor u bestemd, mijnheer De Kerpel — ont été fusionnées et retardées d'un maximum de 45 minutes par rapport à la sortie ancienne la plus matinale.

Pour ne pas trop pénaliser la distribution du courrier ordinaire par rapport aux heures de remise habituelles, les opérations de longue durée doivent être effectuées par le facteur sur le chemin de son retour au bureau.

A cet égard, je reconnais avec vous, monsieur Lepaffe, qu'au cours des premières semaines de juin, malgré les instructions du cabinet et de l'administration centrale de la Régie des Postes, plusieurs facteurs ne se sont pas adaptés au nouveau système et ont continué à effectuer leurs missions spéciales durant le trajet aller de la première distribution; c'est pourquoi certaines plaintes m'ont étonné autant que vous. Si, en théorie, le retard ne peut excéder 30 à 45 minutes, j'ai pu constater à Bruxelles surtout, qu'en pratique les retards pouvaient être plus importants. De nouvelles instructions ont été données pour éviter ce genre d'inconvénient.

La distribution de l'après-midi doit, autant que possible, se rapprocher de la vacation du matin, ce qui constitue indéniablement une amélioration au niveau du service public rendu à l'utilisateur.

Ten einde de gevolgen van de nieuwe in toepassing gebrachte bepalingen zo min mogelijk onaangenaam in vergelijking met de vroegere toestand te maken, werden door de post maatregelen genomen die normaal gezien ook in de eerste plaats de KMO aanbelangen.

Ten eerste, de versnelling van de tweede uitreiking in de namiddag, wat voor iedereen een voordeel is, maar vooral voor het bedrijfsleven, dat nu nog in de namiddag, tijdens de kantooruren, de normale briefwisseling kan doornemen, daar waar dat vroeger slechts de dag nadien kon worden gedaan.

Ten tweede — dat is niet nieuw —, het vervaardigen van rechtstreekse bundels ten behoeve van grote postgebruikers en het afleveren per postwagen ervan. Principieel worden rechtstreekse bundels vanaf gemiddeld 25 zendingen per dag gevormd en deze ronden nemen een aanvang om 7 u. 30.

Il n'y a là rien de nouveau, monsieur Lepaffe, cette possibilité existait déjà mais il est vrai que le grand public n'en connaissait pas suffisamment l'existence. Je m'engage à lui donner plus de publicité afin que les PME et surtout les titulaires de professions libérales puissent demander la distribution par porteur dès 7 h 30 du matin.

Tenslotte is er ook de mogelijkheid om de briefwisseling op het uitreikingskantoor af te halen of te laten afhalen. Deze modaliteiten moeten specifiek worden besproken met de lokale organisatoren en verantwoordelijken, omdat dit een complexe materie is, om algemene instructies in verband met uren en andere problemen te formuleren.

Par cette décision, la distribution a été uniformisée dans tout le pays. En dehors des agglomérations bruxelloise et gantoise, une troisième distribution existait encore à Borgerhout, Sint-Niklaas et Turnhout. Elle y a été supprimée.

Après une quinzaine de jours de fonctionnement de la nouvelle organisation, il est permis de dire que, s'il subsiste des difficultés pour certains usagers, d'autres, par contre sont desservis plus tôt qu'avant, grâce à l'extension à ceux d'entre eux, qui reçoivent une moyenne de 25 envois par jour de la remise du courrier par camionnette postale.

La Régie des postes reste attentive à toutes les difficultés qui lui sont signalées et met tout en œuvre pour remédier aux défauts que présenterait encore la nouvelle organisation.

M. Wyninckx. — Bruxelles était une région à distribution postale à facilités! (*Sourires.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lepaffe.

M. Lepaffe. — Je suis très sensible, monsieur le ministre, aux mesures concrètes qui ont été prises et je vous remercie de nous les avoir communiquées.

Permettez-moi toutefois de vous demander de poursuivre l'effort. En fait, ce qui est important, c'est l'heure de la première distribution. Là est le nœud du problème. En ce qui concerne mon quartier — il ne faut pas généraliser —, le retard est actuellement non pas de trois quarts d'heure mais d'une heure et demie à une heure quarante-cinq, tous les matins.

Je suis d'accord sur la suppression de la troisième distribution. Je ne vois aucun inconvénient à ce que les facteurs rentrent très tôt

chez eux pour cultiver leur jardin, mais je souhaite que la première heure de travail soit aussi matinale que possible, dans l'intérêt de tous.

M. Vanderpoorten. — Chez moi, le facteur passe à 6 h 30. Ce n'est pas toujours très agréable. (*Sourires.*)

M. R. Gillet. — C'est l'express!

M. le Président. — L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. R. GILLET AU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR SUR SA POLITIQUE DE RELANCE ET LE MANQUE D'IMPORTANCE ACCORDE AUX PME

INTERPELLATIE VAN DE HEER R. GILLET TOT DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL OVER ZIJN BELEID INZAKE HEROPLEVING EN DE AL TE KLEINE PLAATS VAN DE KMO'S DAARIN

M. le Président. — L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Roland Gillet au ministre du Commerce extérieur.

La parole est à l'interpellateur.

M. R. Gillet. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, ma demande d'interpellation qui est davantage une demande d'explication, date de plusieurs semaines. Elle a pour objet non de critiquer essentiellement le plan de relance préparé par le ministre du Commerce extérieur — ce plan présente incontestablement des aspects intéressants —, mais de demander au ministre s'il estime qu'un tel plan donne suffisamment de moyens aux petites et moyennes entreprises.

Avant toute chose, j'aimerais exprimer un regret. En ce domaine, monsieur le ministre, comme dans d'autres, le Parlement a été, à ma connaissance, informé après la presse. Il faut que vous le sachiez, monsieur le Président, j'ai décidé de protester d'une façon systématique, par le biais d'une interpellation, chaque fois qu'un ministre aura, pour des sujets importants, informé l'opinion publique avant le Parlement, via la presse ou d'autres moyens de communications.

Le ministre du Commerce extérieur est, à mes yeux, l'un des membres les plus importants de ce gouvernement. En cette période de crise, le commerce extérieur est une matière qui nous intéresse au plus haut point. Son développement est véritablement un objectif auquel nous devons nous attacher. Je sais, monsieur le ministre, que vous avez beaucoup à faire à l'extérieur — c'est justement votre domaine — mais je dois regretter de ne pas vous voir plus souvent au Parlement. Je profite donc de l'occasion pour vous demander quelques explications.

Je ne veux absolument pas développer une interpellation d'opposition. Elle se veut, au contraire, constructive. Le seul reproche que je vous adresse est le suivant: les PME ne reçoivent pas suffisamment de moyens dans ce plan de relance. Les mesures que vous envisagez me paraissent vagues. J'aimerais que vous précisiez de quelle manière vous entendez que les classes moyennes participent directement au plan de relance et quelles sont les initiatives que vous comptez prendre.

Je suis peut-être mal informé mais vous avez, de votre propre aveu, dans les commentaires que vous avez faits à la presse, souligné que vous ne lui donniez qu'une vue fragmentaire de l'ensemble des mesures destinées à améliorer les performances de nos exportateurs.

Nous savons, toujours par la presse, que la table ronde du commerce extérieur a approuvé les grandes lignes du plan de relance. Il serait intéressant que le Parlement puisse entreprendre un débat à ce sujet; j'ai le sentiment qu'il pourrait démontrer la possibilité d'améliorer ce plan, en tout cas dans le domaine particulier des PME.

Si vous le permettez, je reprendrai rapidement «le schéma du plan»: une efficacité accrue dans les actions officielles d'aide, une modulation de l'assistance officielle selon les marchés et les produits, une optimisation de l'aide par personnalisation et adaptation aux besoins spécifiques des entreprises, en particulier pour les PME, ajoutez-vous. J'aimerais que vous nous disiez — les membres qui ne sont pas présents pourront lire votre réponse dans les *Annales* — comment les PME vont pouvoir bénéficier de ces aspects du plan. Vous dites que vous voulez créer un service d'accueil et d'orientation au sein de l'OBCE et faire appel à l'informatique, que vous voulez y associer les régions, ce qui est très bien, que vous allez instaurer des contrats-programmes permettant une utilisation

plus sélective des moyens, ainsi qu'un nouveau règlement sur les foires, que vous allez augmenter les subsides de Compromex et que vous allez créer une maison du Commerce extérieur.

Je vous approuve entièrement, monsieur le ministre. Dites-nous simplement comment les PME vont pouvoir bénéficier à leur place de tout cela.

Si j'insiste tellement, c'est parce qu'en cette période de crise, les petites et moyennes entreprises représentent 94 p.c. des entreprises belges et surtout 55 p.c. au moins de l'emploi. Elles sont, donc, directement visées par votre plan de relance et par les initiatives que vous désirez prendre.

Vous admettez certainement que mon interpellation est justifiée. Je serai heureux d'obtenir votre réponse dans ce domaine.

Je terminerai, monsieur le ministre, par une remarque personnelle. J'estime qu'un changement de mentalité doit intervenir non seulement au sein du gouvernement mais aussi dans les milieux patronaux, financiers et syndicaux. L'abandon de productions vétustes au profit de la promotion de productions modernes, une meilleure adaptation aux réalités, la nécessité de tenir compte des PME, pourvoyeuses d'emplois intéressants, sont des données qui ne font pas encore suffisamment l'objet des préoccupations du gouvernement et des autres secteurs.

Je serais très heureux de vous entendre développer votre politique en matière de commerce extérieur.

Je suis convaincu que les petites et moyennes entreprises tireront de votre réponse des informations extrêmement précieuses. Croyez bien que, dans ce cas, je ne manquerai pas d'approuver la politique que vous comptez mener. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Urbain, ministre.

M. Urbain, ministre du Commerce extérieur. — Monsieur le Président, madame, messieurs, je remercie l'honorable sénateur de l'intérêt qu'il accorde au plan de relance du Commerce extérieur et surtout de l'initiative qu'il a prise en m'interpellant, ce qui me donne l'occasion d'éclaircir la Haute Assemblée sur certains aspects de la politique de mon département en matière de commerce extérieur.

Je partage entièrement l'avis de M. Gillet sur l'importance qu'il veut bien reconnaître au commerce extérieur dans le soutien de l'économie nationale et plus particulièrement de la place que prennent déjà, à l'heure actuelle, les PME dans cette démarche à l'exportation et plus encore — et je sais que cela correspond à son souci — le rôle plus important que les petites et moyennes entreprises devraient prendre dans nos performances à l'exportation.

M. Gillet a souligné, et je le rejoins entièrement sur ce point, que pour y arriver, des changements doivent intervenir non seulement au plan des institutions et des moyens mais surtout au niveau des mentalités au sein de l'administration, de notre représentation diplomatique, ainsi que dans les entreprises qui, bien souvent, ont une vocation plus exportatrice qu'elles ne le pensent.

Selon M. Gillet, le plan du commerce extérieur auquel il s'est référé présente bien des aspects intéressants mais ne fournit pas suffisamment de moyens aux petites et moyennes entreprises.

Je voudrais répondre à la remarque préliminaire selon laquelle le Parlement, une fois de plus, aurait été informé après la presse. Cette remarque ne me paraît pas entièrement fondée. Je tiens à souligner que le document relatif au plan porte la date du 1^{er} février 1981 et qu'au moment où il a été communiqué à la presse, les membres de la commission du Commerce extérieur de la Chambre et du Sénat en ont reçu un exemplaire.

Si, dans l'entre-temps, ils n'ont pas eu l'occasion d'avoir un échange de vues à ce sujet, ceci est attribuable au fait que j'ai d'abord voulu recueillir l'avis du Conseil central de l'Economie et des partenaires sociaux participant à la Table ronde sur la nouvelle politique industrielle.

J'ai cru qu'en présentant le document à la commission compétente de chaque Chambre avec l'avis recueilli des différentes instances précitées, je serais en mesure de fournir un aperçu plus complet des problèmes angoissants que présente pour le moment le déficit annuel de la balance commerciale de notre pays.

Pour être plus complet sur ce point, je voudrais faire mention de l'invitation, dont j'ai été l'objet de la part du président de la commission des Relations extérieures de votre assemblée, à un échange de vues qui a précédé de quelques jours le dépôt de mon projet de budget, pour 1981. Cette discussion a eu lieu voici un mois et demi au sein de votre commission des Relations extérieures. Je suis persuadé que nous aurons l'occasion, dans les prochaines semaines, de discuter en séance publique non seulement des axes du budget, mais également, bien entendu, de la politique du commerce

extérieur et plus particulièrement du plan de relance auquel vous avez fait allusion.

Comme vous l'avez souligné, monsieur Gillet, il est vrai que je n'ai pas suffisamment de contacts avec le Parlement. Croyez bien que ce n'est pas ma faute. Vous avez bien voulu reconnaître que la principale mission d'un ministre du Commerce extérieur est de se déplacer à l'étranger. Je suis ici aussi souvent que possible et chaque fois que ma présence est sollicitée. Je vous demande votre indulgence et votre compréhension.

Je suis conscient de ce que le ministre du Commerce extérieur n'est appelé généralement à un échange de vues en commission qu'à l'occasion du dépôt du budget, c'est-à-dire une fois par an — on légifère très peu en matière de commerce extérieur, si ce n'est voici quelques semaines à l'occasion du projet de loi relatif à la création d'un Fonds des prêts d'Etat à Etat. C'est pourquoi, afin d'associer davantage les membres de votre commission spécialisée aux activités du commerce extérieur, j'avais suggéré l'an dernier au président de votre commission d'adjoindre une représentation de la commission aux déplacements que j'effectue à l'étranger. Jusqu'à présent, cette proposition est restée sans suite. J'ignore si c'est pour des raisons budgétaires ou pour d'autres motifs. Dans les missions importantes que je conduis à l'étranger, souvent sous la présidence du prince Albert, je reste toujours disposé à ce qu'une représentation de la commission des Relations extérieures — et plus particulièrement les membres directement intéressés au commerce extérieur — fassent partie de tels déplacements.

M. R. Gillet. — Monsieur le ministre, un membre du bureau note avec beaucoup d'intérêt la déclaration que vous venez de faire et, dans tous les cas, je me charge, comme d'autres sans doute, d'en reparler au bureau du Sénat.

M. Urbain, ministre du Commerce extérieur. — Merci, monsieur Gillet.

En 1980, le déficit de notre balance commerciale a atteint, ainsi que vous le savez, 210 milliards de francs belges et l'évolution enregistrée au cours des premiers mois de 1981 ne permet pas d'espérer voir se réaliser une amélioration à bref délai, malgré toutes les initiatives qui ont été prises ces derniers temps en vue de promouvoir nos exportations.

Je cite, entre autres, les grandes missions économiques belges, sous la présidence du prince Albert, qui se sont rendues aux Emirats arabes, au Venezuela et au Pérou, en Equateur, voici quelques semaines, au Japon, au Portugal, dont je rentre, toujours sous la présidence du prince Albert.

Je signale également les déplacements ministériels que j'ai effectués en Indonésie et en Thaïlande au début de cette année, en Arabie Saoudite pour la négociation du projet hospitalier phase 2, et enfin, en Algérie, en accompagnant le Vice-Premier ministre, M. Claes pour y discuter une série de projets importants suivis par les sociétés belges dans ce pays, projets qui ne pourront pas se réaliser sans accord avec les autorités algériennes sur le contentieux commercial qui existait entre les deux pays.

J'ajouterais, d'autre part, l'important programme des participations aux foires et expositions à l'étranger, organisées par l'OBCE, les journées de contact — et je cite tout particulièrement celle qui a connu un grand succès à Francfort et qui était consacrée à la sous-traitance — ainsi que les interventions financières dans le domaine de l'aide à la prospection de plus en plus importantes du Fonds du Commerce extérieur et qui permettent aux fédérations et entreprises individuelles de réaliser une prospection sur des marchés réputés difficiles ou d'y ouvrir des bureaux de vente.

Les mesures prévues dans le plan de relance en faveur des PME se situent en fait dans le domaine de l'amélioration des services à leur rendre et dans celui de l'utilisation des instruments financiers, surtout lorsqu'il s'agit d'une aide accrue pour une première prospection sur des marchés cibles ou une première participation à des foires spécialisées.

Au départ, il importe de leur faciliter les procédures et de veiller à ce qu'elles soient dûment informées sur les voies à suivre pour faire de l'exportation et sur les formes multiples d'aide mise spécialement à leur disposition par l'Etat.

Afin de renforcer l'action dans le domaine et de la rendre plus efficace en personnalisant davantage les contacts, plusieurs mesures seront prises au sein de l'OBCE :

— Au sein de l'administration centrale de l'OBCE, on créera un service PME spécialement chargé d'accueillir et d'orienter les PME, novices à l'exportation, d'examiner leurs problèmes, de les documenter sur les nouvelles possibilités découlant de la formule des

contrats-programmes à l'exportation, de concevoir des actions promotionnelles spécialement adaptées à leurs possibilités et de coordonner l'action déployée par différentes instances nationales ou régionales pour soutenir les PME dans leurs efforts d'expansion commerciale;

— Les bureaux régionaux de l'OBCE devront, grâce au renforcement envisagé, être en mesure de prolonger au niveau régional les activités du « Service PME » précité.

Parallèlement, la mise en place, à titre expérimental, de prospecteurs commerciaux spécialisés — un pour la sous-traitance en RFA et un pour les secteurs textile et confection en France — devra particulièrement bénéficier aux PME exportatrices.

En outre, des actions spéciales seront élaborées avec la collaboration des prospecteurs commerciaux établis dans le Marché commun pour guider personnellement les PME novices à l'exportation « sur le terrain » (missions spéciales PME, thématiques et régionales; participation foires régionales).

Dans le domaine financier, le plan vise à mettre sur pied des programmes à l'exportation à conclure avec les firmes désireuses d'augmenter substantiellement leurs prestations à l'exportation.

Enfin, le plan a pour objectif, tout en appliquant des critères sélectifs dans leur utilisation, d'arriver à une meilleure utilisation des fonds de Copromex (entre autres, subsidiation des taux d'intérêt au financement) et d'élargir les moyens d'action de Creditexport par la coopération des compagnies d'assurance et de la Banque Nationale.

Je résume en disant que ce plan est une tentative de grouper dans un cadre cohérent une série de mesures appropriées pour la promotion des exportations.

Il est toutefois indéniable que ces mesures ne pourront être réalisées que dans la limite des moyens budgétaires mis à ma disposition et, comme tous mes collègues du gouvernement, je suis tenu d'accepter les réductions qui me sont imposées.

C'est pour cette raison que je me dois d'optimiser les moyens budgétaires de mon département et à opérer une sélectivité.

Pour terminer, je tiens à dire qu'il ne m'est pas possible d'établir des critères qui m'obligeraient à sélectionner des entreprises bénéficiant d'une aide financière ou technique, toutes les sociétés exportatrices dont la valeur est reconnue et qui présentent la surface financière nécessaire, devant être traitées équitablement.

Les critères que prévoit le plan portent essentiellement sur des critères de marchés à suivre, compte tenu du potentiel qu'ils présentent. Ceci n'exclut pas qu'une approche sectorielle puisse être conçue dans le cadre de la nouvelle politique industrielle du gouvernement et il est clair, à titre d'exemple, que dans le cadre du plan textile, des actions spécifiques pour promouvoir la vente des produits textiles belges à l'étranger devront être conçues.

Telles sont, monsieur le Président, mesdames, messieurs, les quelques considérations que je tenais à émettre en réponse à l'interpellation de l'honorable M. Gillet.

J'ajoute que dans les prochaines semaines la discussion en séance publique de mon budget devrait nous permettre de poursuivre cet échange de vues très fructueux. *(Applaudissements sur de nombreux bancs.)*

M. le Président. — La parole est à M. Roland Gillet.

M. R. Gillet. — Monsieur le Président, je tiens à remercier M. le ministre du Commerce extérieur de sa réponse claire et précise à mon interpellation, réponse qui me satisfait pleinement.

Monsieur le ministre, je vous suggère de faire publier les informations que vous avez données au Parlement à propos des petites et moyennes entreprises.

M. le Président. — L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. DE WASSEIGE AU MINISTRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE ET DE LA SANTE PUBLIQUE SUR « LE DEVERSEMENT EN MER DE DECHETS RADIOACTIFS »

INTERPELLATIE VAN DE HEER DE WASSEIGE TOT DE MINISTER VAN SOCIALE VOORZORG EN VOLKSGEZONDHEID OVER « HET STORTEN VAN RADIO-ACTIEF AFVAL IN ZEE »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la discussion de l'interpellation de M. de Wasseige au ministre de la Prévoyance sociale

et de la Santé publique sur « le déversement en mer de déchets radioactifs ».

La parole est à l'interpellateur.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, tout le monde sait que nous sommes engagés dans un programme nucléaire important. Actuellement, il y a, en effet, sur les deux sites de Doel et de Tihange, une puissance d'environ 1 700 mégawatts. D'autres centrales sont en construction, notamment deux nouvelles unités à Doel et deux autres à Tihange, qui porteront la puissance totale, à la fin de cette année ou dans le courant de l'année prochaine, à 5 500 mégawatts. Si l'on considère le plan des électriciens, on s'aperçoit, pour autant qu'on les suive, qu'en 1990-1991, on ajouterait encore 2 600 mégawatts, ce qui nous amènerait à un total de l'ordre de 8 000 mégawatts.

Or, un des gros problèmes des centrales nucléaires — je ne les évoquerai pas tous —, ce sont les déchets radioactifs. On les classe d'habitude en trois grandes catégories: les déchets à haute activité, qui sont en réalité les combustibles irradiés sortis des centrales avec ou sans retraitement; les déchets de moyenne activité, qui ne sont généralement pas produits dans les centrales, mais plutôt dans les laboratoires ou dans les unités de retraitement; et enfin, les déchets de faible activité.

C'est uniquement de ces derniers dont je parlerai maintenant.

Ces déchets de faible activité sont généralement conditionnés directement dans des fûts de bitume ou de béton par les producteurs, en l'occurrence principalement les centrales nucléaires et, accessoirement, le Centre d'études nucléaires de Mol.

Que fait-on de ces déchets?

La Belgique est l'un des rares pays, à ma connaissance, à immerger ces déchets en mer. Je parle ici uniquement des déchets de faible activité. Il est question, selon certaines informations, que le navire spécialisé dans cette immersion, l'*Andrea Smits*, qui a fait l'objet l'an dernier de la mésaventure que l'on connaît, et sur laquelle on peut porter le jugement que l'on veut, recevrait prochainement, dans le courant du mois de juin, un nouveau chargement de déchets radioactifs en provenance notamment des centrales nucléaires et du centre d'études nucléaire de Mol. En même temps, on y chargerait un certain nombre de déchets venus de l'étranger, entre autres de Suisse, et transitant évidemment par le territoire belge pour être chargés à Zeebrugge.

Mes questions sont claires. Il faut savoir exactement, d'une part, quelle est l'importance, en tonnes par exemple, et la provenance des déchets qui vont être immergés et, si possible, le total de ce qui l'a déjà été au cours des dernières années et, d'autre part, l'importance des déchets suivant le type de radioactivité. On sait, en effet, que la radioactivité, même si elle est faible, peut provenir soit de déchets qui ont de longues demi-vies — ils restent radioactifs très longtemps —, soit de déchets qui ont de courtes demi-vies au bout d'un temps plus court, leur radioactivité a pratiquement disparu.

Il est donc important de savoir quel genre de déchets sont visés; s'il s'agit de déchets de radioactivité alpha qui, selon les techniciens, est de très longue durée.

Autre question importante: sous quelle responsabilité s'effectue ce rejet en mer? Y a-t-il un ministre ou une autorité belge qui couvre de sa compétence et, par conséquent, de sa responsabilité ce rejet en mer ou cette responsabilité incombe-t-elle à chacun des pollueurs, des producteurs de déchets?

Si un ministre couvre cette opération, en vertu de quel droit accorde-t-il cette autorisation? Existe-t-il des compagnies d'assurance qui couvrent ce risque? Et l'Etat s'assure-t-il si c'est lui qui couvre ce risque?

Comme je l'ai dit tout à l'heure, la Belgique est un des derniers pays qui continue à immerger des déchets en mer alors que la plupart des autres pays ont abandonné cette procédure. Tel est le cas de la France, de l'Allemagne, de la Grande-Bretagne, des Etats-Unis. Par conséquent, on peut se demander pourquoi on continue à employer ce procédé et quelles mesures sont prises pour examiner et envisager d'autres solutions.

Je pense que ces questions qui ont toutes leur importance méritent des réponses claires. Monsieur le ministre, j'ai été très bref parce que je crois que la précision doit être la règle dans ces matières et qu'il ne faut pas faire de discours inutiles autour de ces problèmes. *(Applaudissements sur de nombreux bancs.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Peeters.

De heer Peeters. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, de voornaamste oorzaak van de voldoening over

de toekomstige energievoorziening — die nu overigens afneemt — was ongetwijfeld de opkomst van de kernenergie die, naar men meende, op tijd was gekomen. Men deed weinig moeite om te vragen wat er nu precies gekomen was. Het was nieuw, het was verbaazingwekkend, het was vooruitgang, en met milde hand werden beloften rondgestrooid dat het ook goedkoop was. Daar er toch vroeger of later een nieuwe energiebron nodig zou zijn, waarom dan niet meteen maar.

De volgende uitspraak van een eminent kerneleerde — destijds klonk zij nog zeer onorthodox — dateert van 1967. Zij luidt:

«De religie van de economie bevordert de bijgelovige verering van snelle verandering, niet beïnvloed door de elementaire en afgezaagde waarheid dat een verandering, die geen onaanvechtbare verbetering inhoudt, een twijfelachtige zegen is. De bewijslast wordt gelegd op hen die het «ecologisch» standpunt innemen: als zij niet kunnen bewijzen dat er sprake is van duidelijke schade voor de mens, gaat de verandering door. Het gezond verstand daarentegen zou zeggen dat de bewijslast rust op de man die een verandering wil invoeren, hij moet aantonen dat er geen schadelijke gevolgen aan verbonden kunnen zijn. Maar dat zou te veel tijd kosten en daarom oneconomisch zijn.»

Zes jaar geleden werd vervolgens gezegd:

«Van alle verandering die de mens in de huishouding van de natuur heeft aangebracht, is de kernsplijting op grote schaal de gevaarlijkste en de meest ingrijpende. Ioniserende straling is dan ook de ernstigste factor van milieuvervuiling geworden en de grootste bedreiging voor het voortbestaan van de mens op aarde.»

Het is niet verwonderlijk dat de aandacht van de leek is getrokken door de atombom, ofschoon er ten minste een kans is dat die nooit meer zal worden gebruikt. De escalatie van kernwapens verontrust iedere burger.

Van het gevaar voor de mensheid dat voortvloeit uit het zogenaamd vreedzame gebruik van kernenergie wordt amper melding gemaakt. Er is dan ook geen duidelijker voorbeeld van de heersende dictatuur van de economie. Het ontbreekt nochtans niet aan gezaghebbende stemmen om ons te waarschuwen. De uitwerking van alfa-, bèta- en gammastralen op levende weefsels zijn volkomen bekend. Reeds in 1927 publiceerde de Amerikaanse bioloog H.J. Muller zijn beroemde studie over de genetische mutaties, veroorzaakt door bombardementen van levende weefsels met X-stralen.

Het gaat om een risico met een tot nu toe ongekende dimensie, die niet alleen diegenen bedreigt die onmiddellijk door deze straling worden getroffen, maar ook en vooral zelfs hun nakomelingen. Een nieuwe dimensie vormt ook het feit dat, ofschoon de mens nu radioactieve elementen kan scheppen — en dit ook doet — hij niets vermag om hun radioactiviteit te beperken, wanneer hij ze eenmaal heeft gecreëerd. Geen chemische reactie, geen fysische ingreep beperkt de intensiteit van de straling wanneer die eenmaal gaande is. Alleen de tijd speelt hier een rol. Koolstof-14 heeft een halveringstijd van 5 900 jaar. Dit betekent dat het bijna 6 000 jaar duurt vóór de radioactiviteit is teruggebracht tot de helft van de oorspronkelijke. De halveringstijd van strontium-90 — om het bij de twee meest gebruikte stoffen te houden — is 28 jaar. Maar wat ook de duur is van de halveringstijd, sommige stralingen gaan bijna eindeloos door en men kan er niets tegen doen, behalve te trachten de radioactieve substantie op een «veilige» plaats op te bergen.

En hier komen wij tot de kern van de vraag van de heer de Wasseige: Wat is een «veilige» plaats, bijvoorbeeld voor de enorme hoeveelheden radioactieve afvalprodukten van de kernreactoren? Van geen enkele plaats op aarde kan worden aangetoond dat zij veilig is. Men heeft indertijd gemeend dat deze afvalprodukten veilig konden worden gedumpt in de diepste delen van de oceanen, in de veronderstelling dat op zulke diepten geen leven meer mogelijk was. Maar deze veronderstelling is door heel wat wetenschappelijk diepzeeonderzoek totaal ontzenuwd. Waar leven is, worden de radioactieve substanties opgenomen in de biologische kringloop. Binnen een paar uren nadat dit materiaal in het water is gebracht, kan de grote massa ervan worden teruggevonden in levende organismen. Plankton, algen en vele zeedieren zijn in staat deze substanties te concentreren tot een factor van duizend, in sommige gevallen zelfs van één miljoen. Daar het ene organisme het andere voedt, klimt het radioactief materiaal de ladder van het leven op en vindt onwedersprekelijk zijn weg terug naar de mens!

Er is nog geen internationale overeenkomst tot stand gekomen over het deponeren van afval. De conferentie van de Internationale Atoomenergie Organisatie in Monaco bracht geen overeenstemming,

voornamelijk tengevolge van de hevige tegenstand van de meeste landen tegen de Amerikaanse-Britse praktijk van het deponeren van afval in de oceaan. Hoog radioactief afval wordt nog steeds in zee gedumpt, terwijl hoeveelheden afval van zogenaamd middel en laag niveau in de rivieren wordt geloosd of direct in de grond worden gedeponeerd. Een rapport van de AEC merkt laconiek op dat de vloeibare afvalstoffen «langzaam in het grondwater terecht komen, terwijl hun radioactiviteit geheel of gedeeltelijk (sic) op chemische of fysische wijze in de grond wordt vastgehouden». Intussen zijn een aantal autoriteiten bezig de *maximal permissible concentrations* de zogenaamde MPC's en *maximal permissible levels* de zogenaamde MPL's vast te stellen voor de verschillende radioactieve elementen. De MPC wil de hoeveelheid vaststellen van de radioactieve substantie die het menselijk lichaam kan verdragen. Maar het is bekend dat elke hoeveelheid biologische schade veroorzaakt. «Daar wij niet weten of men van deze gevolgen volledig kan herstellen», merkt het Radiologisch Marinelaboratorium van de Verenigde Staten op, «moeten wij terugvallen op een willekeurige — ik herhaal een willekeurige! — beslissing wat betreft de hoeveelheid die wij kunnen aanvaarden, dat wil zeggen wat «aanvaardbaar» is of «toelaatbaar»; dus niet een wetenschappelijk resultaat, maar een administratieve beslissing!

Men kan zich voorstellen tot welke jungle van tegenstrijdige cijfers die ik hier te uwer beschikking heb, maar die ik bespaar; deze zogenaamde «beslissingen» hebben geleid. Het punt is echter dat er al zeer ernstige risico's zijn geschapen door het vreedzaam gebruik van atoomenergie en het dumpen, op alle mogelijke plaatsen in de oceaan, die niet alleen de mensen treffen die nu leven, maar alle toekomstige generaties, ofschoon tot nu toe de kernenergie slechts op een statistisch onbeduidende schaal is toegepast.

De echte ontwikkeling moet nog komen, op een schaal die slechts weinigen zich kunnen voorstellen. Als dit werkelijk gaat gebeuren zal er een voortdurende stroom van radioactieve stoffen ontstaan van de zogenaamde hete chemische fabrieken naar de atoomcentra en terug; van de centra naar de fabrieken voor afvalverwerking en vandaar naar de dumps in de oceanen. Een ernstig ongeval tijdens het transport of de produktie kan een geweldige catastrofische veroorzaken en de stralingsniveaus over de wereld zullen van generatie op generatie onverbiddelijk stijgen.

Tenzij alle eigentijdse genetici het mis hebben, zal er een even onverbiddelijke, ofschoon wat vertraagde, stijging optreden in het aantal schadelijke mutaties. K.Z. Morgan van het benoemde *Oak Ridge Laboratory*, legt er de nadruk op dat de schade heel subtiel kan zijn, een achteruitgang van alle soorten organische eigenschappen, zoals beweeglijkheid, vruchtbaarheid en de doeltreffendheid van zintuiglijke organen. Als een kleine dosis enige uitwerking heeft in enig stadium van de levenscyclus van een organisme, dan kan chronische straling op dit niveau zelfs schadelijker zijn dan een grote dosis ineens. Hier spelen de dumps op de zeebodem een belangrijke rol. Tenslotte kunnen er spanningen en veranderingen in de mutaties optreden, zelfs wanneer er geen onmiddellijke waarneembare gevolgen zijn voor het voortbestaan van individuen die aan straling zijn blootgesteld.

Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, beseffen wij dan écht niet met welke misdadige hypotheek wij de toekomst van het menselijk nageslacht bezwaren door, met een onverantwoordelijkheid die ronduit waanzinnig en immoreel moet worden genoemd, in steeds toenemende mate, radioactief afval in zee te storten?

Er is geen enkel onafhankelijk controle-organisme dat toezicht heeft op de naleving van opgelegde veiligheidsmaatregelen in de kerncentrales zelf; er zijn uiteraard ook geen sancties tegen overtredingen. Er is bovendien nog geen enkele oplossing voor het probleem van de radioactieve afval. En er wordt nog steeds geen ernstige studie gewijd aan de alternatieve energiebronnen, om de welbekende redenen, redenen die tot een interpellatie apart zouden leiden.

Waarom wacht het Parlement ten andere al jaren op het reeds zolang aangekondigde energiedebat?

Mijnheer de minister, ik sluit mij dan ook aan bij de pertinente vragen van collega de Wasseige, en ik wacht ook op het pertinente antwoord.

Ik zou er willen aan toevoegen: Hoe kan de regering denken aan het bouwen, opladen en in werking stellen van nieuwe kerncentrales, als zelfs het probleem van de radioactieve afval nog niet eens een begin van verantwoorde oplossing kreeg? (*Applaus op verschillende banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Dhoore.

De heer Dhoore, minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren, ik zal pogen een antwoord te geven dat even concreet is als de vragen die de heer de Wasseige heeft gesteld en waarbij de heer Peeters zich heeft aangesloten.

Il avait été prévu, en effet, qu'un rejet en mer de déchets faiblement radioactifs conditionnés serait effectué au cours du mois de juin au départ du port de Zeebrugge. J'avais d'ailleurs diffusé le 13 mai un communiqué de presse annonçant cette opération.

Comme la Belgique n'a pas encore ratifié la Convention de Londres sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets et d'autres matières, mais qu'elle désire respecter les dispositions de cette Convention, elle s'associe, pour effectuer les immersions de déchets radioactifs, à un pays qui a ratifié cette Convention et qui garantit le respect de celle-ci.

Dans le cas présent, la Belgique s'était associée aux Pays-Bas et l'opération prévue devait être effectuée par un armateur néerlandais avec deux navires battant pavillon des Pays-Bas et transportant également des déchets néerlandais. Il était aussi prévu que des déchets provenant de Suisse seraient joints aux chargements à Zeebrugge.

Les autorités néerlandaises compétentes, à savoir le ministre de la Santé publique et de l'Environnement, le ministre des Affaires sociales, le ministre des Communications, avaient délivré l'autorisation d'immersion le 6 avril 1981.

Quelques jours plus tard, des recours contre cette autorisation ont été introduits auprès du Conseil d'Etat des Pays-Bas et celui-ci a suspendu l'autorisation d'immersion, en attendant d'avoir statué sur le fond.

Selon mes informations, l'examen de ce dossier par le Conseil d'Etat prendra quelque mois encore.

J'en viens, aux réponses aux cinq questions qui m'ont été posées.

En ce qui concerne la première question posée par l'honorable sénateur, je puis lui signaler qu'il avait été envisagé d'immerger dans l'océan atlantique 4 450 tonnes de déchets conditionnés, d'origine belge. Ce poids comprend, bien entendu, la totalité des matériaux de conditionnement, béton, asphalte etc. — je puis vous dire qu'il s'agit en fait de 250 kilos de matières radioactives. 50 p.c. de cette masse provient des centrales nucléaires, 27 p.c. des anciennes installations de traitement de radium à Olen, en cours de démantèlement, 14 p.c. du Cen/SCK, 7 p.c. d'Eurochemie, il s'agit de déchets issus de la décontamination des installations réalisées conformément à la Convention de reprise des installations par la Belgique. Les 2 p.c. restants viennent d'hôpitaux, d'universités, de l'I.R.E.

Rappelons qu'il s'agit ici de quantités qu'il avait été envisagé d'immerger en juin 1981. Si l'immersion a lieu plus tard, ces quantités pourraient être différentes.

Voilà pour la première question.

Vous avez également parlé, monsieur de Wasseige, des années précédentes. Mes collaborateurs viennent de me communiquer un tableau qui couvre les années de 1960 à 1980. Il est, je crois, préférable de vous le transmettre. Il comprend tous les détails sur les quantités ainsi que sur la répartition entre les différentes matières.

La répartition des déchets belges selon la nature de leur radioactivité est la suivante :

— 52 p.c. de la masse contient des émetteurs bêta-gamma. La concentration de ces émetteurs n'atteint que 2 p.c. de ce qui est toléré selon les règles internationales;

— 27 p.c. de la masse conditionnée contient du radium, émetteur alpha, en une concentration qui est de 10 p.c. de ce qui est admis;

— 21 p.c. de la masse des déchets contient un mélange d'émetteurs bêta-gamma et de tritium en concentrations nettement inférieures aux valeurs admises ainsi que des émetteurs alpha dont la concentration atteint 2 p.c. des limites admises.

La demi-vie des substances radioactives varie fortement d'après le type d'isotope considéré : par exemple, cette demi-vie est de 285 jours pour le cerium-144, 12,6 ans pour le tritium, 1 622 ans pour le radium-226.

Il est essentiel de remarquer que les concentrations limites admises internationalement ont été fixées en tenant compte des demi-vies des isotopes concernés, de leur radiotoxicité et des différentes voies de transfert possibles du fond de l'océan à l'homme.

Le groupe d'experts de l'Agence pour l'Energie nucléaire de l'OCDE, chargé de réévaluer la validité du site d'immersion de déchets radioactifs dans l'océan Atlantique, a conclu fin 1979 que les valeurs du débit de dose délivré à la population le plus exposé, compte tenu des taux moyens d'immersion enregistrés

les dernières années, sont inférieures à 0,5 millirems/an et à 1 p.c. des doses moyennes imputables aux sources naturelles de rayonnement. En d'autres termes, ces valeurs restent bien en dessous des limites normales de variation du fond naturel de rayonnement.

Ainsi que je l'ai précisé dans mon communiqué de presse du 13 mai, le rejet s'effectue conformément aux dispositions de la Convention de Londres, suivant les directives et recommandations de l'Agence pour l'Energie nucléaire (AEN) de l'OCDE et en respectant les normes de concentration établies par l'Agence internationale de l'Energie atomique (AIEA).

Pour éviter la multiplication des opérations et pour faciliter leur surveillance, l'AEN souhaite que plusieurs pays se groupent pour effectuer ensemble leurs rejets. Dans le cas qui nous occupe, la Belgique s'était groupée avec les Pays-Bas et la Suisse.

L'autorisation de transport sur mer et de réalisation du rejet proprement dit relève des autorités néerlandaises pour tout le chargement. Elle a été délivrée à l'ECN — *Energie Centrum Nederland* —, maître d'œuvre de l'opération d'immersion. C'est cette autorisation dont l'octroi a été suspendu par le Conseil d'Etat des Pays-Bas.

L'autorisation de transport sur le territoire belge aurait dû être octroyée par le ministère de la Santé publique, conformément à l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre les dangers des radiations ionisantes.

L'assurance prise par le Cen de Mol couvre non seulement les activités effectuées sur le site de Mol, mais également les transports par route et par rail de Mol à Zeebrugge et les transbordements.

L'assurance de l'ECN — *Energie Centrum Nederland* — couvre le chargement du navire à Zeebrugge, le transport maritime et l'opération d'immersion pour la totalité du chargement.

La Grande-Bretagne, la Suisse, les Pays-Bas, la Belgique, pays à forte densité de population et qui ont une activité nucléaire significative, ont recours à l'immersion en mer des déchets à faible activité. Le Japon étudie également la possibilité d'y recourir dans l'océan Pacifique.

Il n'est évidemment pas exclu de sélectionner et d'aménager un emplacement pour stocker les déchets de faible activité en Belgique, d'une manière qui satisfasse aux exigences de sécurité de la population. Les problèmes que poseraient ces déchets naissent plus de leur abondance que de leur danger.

Cependant, il nous paraît sage, avant de renoncer à une pratique que les experts internationaux tiennent pour admissible, et qui est surveillée à l'échelon international, de bien envisager toutes les conséquences d'un tel renoncement.

A l'heure actuelle, les déchets conditionnés sont en attente sur une aire du CEN. S'il apparaissait que leur rejet en mer devrait être remis à beaucoup plus tard, il serait nécessaire de les transférer dans un hangar approprié.

M. le Président. — L'incident est clos.

INTERPELLATION — INTERPELLATIE

Demande — Verzoek

M. le Président. — M. Moureaux désire interpellier le ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « la collecte, le contrôle et la diffusion d'informations relatives aux personnes par la Sûreté de l'Etat, ainsi que les suites y réservées par les ministres de la Justice et les parquets ».

De heer Moureaux wenst de minister van Justitie en Institutionele Hervormingen te interpellieren over « de winning, de controle en de bekendmaking van inlichtingen over personen door de Veiligheid van de Staat en het gevolg dat eraan wordt gegeven door de ministers van Justitie en de parketten ».

La date de cette interpellation sera fixée ultérieurement.

De datum van die interpellatie zal later worden bepaald.

VOORSTELLEN — PROPOSITIONS

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De heer Bascour heeft ingediend een voorstel van een nieuw artikel 24bis van de Grondwet tot garanderen van de vrijheid van de beroepsverenigingen.

M. Bascour a déposé une proposition d'insertion dans la Constitution d'un article 24bis (nouveau) garantissant la liberté des associations professionnelles.

De heren Lallemand en Goossens hebben ingediend een voorstel tot herziening van artikel 71 van de Grondwet.

MM. Lallemand et Goossens ont déposé une proposition de révision de l'article 71 de la Constitution.

Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.

Ze worden verwezen naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen.

Elle sont renvoyées à la commission de Révision de la Constitution et des Réformes des Institutions.

PROPOSITION DE LOI — VOORSTEL VAN WET

Retrait — Intrekking

M. le Président. — M. Bataille a fait connaître au bureau qu'il désire retirer sa proposition de loi relative à la dispense du test

tuberculinique, qui est actuellement pendante à la commission des Affaires sociales.

De heer Bataille heeft het bureau medegedeeld dat hij zijn voorstel van wet betreffende vrijstelling van de tuberculinetest, dat thans aanhangig is bij de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, wenst in te trekken.

Je vous propose dès lors de rayer cette proposition de loi de notre ordre du jour.

Ik stel u dus voor dit voorstel van wet van onze agenda af te voeren. (*Instemming.*)

Le Sénat se réunira demain 24 juin 1981, à 14 heures.

De Senaat vergadert opnieuw te 14 uur, morgen 24 juni 1981.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 18 h 55 m.*)

(*De vergadering wordt gesloten te 18 u. 55 m.*)

1176